



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





600099622Y

13622 f 30



This is called the 12th edition.
But they had the lost count
of the real number.

"The Doctrine for Christians"
by Bartholome Olacdes.
(Bilbo: 1883.)



AVISUA.

Lotzaz, isten bada,	lenago acorda zaitez
esan бага pecatuba,	pecatari tristia.
eztago arenzat Ceruric,	Pecaturic urteteco
ezpada infernuba.	orañ negar eguizu;
Eriotzaco orduban	bada gueroco damubac
gach da confesetia	balijoco extentsu.

Libruchu onec daucazan Capitulubeta tic
bat, nai bat iracurri edo enzuten dan baco-
chian, irabasten dira eun, eta oguei egum
neco Indulgencijac.

P. Velasco en Imprentan Bilbao 1833.

BUDE. LIBR.

EGUNIANGO



CRISTINAUBAEN

EXERCICIOA.

*Iratzartu, eta bertati Cristinaubac
cer eguin biar dau?*

Crutciaren señaia, eta esan: Jesús
Marija Josepe, neure Jaungoicoa nic
emoten deusut neure bijotza.

*Jagui, eta janci ezquero cer eguin
biar dau?*

Ur bedeñcatuba artu eta belaunico
esan:

Crutcet Santiaen señaia gaiti gueu-

re † arerijuetaric libradu gaguizuz
gueure Jaun, † eta Jangoícua.

Aitiaen, † eta Semiaen, eta Espiritu
Santubaen icenian .Amen.

Erdu Espiritu Santu Jauna, ceure
fielen bijotcetara, eta eresequi eguizu
gugan ceure amoreco suba.

Neure Jangoico laztana, sinistuten-
dot firmemente ceuc esan dozungustia;
adoretan zaitut, eta esperetandot ceu-
gan: amétan zaitudaz neure bijotz guz-
tiric, damudot, Jauna, izanic Ceu aín
ona ofendidu zaitudazalaco.

Gracijac emoten deusudaz, neure
Jaun andíja, criadu nozulaco, cristinau
eguin eta Jesucristoen Odol preciosua-
gaz erredimidu nozulaco, orañ aatian
escu gorde nozulaco, eta orañ guiño
ceure santubetaric artu dodazan me-
sede, eta ondasun guztia gaiti.

Ofrecietan deusudaz Jauna, gaur-
co neure pensamentu, berba, neque,
eta cereguín guztia, ceure Seme Je-

sucristo gueure Jaunaren Pasioeoco
merecimentubacaz batera.

Proponietandot, leenago galdutia
neure bicitcia, ceu ofendidu baño.
Gorde naguizu gach guztietaric, eta
emon eguidazu ceure gracia, ceure
gustora eguiteco egun onetaco gauza,
eta cereguin guztia, au erreguteten
deutsut, Jesucristo gueurè Jauna gai-
ti. Ama Virgina Santisimia gaiti, eta
Ceruco Santu, eta Santa guztia gai-
ti. Alan izan della arren bai.

AITA GURIA.

Aita guria Cerubetan zagozana:
santificadu bedi zure icena, betor zu-
re erreñuba gugana: eguin bedi zure
borondatia celan Ceruban alan lur-
rian. Emon eguiguzu gaur gueure
egunian eguniango oguija, eta parca-
tu eguiguzuz gueure zorrac, gueuc
gueure zordunai parcatuten deutce-
guzan leguez: eta ichi ecelguzu jaus-

ten tentacinoian, baicic libradu gaituzuz gachetic. Amen.

AVE MARIJA

Ave Marija, gracijaz betia, Jauna da zugaz, bedeincatuba zara zu andra guztien artian, eta bedeincatuba da zure sabeleco frutnba Jesus, Santa Marija Jangoicuaen Ama erregutu eguizu gubecatarijoc gaiti orain, eta gure erijotzaco orduban. Amen.

CREDUA

Sinisetandot Aita Jangoico guztiz poderoso. Cerubaen, eta lurraen Criadoriagan: eta bere Seme bacar Jesucristo gure Jaunagan, ceñsortu zan Espiritu Santubaen obraz, eta gracijaz; Jajo zan Marija Virginia ganic, padecidu evan Poncio Pilatosen poderiaen beian, izan zan crucificaduba, ill eta enterraduba; jatsi zan infernubetará: eta irugarren egunian biztu zan illen

arteric: igo evan Cerubetara; eta dago jarriric Aita Jangoico guztiz poderosuen ezcumatati; aric etorrico da, bicijac eta illac juzguetan, Sinisetandot Espiritu Santubagan: Elexa Santa Catoliquia, Santuben Comuniñoia, pecatuben parcaciñoia, araguiñan erresurrecinoia, bicitza beticua. Amen.

SALVIA.

Salve Erreguiña misericordijaen Ama, bicitcia, eta dulzuria, Salve esperanza guria. Ceuri deyez gagoz cizpuruz, sentimentuz, eta negarrez negarrezco erri onetan: ea bada Andria bitarteco gueuria, biurtu eguizuz gugana ceure begui misericordijazco orrec eta desterru au igaro eta, eracutzi eguiguzu Jesus: ceure sabeleco frutu bedeficatuba. O Clementísima! O Piadosa! O Marija Virgina gozual Erregutu eguizu gugaiti, Jangoi-

cuaen Ama Santia, digno izan gaitezan Cristoen promesen. Amen.

JANGOICUAEN LEGUECO

MANDAMENTUBAC DIRA AMAR.

Lenengo irurac jagocaz, edo pertenecietan jacaz Jangoicuaen onriari eta beste zazpirac progimuaen, provechubari.

Lenengua, Jaungoicua ametia gauza guztien ganian.

Bigarrena, bere icensantubagaz juramentu banuanedo alperri ez eguitia.

Irugarrena, Jai egunac santifiquetia.

Laugarrena, Aita, eta Ama onretia.

Bostgarrena, ez inor illtia.

Seigarrena, araguzco pecaturic ez eguitia.

Zaspigarrena, ez ostutia.

Zortzigarrena, testimonio falsoric es ezartia, eta guzurric ez esatia.

Bederatzigarrena, progimuen emazteric ez desietia.

Amargarrena, besteen ondasunbí de bagacoric ez gura izatia.

Amar mandamentu onec sartuten dira bitan.

Jangoicua servidu, eta amadu gauza guztien ganeti: eta gueure progimua gueure burubac leguez. Amen.

ELEXA SANTACO MANDAMEN-

TUBAC DIRA BOST.

Lenengua, Domeca, eta Jai egunetan meza oso bat enzutia.

Bigarrena, urtian beñ edolabere confesetia, edo leenago erijotzaco peligruric bada, edo comulgaucó bada.

Irugarrena. Pasco erresurrección-cuetan comulguetia.

Laugarrena. Elexa Ama Santiac aguinduten dabenian barau egutia.

Bostgarrena, Amarrenac eta Primi-eijac paguetia.

FEDECO ARTICULUBAC

dira amalau, lenengo zozpirac jago-

*caz Jangoicoolasunari; rbeste zazpi-
rac Jesucristo gueu e Jangoico,
eta Guizon eguijazcuaen Umani-
dade santubari.*

*Jangoicotasunari jagocazanac dira
onec.*

Lenengua, sinistu Jangoico guztiz
Poderoso bacar bategan.

Bigarrena, sinistu dala Aita.

Irugarrena, sinistu dala Semia.

Laugarrena, sinistu dala Espiritu
Santuba.

Bostgarrena, sinistu dala Criadoria.

Seigarrena, sinistudala Salvadoria.

Zazpigarrena, sinistu dala Glorifi-
cadoria.

*Umanidadiari, edo guizatasunari
jagocazonac dira onec.*

Lenengua, sinistu Jesucristo gueu-
re Jauna guizona dan partez, sortu za-
la Espiritu Santubaen obraz, ta gra-
cijaz.

Bigarrena, sinistu jaigo zala Santa Marija Virginia ganic, zala Virginia, Semia jaijō arqian, jaijotcian eta jaijo ezquero.

Irugarrena, sinistu artu ebala erijotcia, eta pasinoia, gu pecatarijoc salbetiarren.

Laugarrena, sinistu jatci zala infernubetara, eta bere etorrerá santubaren beguira egozan Guraso Santuben arimac atera cituzala.

Bostgarrena, sinistu irugarren egunian illen arteric biztu zala.

Seigarrena, sinistu igo ebala Cerubetara, eta daguala jarridic Aita Jan-goico guztiz poderosuaen ezcumatati.

Zazpigarrena, sinistu etorrico dala bicijac. eta illac juzguetan. Esan gura dauce emongo deucela onai glorijs, bere Mandamentubac gorde citubelaco, eta deungai betico penia, gorde ez citubelaco. Amen.

CONFESIÑOIA.

Ni becatarijau confesetan najaco Jangoico guztiz Poderosuari, Santa Marija beti Virginiari, San Miguel Arcangelubari, San Juan Bautistiari, San Pedro, eta San Pablo Apostolubai, Santu guztiai, eta ceure Aita espiritual orri, eguin dodalaco pecatu pensamentubagaz, verbiagaz, eta obriagaz, neure erruz, neure erruz neure erru andijagaz; orregaiti erregututen deusat Santa Marija beti Virginiari, San Miguel Arcangelubari, San Juan Bautistiari, San Pedro, eta San Pablo Apostolubai, Santu guztiai, eta ceuri Aita Espiritual orri, erregutu deihozula ni gaiti gueure Jaun eta Jangoicuari.
Amen.

ACTO CONTRICIÑOICUA.

Neure Jesucristo Jauna, Jangoico, eta Guizon eguijazcua, neure Criadoria, eta

Erredentoria: Zu zariana zarialaco, eta amétan zaitudazalaco beste gauza gustiac baño gueijago, damudot, Jauna, neure bijotz guztiric, ceu ofendiduba; proponietan dot, ez gueijago pecaturic eguiteco, eta ceure ofensaco ocasiñoie guztiataric apartetaco, eta confesetaco, eta emoten de usten penitencija cumplietaco, ofrecietan deustudaz, Jauna, nure bicitcia, obrac, eta, trabajubac neure pecatuben satisfaciñoraco, eta daucat confijancia ceure ontasun, eta misericordija chito andijan, parcatuco deustazuzala, ceure odol precioso, Pasiñoie, eta erijotcia gaiti, eta emongo deustazula gracia, neure bicitcia obaturteco, ta irauteco neure erijotzaco ordura artian. Amen.

*Goixian eguberdijan, eta arratcian
esateco oraciñoia.*

Anguerubac barri onac Ama Virginari emon, eta Espiritu Santubaen

gracijaz Semia bere sabelian sortu
zan. *Ave Marija.*

Ara Jaunaen Esclabia, ceure ber-
biagaz batera nigan eguin bedi. *Ave
Marija.*

Jangoicuaen Semia Guizon eguin
zan, eta gure artian vici izan zan.
Ave Marija.

†. *Jangoicuaen Ama Santia gugait
erregutu equizu.*

ñ. *Cristoen promesen digno eguin
gaitezan.*

ORACIÑOIA.

Emoneguiguzu, arren, Jauna gueu-
re arimetan ceure gracia; Angueru-
bac barri onac ecarri, ta Cristo ceure
Semiaen Encarnaciñoia ezautu dogu-
noc, bere Pasiño, ta Crutciagaiti
Erresurreciñoeco glorijsara eruanac
izan gaitezan. Amen.

MEZAN, EDO ASTIJA DAUCANIAN

*adorauco ditu Jesucristoen bost llaga
preciosuac modu onetan.*

ESCUMACO ESCUCO LLAGUIARI.

¡O neure Jesusaen llaga preciosua!
Bijotz gustiagaz adoreetan zaitudaz ta
orregaiti escatuteu deñsut Jauna,
neure memorijagaz, entendimentuba-
gaz, eta borondatiagaz eguin deñsu-
dazan ofensa guztien parcacifñoia.
Aita guria Ave Marija eta Glorija,

EZQUERRECO ESCUCO LLAGUIARI

¡O neure Jesusaen llaga preciosua!
Bijotz guztiagaz adoreetan zaitudaz
eta orregaiti esquetan deñsut Jauna
neure beguijacaz, eta beste sentidu
guztiacaz eguin deñsudazan ofensa
guztien parcacifñoia. *Aita guria,*

ESCUMACO OÑECO LLAGUIARI.

¡O neure Jesusaen llaga preciosua!
Bijotz guztiagaz adoreetan zaitudaz
eta orregaiti escatuten deñst Jauna

neure berba eta obra guztiacaz eguin deutsudazan ofensa guztien parcaciñoia. *Aita guria etc.*

EZQUERRECO OÑECO LLAGUJARI.

¡O neure Jesusaen llaga preciosual Bijotz guztiagaz adoretan zaitudaz! eta orregaiti escatuten deutsut Jauna neure pausu, eta ibillera gueztuacaz eguin deutsudazan ofensa guztien parcaciñoia. *Aita guria etc.*

BIJOTZ SAGRADUCO LLAGUIARI

¡O neure Jesusaen llaga prrciosual Bijotz guztijagaz adoretan zaitudaz eta orregaiti escatuten deutsut Jauna, celan ceure bijotza lanza gogorragaz josija izan zan, eta ceure Ama Sanitsimiaena ezpata zorrotzagaz; alan neure Arimia ceure amodijuagaz betico jósi daizula: bada gurago dot ill, ceu ofendidu baño. *Aita guria etc.*

Erlojubac joten daberian cer esan biar da?

Gura neuques, Jauna, falta dodazan orduboc ceu servietan igaro, alan pecatuban jausten ez eguidazu ichi. *Ave Marija.*

Biarren bat asten danian cer esango da?

Neure Jaun, eta Jangoicua, nic ofrecietan deusut orañ eguiten noian biar au ezarri eguizu ceure bendeciñoen Santuba. Gura neuque leenago neure bicitcia galdu, ceu ofendidu baño. *Paternosterra eta Ave Marija.*

Ondo da, aldaianac, egunian beñ meza enzutia?

Da dabociñoen guztietaric andijena, eta oneena.

Jaten asi baño leenago, cer esan biar da?

Neure Jaun, eta Jangoicua, erdu eta bedencatu eguizu nic orañ artuten noian jateco au, eta izambedi ceu servietaco, eta alabetaco. Amen.

BENEDICITE.

Dominus nos, et ea quæ sumus sumptari benedicat dextera Christi, in nomine Patris, et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

Aita guria eta Ave Marija.

Cer esan biar da jan ezquero?

Neure Jaun, eta Jangoicua, ezquer andijac emoten nagotzu, emon deus-tazun Jatecua gaiti, eta cen servieta-coizan bedi. Amen.

v. *Tu autem Domine miserere nobis*

ñ. *Deo gracias.*

v. *Agimus tibi, gracias, Omnipotens Deus, pro universis beneficiis tuis qui vivis et regnas in sæcula sæculorum.*

ñ. *Amen.*

† *Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace Amen.*

Aita guria eta Ave Marija.

Cer eguin biar da arratcian?

Afaldu baño leenago ecelambere albadedi errosarijua Ama Virginia Santisimiari sosiguz errezau.

Eta oian sartu baño leenago, cer eguiu biar da?

Ur bedeficatuba artu, eta belaunico esan. Crutce-santiaen, etc. goxian leguez an dagozan oraciñoiacaz eta onec bere.

O Jangoicuoen Ama Santisimia Señora gracijaz betia, eta pecatari guztien amparuba, ceu gana artu náguizu, asistidu eguidazu; arren neure erijotzaco orduban ex naguizu desamparau.

*Guero eguingo da examina concien-
cijacua, ecarten dituzala memorijara,
cdo gogora egun atan eguin ditu: an fal-
ta guztia, pensamentuz verbaz; obraz
amisiñoez eta iñori exemplu deunguia
emonagaz, eta acabau acto Contricinoeco
bategaz.*

Neure Angueru guardacua, lagun-
du eguidazu eta gau onetan gorde
naguizu Jesus, Marija Josepe socorri-
du naguizu.

Jangoicuac emon deigula bere
gracija, eta guero betico gloria.
Amen.

Oera sartu orduban cer eguin biar da?

Ur bedeñcatuba artu ta eguin Çrut-
cia becoquijan, eta oiaen ganian esa-
nagaz.

Neure Jangoicua, emon eguidazu
gracija gau au, ceu ofendidu baga
iragoteco, eta gorde naguizu gauza
deunga guztietaric. Amen Jesus, Ma-
rija Josepe.

CRISTINAUBAC

JAQUIN BIAR DITUZAN FEDECO.

GAUZARIC PRINCIPALENAC.

Noc eguin cenduzan?

Jangoicuac.

Cetaco?

Bera ezaututeco, ametaco, servieta-
co, eta guero betico gocetaco.

Jangoicua cer da?

Da gauza bat esan, ta ez pensau alli-
tequian andi, eta miragarrijena: Jaun
bat chito ona, Poderosua, Jaquituna
zucena, Justuba, gauza gustien asieria
eta acabuba.

Jangoicua nun dago?

Ceruban, Altaraco Santísimo Sacramentuban, eta lecu guztian.

Cembat Jangoico dira?

Bai Jauna.

Cembat persona daucaz Jangoicuac?

Iru: Aita, Semia, eta Espirito Santuba.

Trinidad Santisimia cer da?

Da Jangoicua bera, Aita eta Semia, eta Espiritu Santuba, iru persona distinto, eta Jangoico eguijazco bat.

Lenengo persona ceñ da?

Aitia Jauna.

Ceñ da bigarrena?

Semia.

Ceñ da irugarrena?

Espiritu Santuba

Cegaiti dericho Aitia lenengo Personiari?

Bere izatia eztacarrelaco iño ganic.

Eta cegaiti Espirito Santuba, irugarren Personiari?

Dacarrelaco bere izatia Aitia-ganic. eta Semia-ganic.

Aitia Jangoicua da?

Bai Jauna.

Semia Jangoicua da?

Bai Jauna.

Espirito Santuba Jangoicua da?

Bai Jauna.

Iru Jangoico dira?

Ez Jauna: Jangoico bacar bat.

Aita Semia da?

Ez Jauna.

Espiritu Santuba Aitia, edo
mia da?

Ez Jauna.

Cegaiti?

Cegaiti dirian personac distintuac,
eta eztaguan Jangoico eguijazco bat
baño.

Iru personac diriala distintuac, cer
esan gura dau?

Esan gura dau, ce bata bestia ez-
tiriala; bana diriala.

Iruretaric ceñ dá andijena, jaqui-
tunena edo sarrena?

Irurac dira igualac gauza guztietan.

Iru personetarik ceñ eguin zan Gui-
zon?

Trinidadeco bigarren Personia, ceñ
dan Semia.

Cer esan gura dau, Semia eguin
zala guizon?

Gorputza, eta arimía artu cituzala
guz leguez.

Corpuzt, la Arima au nun artu citu-
zan?

Ama Virgína Santisimiaen Sabel
Virgíñalian, Espiritu Santubaen obráz.

Ama Virgína Marija Santisimia
nór da?

Jesu Cristo gueure Jaunaen Ama.

Nór da Jesu-Cristo?

Jangoicuaen Semía Guizon eguñic.

Cetaco Jangoicuaen Semía Guizon
eguñ zan?

Gu erredimitiarren, salbetarren,
eta infernuc libretarren

Jesu-Cristo nos concebido, edo sor-
tu zan?

Martijaen ogueta bost garrenian,
ceñi esaten deusagun Andra Marija
Martico edo Ama Virginiaen Anun-
ciaciñoeco eguna.

Nos jaijo zán?

Gavon gavian Belenen.

Ce egunetan circuncidau zán, eta
iminicutseu Jesusaen icena?

Urtiaen lenengo egunian, edo Urte
barriz

Ce egunetan iru Erreguiac adorau even?

Urtar illaen seigarrenian, edo Aparicioz.

Noñ ill zan?

Baricu Santu egunian.

Nun eta celan ill zán?

Jerusalenen Crutce baten josiric.

Nogaiti ill zan Jèsu-Cristo?

Munduco guizon gustiac gaiti.

Nos biztu, edo erresucitau zan?

Pazco goxian.

Nos igo evan cerubetara?

Ascensioe egunian.

Ce egunetan bialdu cutsen Espiritu Santuba bere Apostolubai?

Mayaz Pazco egunian?

Nos etorrico da, bicijac, eta illac juzguetan?

Mundabaen acabuban.

Ce Juicio eguingo dau Jangoicuaac orduban?

On ai emongo deutse betico gloriya, eta deungai betico penia.

Sacramentu Elexacuac ceñ bat dira?

Zazpi.

Lenengua, Bautismua.

Bigarrena, Confirmaciñoa.

Irugarrena, Penitencija,

Laugarrena, Comuniñoa.

Bostgarrena, Estremaunciñoa.

Seigarrena, Ordea.

Zazpigarrena, Matrimonioa, edo
Esconcia.

Sacramentubat noc eguin cituzan?

Jesu-cristo gueure Jaunac, gueure
arimen oneraco.

Sacramentu Santubac dauquezan
efectoric principalenac ceñzuc dirá?

Bautismuac eguiten gaituz Cristi-
ñau?

Confirmaciñoac, confirmau, sen-
dotu edo fuertetuten gaituz Fedian.

Penitencijac, parcatuten deuscu
pecatubac.

Comuniñoac, mantenietan dituz
gueure arimac.

Oleaciñoac, lagunduten deuscu, on-
do illten.

Ordiaç emoten dau poderia, fun-
ciño, eta gausa sagradubetan.

Matrimoniuac emoten dau gracia,
seme alabac Ceruraco aziteco.

Ceñzuc dira Guizonaen acabuco gauzac?

Eriotzia, Juicioa, Infernuba, eta Glorija.

Ilzaitezanian, zure arimiagaz cér izango dá?

Aguertuco da Jesu-Cristoen aurre-ra, munduban eguin dituzan obra guztien contu, eta errazua emoten.

Juicio au eguin ezquero, zure arimia nora joango dá?

Estadu gracijazcuan illten bada, joango da Cerura; baia illten bada pecatu mortalian joango da infernura.

Cer izango dá zure gorputzagaz ill ezquero?

Auts biortuco da.

Zure gorputza betico gueldituco da lurrian?

Ez Jauna, Juicijoco egunian biztuco da, eta aguertuco da Josefataco Vallian, bere bicitzaco gauza guztien contu emoten.

Acabuco Juicioco au eguin, ta cer izango dá zure gorputz, eta arimiagaz?

Juicio onetan ondo urteten badabe

juango dira Cerura; baia deungaro urteten badabe, juango dira bijac Infernura, nun egongo dirian eternamente.

FEDIA.

Cristinaubaen virtuteri principalenac ceñzuc dira?

Iru: Fedia, Esperancia, eta Caridadia.

Fedia cer dá?

Icusi eztoguna sinistutia, Jangoicuac esan davelaco.

Jangoicuac esan daben guztia sinistu biar dá?

Bai Jauna, cegaiti ce Articulaben baten sinistu ez, edo dudetan davenac, galdu dau Fedia.

Fedia bagá salba guentequez?

Ez Jauna; bada Fedia da gueure Erliguiñoaen, eta salbaciñoaen fundamentu, ta cimentu principala.

Fediac iracasten deutsurán eguijac cegaiti sinisetan dozuz?

Jangoicuac (cen iñoc ecin engañau leijan, ta ez berac bere iñor engañau) iracatsi eta errebelau dituxalaco.

Ce misterijo dirá, particularrian jaquin eta sinistu biar doguzanac?

Onc: Lenengo, dala Jangoico bat, eta iru persona distinta

Bigarrena, Trinidadeco bigarren Personia Guizon eguin zala eta ill zala crutcian, gu becatarijoc salbetiarren.

Irugarrena, daguala Ceruba onen-zat, eta Infernuba deunguentzat.

Eguizu ia oráñ Fedeco Acto bat?

Neure Jaun, eta Jangoicua, sinistutendot zariala Jangoico eguijazco bat, eta iru persona distinta: eta orrez ganeti Elea Santiari iracatsi, eta errebelau deutsuzan guztia, Ceuc alan esan dozulaco, eta eguija bera zarialaco.

Ce frutut atera biar dogu leciñoen onetari?

Lenengo, escatu humildade andijagaz Jangoicuari conserbau, ta aumetau deigula berac emon euscun Fede Santuba.

Bigarrena, Fedeco actuac eguiten icasi, eta eguin sarri, especialmente trabaju, edo obra onen bat asten dogunian, eta tentaciñoen bat jatorcunian.

ESPERANCIA.

Jangoicuagan sistutia beste бага, asco dá salbetaco?

Ez Jauna, euqui biar dá Esperancia bere.

Esperancia cer da?

Esperetia Ceruco glorijac Jangoicuacen gracijagaz, eta gueure obra onen medijoz.

Eguizu Esperanzaco Acto bat?

+ Neure Jaun, eta Jangoico ona, esperetan, eta ichadoten dot ceure misericordija andijan, joango nasala Cerura, ceu betico gocetan; gordetan badodaz ceure Mandamentu santubac.

CARIDADIA.

Asco dá euquitia Fedia, ta Esperancia salbetaco?

Ez Jauna, biar da Caridadia bere, eta au бага ecin salba liquete; bada Caridadia bagaco obrac ecer balijo estave.

Caridadia cer da?

Jangoicua beste gauza guztien gagnetí ametia, eta gueure progimua gueure burubac leguez.

Gueure Progimoac norzuc dirá?

Guizon guztíac; Infel, eta gueure arerijo guñocuac.

Caridadeco acto bat eguizu?

‡ Neure Jaun, eta Jangoico laztana, nic ametan zaitudaz beste gauza guztíac baño gueijago, neure bicitzia baño bere gueijago, eta neure progimua neure buruba leguez ceu gaiti.

Cetara obliguetan gaituz progimuen amoriac?

Gueure burubenzat gura doguna aenzat bere gura izatera.

Cetan ezautuco dá progimuari gura deutsaguna?

Obra Misericordijazcuac diñuena eguitian.

Obra Misericordijazcuac cembat dirá?

Amalau, zazpi espiritualac, eta zazpi corporalac edo gorputcecuac.

Espiritualac dira onec.

Lenengua, eztaquijanari iracastia.
Bigarrena, biar dabenari conseju
ona emotia.

Irugarrena, uts eguin edo erratuten
darena, arteztu edo zucendutia.

Laugarrena, injurijac parquetia.

Bostgarrena, tristia consoletia.

Seigarrena, gueure progimuen mi-
serijac, edo argaltasunac paciencia-
tan igarotia.

Zaspigarrena, illac gaiti, ta gueu
perseguietan gaitubezanac gaiti Jan-
goicuari erregututia.

Zazpi corporalac dira onec.

Lenengua, guxuac, eta presuac, bi-
sitetia.

Bigarrena, gose danari jaten emo-
tia.

Irugarrena, egarri danari edaten
emotia.

Laugarrena, cautibuac erresca te-
tia.

Bostgarrena, billosic daguana jau-
citia.

Seigarrena, peregrinuari ostatu
emotia.

Zazpigarrena, illac enterretia.

*Cé frutu atera biar dogu leciñoe
onetaric?*

† Lenengo gurago izan bicitcia, etan
gauza guztiac galdu, pecatu mortala-
gaz Caridadia baño.

Bigarrena, icasí amorezco Actuac
eguiten, eta sarritan eguin.

Irugarrena, eguin gueure biar, obra,
lan, eta eguiteco guztiac Jangoicuaen
amoria gaiti.

Laugarrena, gueure Proгимua ser-
vidu eguiten dogula beragaz, obra mi-
sericordijazcua diñuena.

GRACIJA.

Gueu gueurez, beste бага salva
gueñtequez?

Ezta posible, Gracija bagá.

Gracija cer dà?

Jangoicuaen doe, edo izate Jangoicozco bat, eguiten davena guizona Jangoicuaen seme, eta ceruco erederu.

Cegat alcanzaucó dogu Gracija?

Oraciñoiaz, obra onacaz, contricicñoiagaz eta Sacramentubacaz.

Gracija emoten deuscunian, ce Virtute, Jangoicuaen emoten deuscu?

Iru virtute teologalac: Fedia, Esperancia eta Caridadia. Bai, lau Cardinalac bere; Prudencija, Justicija, Fortalecia, eta Templancia, Bai eta Humildadia, eta Castidadia bere.

Bienaventuranzac ceimbat dira?

Zorci, Lenengua, zorijonecuac espirituz pobre dirianac, cegaiti aena dan Ceruco erreñuba.

Bigarrena, zorijonecuac, mansuac, cegaiti izango dirian lurraen javeac.

Irugarrena, zorijonecuac negar eguiten davenac, cegaiti eurac izango dirian poztubac.

Laugarrena, zorijonecuac gose, eta egarri dirianac, cegaiti izango dirian asiatic.

Bostgarrena, zorijonecuac erru-
quiorrac cegaiti aurquituco daven
misericordija.

Seigarrena, zorijonecuac bijotz
gar- bicuac cegaiti onec Jangoicua
icusico daben.

Zazpigarrena, zorijonecuac baquet-
subac, cegaiti onec Jangoicuaen Se-
me icentauco dirian.

Zorcigarrena, zorijonecuac Justici-
ja gaiti persecuciñoia daruanac, ce-
gaiti eurena izangodan Ceruco errei-
ñuba.

Ce frutu atera biar dogu leciño
onetaric?

Lenengo, emon esquer andijac Jan-
goicuari bere escu santubetaric artu
doguzan mesede, eta gracia guztia
gaiti.

Bigarrena, parcaciñoaen escatuizan
ezgarialaço orañ giño beraganaco
fielac.

irugarrena, propositu firme bat ar-
tu, aurrerancian bere inspiraciño,
eta abisu santubai, obeto beguiratu,
eta jaramoteco,

PECATUBA.

Gach guztietaric andijena ceñ da?

Pecatuba; bada mundu onetan, eta bestian iragoten dirian pena, eta trabaju guztien causia bera da.

Celan apartau biar gachacaz pecatubari?

Pestiari, lupubari, erijotciari, infernubari, eta demoniño guztiai baño bere obetuago, eta lasterrago.

Ceimbat pecatu genero dagoz?

Bi, Originala eta Actuala.

Pecatu originala cer da?

Pecatua ceñegaz jaijoten garian guztioc, eta jatorcun geure lenengo gurasuetaric.

Pecatu originalac dacazan gachac ceñzuc dira?

Jangoicuaen arerijõ, eta demoniñuaen esclavo izatia.

Inclinaubac gachera, eta gauza deungara?

Eta sugeto munduco miseriya, eta erijotzara.

Pecatu Actuala cer dá?

Errazola ezaututera eldu ezquero,
gueure guraz eguiten doguna,

Ceimbat modutacua, dá pecatu Actuala?

Modu bitacua, mortala eta veniala.

Pecatu mortala cer dá?

Esatia, eguitia pensatia, edo desietia
cerbait Jancoicuaen legue santubaen
contra gauza grabian.

Pecatu mortalac ariman cer eguiten dau?

Quenduten dau Gracija, eta irabaci
eraguiten dau Infernuba.

Pecatu veniala cer dá?

Da pecatu mortalen disposicioe,
edo presteta bat.

Pecatuba mortala, á la veniala dan,
cetan ezautuco dá?

Vorondate osuagaz, eta gauza grabian,
edo andijan danian, izango dá mortala.
Izango dá, barriz veniala, vorondate
osuagaz, edo gauza chicarrian danian.

Cegaiti dericho veniala?

Erraz eguin, eta erraz parcatuten
dalaco.

Teimbat gauza gaiti Parcatuten dá?
Bederatci gaiti.

Lenengua, Meza enzuna gaiti.

Bigarrena, Comilguetia gaiti.

Irugarrena, Confesiñoe Generala
gaiti.

Laugarrena, Obispoen bedeñcaci-
ñoia gaiti.

Bostgarrena, Ur bedeñcatuba gaiti.

Seigarrena, Ogui bedeñcatuba gaiti.

Zazpigarrena, Paternosterra esana
aiti.

Zortzigarrena, Sermoia³ enzutia
gaiti.

Bederatcigarrena, bularra jua gai-
ti Jangoicuari parcacinoia escatuten
jacola.

Pecatu capitalac ceimbat dirá?

Zazpi.

Lenengua, Soberbija.

Bigarrena, Abaricija.

Irugarrena, Lugurija.

Laugarrena, Ira.

Bostgarrena, Gula,

Seigarrena, Embidija.

Zazpigarrena, Naguitasuna.

*Zazpi vicijo onen contra dagoz beste
cazpi virtute, eta dira.*

Lenengua, Umildadia.

Bigarrena, Liberaltasuna,

Irugarrena, Castidadia.

Laugarrena, Paciencia.

Bostgarrena, Templancia.

Seigarrena, Caridadia.

Zazpigarrena, Diligencija, edo
Jangoicna servietaco ferboria.

Ce frutu atera biar dogu leciñoe
onetaric?

† Lenengo, Jangoicua ofendietaco
vide, ta ocasinoe guztietaric igues
eguin.

Bigarrena, Confesau pecatu guztia
eta aen penitencija eguljazcua eguin.

EXPLIQUETAN DIRA EMEN.

CREDOCO ARTICULUBAC.

Cristinaubat jaquin biar dogun guz-
tia nun arquituco dogu?

Credoco articulubetan.

Credua noc esan evan?

Amabi Apostolobac.
Nor izan zan lenengo Credua asi
evana?

SAN PEDRO APOSTOLUBA.

*Guztien buruba leguez lenengo [asi zan,
eta esan evan.*

Sinisetan dot Aita Jangoico guztiz
Poderoso Ceruben, eta Lurraen Cria-
doria gan.

Cer esan gura dau Sinisetan dot
Jangoicua gan?

Esan guradau; ce daucagula ciera-
tuizat eta guztiz segurutzat, daguala
Jangoico [egnijazco bazar bat.

Jangoicuac bauc gorgutzaen fig-
ratic gue leguez?

Jangoico dan partez ez, bada da es-
piritu puruba, baña bai Guizona dan
partez.

Nos acabauc da Jangoicua?

Inos bere ez: Jangoicuaez asiera-
ric, ez acaburic dauc.

Cer esan gura dan: Sinistuten dot
Aitiagan?

Sinistuten dodala, Trinidadeco le-
nengo Personia dala Aitia.

Semia eta Espiritu Santuba bere
eztira guztic Poderosuac Aitia leguez?

Bai Jauna.

Cegaiti esaten dà bada, Aitia dala
gutziz Poderosua, eta ez Semia, ez
Espiritu Santuba?

Poderia jagolaco Aitiari: Jaquitu-
rija Semiari, eta Amoria Espiritu San-
tubari leguez,

Jangoicua celandu guztiz Poderosua?

Bere gura izanagaz beste baga,
eguiten davelaco gura daven guztia.

Cer esan gura dau Cerubaen, eta
lurraen Criadoriagan?

Cerubac, Lurra, eta gauza guztia
eguin zituzala ecer bere eceric.

Cerubac, Lurra eta beste gauza guz-
tiac gaiti cer adituten dozu?

Ainguerubac, Guizonac, eta Munda-
ban dagozan gauza guztia ecerbere
eceric eguin cituzala.

Cer dira Ainguerubac?

Ceruban Jangoicua gocetan dagozan
Espiritu bienaventuradu batzuc.

Cetaco Jangoicuac eguin cituzan?

Bera beti alabetaco, bere ministruac

leguez Elexia gobernetaco, eta guizonac gordetaco.

Celan criadu evan Jangoicuac Guizona?

Eguin evan gorputza lurragaz, eta criadu evan arimia ecer bere ezeric.

Arimia cer dá?

Jangoicuac bere ancera eguinico espiritu inos bere ill, ez acabaucó ez-tan bat.

Ce estadutan Jangoicuac criau evan lenengo Guizona?

Iñocencijaco estaduban.

Celan bada galdu evan estadu au?

Bere desobedencija gaiti Jangoicuac eragotcíta eucan frutia jana, gaiti.

Eta Jangoicuac cereguin evan, pecatu au erremedietaco?

Bialdu evan Cerutic lurrera bere Semia, illteco afrenta andijagaz Crut-cian:

Ce frutu atera biar dogu leciñoe onetaric?

† Lenengo, admirau, eta adoraú Jangoicuaen grandezac.

Bigarrena, esquer andijac emon

eguin guenduzalaco bere imagina, eta antzera.

‘Irugarrena, ezautu gueure ecer bere eza eta jaijuac gariana pecatuban.

BIGARREN ARTICULUBA.

SAN ANDRESEC ESAN EVAN.

Eta bere Seme bacar Jesucristo gure Jauna gan.

Jesusaen icena, cer esan gura dau Saibadoria, edo libradoria.

Bere erijotciagaz, librau, eta salbau guenduzalaco infernutic.

Cristoen icenac cér esan gura dau?

Ungiduba, edo consagrauba; bere Aita Eternuac ungidu ebalaco Erreque, eta Sacerdote.

Cér entendietán dozu Semia gaiti?

Trinidadeco bigarren Personia, dala Semia.

Cristinaubac Jangoicuaenscmiac dirá?

Bai Jauna, adopcinoz eta gracijaz baña ez naturaldezaz.

Cetaco esaten deutzazu Cristori, gueure Jauna?

Bere Erijotciagaz erredimidu, eta erosi guenduzalaco.

Cer frutu atera biar dogù leciño e onetari?

† Leñengo, Jesusaen icen santubari errespeto, eta debocino e andi bat euqui.

Bigarrena, Jangoicuari esquer andijac emon, bere Seme maitia biraldu eusculaco.

Irugarrena, amadu, eta servidu bi-jotceti Jesu Cristo gueure Jauna; bada dá gueure Maisu, eta Jevia.

IRUGARREN ARTICULUBA.

SANTIAGO NAGUSIAC ESAN EVAN.

Cen sortuzan Espiritu Santubaen obraz, ta gracijaz: Jajo zan Marija Virginiagani.

Jesucristo concebidu, eta sortu zala Espiritu Santubaen Obraz, cer esan gura dau?

Trinidadeco bigarren Personia Guizon eguin zala Marija Santisimiaen sabel Virginalian, guizonaen obra bagea, Espiritu Santubaen Obraz, zala

Señora au Doncella Semia jajo baño leenago, jajotzan, eta jajo ezquero.

Esan eguizu clarubago: Ceimbat gauza Obrau cituzán Espiritu Santubac Encarnaciñoeco Misterijo Santuban?

Lau Jauna: Lenengo Marija Santisimiae en trahetaco Odo garbijagaz formau, edo eguin evan Jesucristoen Gorputza,

Bigarrena, criadu evan Arimia.

Irugarrena; unidu evan Gorputza Arimiagaz.

Laugarrena, Trinidadeco bigarren Personia juntadu, edo batuzan gorputz eta Arima onegaz, eta au izan zan, Jangoicua guizon eguitia.

Ez even eguin obra mirarizco andi au Aitiac eta Semiac bere?

Bai Jauna.

Cegaiti esaten da bada izan zala Espiritu Santubaenobraz, ta gracijaz?

Zalaco amorezco obria, eta Amoria jagoco Espiritu Santubari, Aitiari Poderia, eta Semiari Jaquiturija leguez,

Aitia eta Espiritu Santuba guizon eguin cirian?

Ez Jauna, Semia bacarriz eguin zan.
Ceimbat naturaleza edo izate dau-
caz Cristoc?

Bi, bata Jangoicuaena, eta bestia
guizonaena.

Esan esan gura dau, Cristoc Jangoi-
cuaen eta guizonaen izatia dau-
cala?

Esan gura dau, ce dala Jangoicua,
eta bai Guizona bere.

Nosic ona da guizon?

Marija Santisimiaen sabel virgi-
nalian sortu zanic ona.

Ceimbat entendimentu daucaz Cris-
toc?

Bi, bata Jangoicua dan partez, eta
bestia guizona dan partez.

Ceimbat Vorondate?

Bi, bata Jangoico dan partez, eta
bestia guizona dan partez.

Ceimbat persona daucaz Cristoc?
Persona bat, eta bera Jangoico dan
partez.

Ceimbat memoriya?

Bat, eta bera Guizona dan partez,

bada Jangoicuac gauza guztiaç dau-
çaz presente, eta memoriariç biar
eztau.

Jesucristo nun dago?

Jangoico dan partez lecu, guztian,
eta guizona dan partez Ceruban, eta
Santisimo Sacramentu Altaricuan.

Cristoc Aitaric, edo Amaric bauco?

Jangoico dan partez bauco Aitacein
dan Aita Eternua, eta eztauco Ama-
ric; Guizona dan partez eztauco Ai-
taric; ezpada Ama, eta da Marija
Santisimìa; eñec erabili evan bere
sabel virginalian bederatzi illa be-
tian, eta eguin evan Gabon gabian
Belenen.

Ce frutu atera biar dogu leciñoè
onetaric?

† Lenengo, Jesusaen jajotciagaz de-
bociñoè andi bateuqui.

Bigarrena, esquer andijac emon,
gueuri deuscun amore pare bacua
gaiti.

Irugarrena, desiau bere pobreza
santuba eta amau bere umildade, eta
inocencija, procuretan dogula bere vir-
tute santubac imitetia.

LAUGARREN ARTICULUBA.

SAN JUANEC ESAN EVAN.

Padecidu evan Poncio Pilatosen poderen beian, izan zan crucificaduba, ill eta enterraduba.

Jesucristo Gueure Jaunac bere Pasiño Santuban cer igaro evan?

Tristeseta eta larritas un mortala bere Ariman, dolore icaragarrijac bere gorputcian, eta erijotza afrentosua Crutcian.

Jesucristo Jangoico zan partez a la Guizona zan partez ill zan?

Guizona zan partez.

Cristo Crutzian añ afrenta andijagaz illteco, cer zan causia?

Gure pecatubac.

Cer esan gura dau Cristo ill zala?

Apartau jacola bere arimia Gorputza ganic.

Jangoicotasun, edo Divinidadia apartau zan Gorputz, eta arimia ganic?

Ez jauna.

Crutceric eretsi ta Jesucristo en Gorputza, nun imini even?

Sepultura barri baten.

Ce frutu atera biar dogu leciñoce onetaric?

+ Lenengo, gomutatu:acordau, eta consideraue sarri Jesucristoen Pasiñoce Santuba.

Bigarrena, meza enzuten gagozarian, ecarri gogora bere Vicitza, eta Erijotzan gugaiti igaro cituzanneque pena, eta tormentubac.

Irugarrena, ez ichi barijacuric, Pasiñoce Santu onen gomutan penitencia, edo obra on bat eguinbaga.

Laugarrena, Jangoicuaen Magestadiac bialduten deuscuzan crutciac paciencijagaz igaro.

BOSTGARREN ARTICULUBA

SAN TOMASEC ESAN EVAN.

Jatsi zan infernubetara, eta iru garren egunian biztu zan illen arteric.

Cer esan gura dau: Jatsi zala infernubetara?

Esan gura dau, ce Jesucristoen Arimia, bere gorputza ganic apartau ez-

quero, jatsi zola Limbora, bere etorrera Santubaen beguira ogozan Guraso Santuben Arimac ateraten.

Cer esan gura dau: Irugarren egunian biztu zala illen arteric?

Esan gura dau: ce Pazco egunian bere arima gloriosua, ta Gorputza alcarregana batu ciriala, ez gueijago illteco.

Cer egin evan Cristoc bistu edo Erresucitau ezquero?

Berroguei egunian ibilizan munduban bere dotrina, eta Erresurrecciónia confirmetarren.

Ce frutu atera biar dogu lecciónen onetatic?

† Lenengo Jesucristogaz biztutia espiritualmente, biurtuten gariala beragana osoric

Bigarrena, Esperantza oso bat euequi Jangoicuagan biztaco diriala gueure gorputzac glorioso Juicijoco egunian orañ Cristinau onac leguez bici bagara.

SEIGARREN ARTICULUBA.

SANTIAGOC ESAN EVAN.

Igo evan Cerubetara eta dago jarriric Aita. Jangoico guztiz poderosuaen ezcumatati.

Nos igo evan Cristoc Cerubetara? Ascenciñoe egunian, biztu zanic berroquei garren egunian.

Celan i go evan?

Bere virtutez; berez.

Cer eguiten igo eban Cerura?

Guri ango atiac zabalduten: an gure Abogadu, eta bitarteco bere Aita Eternuagaz izaten: eta aric Espiritu Santuba bialduten.

Cetaco esaten dozu daguala jarriric?

Guri adi erazoteco, bere glorijan daucan atseguina, eta descansuba.

Eta cer esan gura dau, daguala Aita Jangoico guztiz Poderosuaen escumatati?

Jangoico dan partez daucala heragaz gloriya bardina, eta Guizona dan

partez beste guztia bako bere gueilago

Ce frutu atera biar dogu leciñoe onetario?

† Lenengo, gueure bijotzac quendu mundu onetaco ondasun falsuetario, eta emeco alegria, eta jolas falsuari ez jaramon.

Bigarrena, Ceruban Santubac dauquen atseguinagaz acordau, eta sarritan pensau.

Irugarrena, Ceruco glorijac, eta Santuben compania gueure erruz galdu eztaigun, bici emen contuz.

ZAZPIGARREN ARTICULUBA

SAN FELIPEC ESAN EVAN.

Aric etorrico da, bicijac, eta illac juzguetan.

Nos etorrico, da Jesucristo bicijac, eta illac juzguetan?

Mundubaen acabuban.

Celan etorrico da?

Poderijo eta gloria andijagaz.

Cer eguingo dan Jesucristoc juici-
joco egun andi, icaragarri atan?

Munduban eguin dirian gauza on,
ta deunga guztia aguertuco dituz,
guztien aurrian.

Ta cetaco?

Onai emoteco gloriya, eta onria
ceruco, eta munduco guztien aurria;
eta deungai, lotsariz, eta confusio-
bete eta infernucoko penia.

Jangoicua onai cer esango deut-
sec?

Erdu neure Aitaen bedeñcatubac,
erdu: mundubaen asieraric zubenzat
dagan Ceruco, Erreñuba artuten.

Eta cer esango deutsec deungai?

Quen madaricatuboc nire beguijen
aurretic, zuaz ceculaco Infernucoko De-
moniñoenzat prestaaric dana ensu-
tera.

Cer izango da Guizonacaz, Juicio
au eguin ezquero?

Onac juango dira Cerura, ta deun-
gac ondutuco dira infernuban betico.

Ce frutu atera biar dogu leciñoc
onetic?

† Lenengo, acordau sarri orain

emen eguiten doguzan gauza ixillac,
eta ezcutubenac diriala uste ezana-
rrenbere guztiaç aguertuco diriala.
Juicijaco egun icaragarri atan.

Bigarrena, ez pecaturic ichi confe-
siñoian esan бага, lotsarizcuac, eta
andijac izan arren bere, bada diria-
nac aguertuco dira an. Mundocu, Ce-
ruco , eta infernuco guztien aurrian.

ZORTZIGARREN ARTICULUBA.

SAN BARTOLOMEC ESAN EVAN.

Sinisetandot Espiritu Santubagan.

Articulu onec cer esan gura dau?

Espiritu Santuba dala Trinidadeco
irugarren Personia, ceñegan sinistu-
ten dodan.

Espiritu Santuba nun dago?

Lecu guztian: Baita particularrian
dago Arima justubetan,

Arima jusiubetan cer eguiten dau?

Bere gracijan santifiquetan ditud,
eta lagunduten deutse euren necesi-
dade, eta biar ordubetan.

Erregutu biar deutsagu Espiritu Santubari?

Bai Jauna, bada berac lagundu baga. ecin alcanzau guiñai gueure Salvaciñoia.

Espiritu Sautubaen Doyac ceimbac, dirá?

Zazpi.

† Lenengua, Jaquiturijaco Doia.

Bigarrena, Entendimentuco Doia.

Irrugarrena, Consejucó Doia.

Laugarrena, Fortalezaco Doia.

Bostgarrena, Ciencijaco Doia.

Seigarrena, Piedodeco Doia.

Zazpigarrena, Jaigoicuaen bildurta-suneco Doia.

Ce frutu atera biar dogu leciño e onetarie?

† Lenengo, escatu biar deutsagu umildadiagaz etorri della gueure arimac consoletan, Apostolubai etorrija-quena leguez.

Bigarrena, lenaz prestau ta disponidu gueure arimac, Espiritu Santuba ondo errecibietaco.

Irugarrena, ez jausi pecatu mortalian jaun esteñ gueure arimetarie.

BEDERATZIGARREN ARTICULUBA.

SAN MATEOC ESAN EVAN.

Elexa Santa Catoliquia, Santubaen
Comunifioia.

Elexia cer da?

Cristinau fiel guztien congregaci-
ñoia, edo. batzarra ceñen buruba dan
Aita Santuba.

Aita Santuba nor da?

Sumo Pontifice Erromacua Cris-
toen Vicarijo, edo ordego lurrian ceñi
gagozan guztioe obligauta obeidutera.

Elexa Santiaren Señaliac ceñzuc
dira?

Izatia Bat, Santia, Catoliquia, Apos-
toliqualia,

Celan da Bat?

Elexa au componietan davenac ez-
tauelaco Fedec bat, eta Erreligi-
ñoie bat baño.

Celan dà Santia?

Iracatsi eta aguinduten daven guz-
tia dalaco Santuba, eta gueure Sal-
baciñoeraco serbietan dabena.

Cer dà Catoliquia?

Dala Unibersala, eta daguala zabal-
duta mundu guztian.

Cetaco esaten dozu dala Apostoli-
quia?

Apostolubac izan cirialaco. Cristo
aurrerengo zala, Elexa onen lenengo
fundamentuba.

Elexa onec iracasten deuscun guz-
tia, dá ciertuba, eta faltau ecin lei-
jana?

Bai Jauna, Espiritu Santubac go-
bernetan davelaco.

Cer esan gura dau Santubaen Co-
muniñoia?

Cristinau fielac danquela partia
besteen ondasun espiritualetan, gor-
putz baten zati, eta miembraucleguez.

Ondasun espiritualac ceñ zuc dira?

Sacramentubac, Indulgencijac, Ora-
ciñoia, eta Obra onac.

Elexa onetan eztaguala, norbait
salba liteque?

Ez Jauna, bada Elexa onez cam-
poti eztago Federic; eta gueure sal-
baciñoen fundamentu principiala Fe-
diac dá?

Norzuc dira Elexa onen ondasun

espiritualetan parteric estauquenac?

Infielac, Eregiac, eta descomulgadubac.

Ce frutu atera biar dogu leciñoe onetariç?

† Lenengo emon esquer andijac Jangoicuaen Magestadiari, Elexa Santa onen miembro, eta seme eguin gaituzalaco

Bigarrena, gura dogula bici, eta ill Elexa Santa onen Fedian.

Irugarrena, Elexa Santa onez campotida gozanac gaiti erregutu Jangoicuari.

Laugarrena, erreguin conversaciñoeri igues eguin.

AMARGARREN ARTICULUBA

SAN SIMONEC ESAN EVAN.

Pecatuben parcaciñoia.

Jesucristoc emon evan poderia, pecatu bac parcaluteco?

Bai Jauna, Lenengo emon eutsen bere Apostolubai, eta guero Obispo, eta Sacerdotiai.

Pecatuba parcatutia gauza andija dá?

Potestade gueijago, eta andijagua da Miralaguac eguitia baño.

Certati parcatuten dira pecatubac?

Bautismoco. eta Penitencijaco Sacramentuetati.

Ce pecatu parcatuten dau Bautismuac?

Pecatu Originala, eta bai beste edocen, badauco bere batiatuten danac.

Ce pecatu parcatuten dau penitencijac?

Batiatu ezquero eguinico guztia:

Ce fruta atera biar dogu leciñoen onetari?

† Lenengo Jangoicuari, esquerrac emon, bere Elexa Santiari ichi eutsalaco poderia. pecatubac parcatuteco.

Bigarrena, sarri confesau, prestatan, eta leenaz disponietan gariala. Sacramentu Santu Penitencijacua ondo errecibietaco.

AMAIAGARREN ARTILULUBA

SAN TADÉOC ESAN EVAN.

Araguijâen erresurreciñoiac.

Ser esan gura dau Araguijaen erresurreciñoiac?

Biztuc ganiala guztioç orañ dau-caguzan gorputz, eta arimacaz.

Ce diferencija egongo dá onen, eta deunguen artian?

Oñen gorputzac egongo dirá guztiz ederrac, eta glorijaz betiac. Deunguenac barrid chito ezañac, eta incargarriac.

Nos biztuc dira?

Mundubaen acabuban.

Ce frutu atera biar dogu leciñoen onetariç?

† Lenengo, gueure gorputzac ez amau aimbeste, eta ez beste edertasunic bere; gura badoguz icusi eder, ta gloriioso erresurreciñoeco eguni-an.

Bigarrena, gueure pena, eta traba-jubetan consolau: bada guztia daucagu, biztuc gariala gloriioso.

Irugarrena, ez aimeste atsacaba
artu gueure adisquide onen erijotzan;
bada daquigu, icu sico doguzala
orandino.

AMABIGARREN ARTICULUBA.

SAN MATIASEC ESAN EVAN.

Vicitza beticua.

Cer da vicitza beticua?

Ceruco Bienabenturaduben etsia,
eta descansuco lecuba cefi derichon
Paradisuba.

Descansu, atseguin, eta gloriya au
cetan dago?

Jangoicua arpeguiz arpegui icusti-
an, eta bera beti ametian.

Ceruban Bienabenturadubac goce-
tan ditubezan gloriyac andijac dira?

Munduco Erregueric andijerac eu-
qui ditubezan onra, aberatstasun
descansu, eta atseguin guztiac baño
bere andijaguac.

Jangoicuac, bera ametan dabenen-
zat gordeta daucazan ondasunac, ce-
languac dirá?

Añ dira andijac, ce munduban dagu anac ecin esan lei, celanguac dirian; bada beguijac eztave inos gauza añ ederric icusi et belarrijac enzun añ dulce, eta miragarriric; eta Guizona-en entendimentubac ecin secula alcanzau lei, ango gloria, eta atseguinac celanguac dirian.

Glorija onec nos artian iraungo dabe?

Beti, Eternamente: Jangoicua Jangoico dan artian.

Nortzuc juango dira Cerura?

Mandamentu Santubac gorde, eta Jangoicuaen gracijan illten dirianac.

Ce frutu atera biar dogu leciñoen onetari?

† Lenengo Paradisuco zorijonecuen etse zabalau, beti goguan erabillietaraco sarri cizpuru eguin.

Bigarrena, mundu onetaco pena, neque eta ez euquijac, paciencijatan igaro.

Irugarrena, obra onac, eguin arajuatenco.

GUIZONAEN ACABUCO GAUZAC.

ENRIJOTCIA .

Iltia cer da?

Arimia gorputza ganic apartetia.

Nos illgo gara?

Eztaquigu; ez nos, et nun, ez celan.

Ce estadutan illgo gara?

Ori bere ezta quigu; baña gueijeni-
an jazo doiana da, ondo bícidada on-
do illtia: orregaiti esan dua: *Celan go
bicitcia alango erijotcia.*

Ondo da prest egotia Erijotcia, da-
torreneco?

Bai; bada gueure erijotzan dago
edo gueure betico dicha, edo zori-
guestua.

Prest, egoteco cer eguin biar dogu?

Lelengua, Estado gracijazcuan
egon.

Bigarrena, Erijotcia eldu baño le-
enago penitencia eguijazcua eguin.

Irugarrena, inoen gauzatan cargu
bagara, artianbacocharri beria emon.

Ce frutu atera biar dogu leciño
onetaric?

† Lenengo erijotciagaz sarri acor-
dau.

Bigarrena, gueure autseguin, eta
ustelduco dirian gorputz onec ez
aimbeste amadu?

Irugarrena, erijotzaco orduban gu-
raco gueuquiana. orañ bertati eguin.

JUICIO PARTICULARRA.

EDO BACCHENA.

Ill, eta bertati izango gará juzga-
dubac?

Bai Jauna.

Cetan?

Gueure bicitzaco pensamentu, ver-
ba, eta obra guzlietan.

Juicio au celangua izango da?

Gutziz gogorra, eta icaragarrija : ba-
da Jueza izango da entero arteza; eta
Juicio onetan dago gueure dicha, edo
zo riguesto beticua.

Norzuc izango dirá acusadoriac?

Infernucó demoniñuac. eta norberen conciencijs.

Juicijo onetan ondo urteteco, cer eguin biar dogu?

Lenengo, pecatuba ganic iguez eguin.

Bigarrena, obra misericordijazcuac diñuena eguin,

Irugarrena, ez progimo edo lagunen gauzaric juzgadu gueuriac baño,

PURGATORIJUA.

Zure arimia juzgadu ezquero nora juango da?

Eztadu gracijazcuan egon bada, eta bere pecatubat gaiti zor izan dabennen penia pagauta, juango da Cerura; baina ego bada pecatu mortalian juango da Infernura.

Eta Purgatorijora nos juango da.

Estado gracijazcuan ill arren, bere pecatuben zorra, obra onacaz pagau ezpadau, juango da Purgatorijora.

Purgatorijua cer da?

Jangoícuac, pecatubac gaiti arimac zor daben penia paguetaco, inmíta daucan suuz, eta penaz beterico carcela icaragarri bat.

Purgatorijora duazan arimac an egongo dira beti?

Ez Jauna, pagau daijenian euren zorra, juango dira Cerura.

Andijac dira Purgatorijoco penac?

Aiñ dira andijac, ce emeco pena, eta neque guztia aen aldian ecer ez-tira.

Celan socorridu leiz Purgatorijoco Arimac?

Altarac bisitaubagaz, especialmente arimia ateraten dan eguntan. Ora-ciñoiagaz, baraubacaz, limosniagaz, illen buldia artugabaz, eta arabere gueijago Mezaco Sacrificio Santubagaz.

Ce frutu atera biar dogu leciño e onetari?

† Lenengo eguitia penitencia mundu onetan, bestereco ichi бага.

Bigarrena, indulgencijac irabastia procurau.

Irugarrena, ez jausi faltatan chicarrec diriala ustearren bere.

Laugarrena, socorridu, eta elibijan Arima Santac.

JUICIO UNIVERSALA .



ESAN DA CER DAN CREDOCO ZAZPI GARRREN ARTICULUBAN .

GLORIJA

Esan da cer dan credoco amabigarren articuluban.

INFERNUBA .

Infernuba cer da?

Carcela, eta leza ilun, incaragarribat lurraen erdijan, edo barruban Jangoicuaen justicijac iminija, suuz, penaz, eta tormentuz beteric pecatu mortalian, illten dirianenzat.

Infernucó pena, eta tormentubac andijac dira?

Añ dira andijac, ce munduco gach,

pena, neque, eta tormentu guztia-
bat eguinda bere, ango chicarrena-
gazco eztira.

Ceimbat pena modu dagoz, edo ira-
goten dira Infernuban?

Bi: bata da pena Dañucua, eta bes-
tia Senstiducua.

Pena dañucua cer da?

Ez incustia, eta ez esperanzaric eu-
quitia, secula Jangoicua icusteco, eu-
ren erruz.

Cer da pena Sentiducua?

Subagaz, eta beste tormentu gene-
ruacaz, condenadubac infernuban
igaroten daven penia.

Nos acabau, amaitu edo guichituco
dira infernucio penac?

Inos bere ez, inos vere ez, inos bere
ez, beti, secula, fin bagà, iraungo
dabe, eta Condenadubac chacur amu-
rratubac leguez, alcar zaituten, inos
istante bateco atseguin, ez sosiguric
eztaquela, egongo dira Infernuban
erretan Jangoicua Jangoico dan ar-
tian.

Seimbat pecatu mortal gaiti, jua-
ten da infernura?

Pensamentuzco bat da asco, ara
juateco, penitencija eguin бага illten
bada.

Ce frutu atera biardogu leciño
onetaric?

† Lenengo, tentaciño deugaric
jatorcunian, acordau tormentu ica-
ragarrionecaz.

Bigarrena, mundu onetaco pena,
eta trabaju laburrac paciencijagaz
igaro bestian beticuac ez padecieta-
rren.

Irugarrena, gurago izan bicitcia
galdu, Jangoicua ofenditu baño.

ESPLIQUETAN DIRA EMEN

Paternosterra eta Ave Marija.

PATERNOSTERRA.

Oraciño guztietaric oneena cein
da?

Paternosterra.

Cegaiti?

Apostolubac escatu, eta Jesucristoc
berac esan evalaco.

Cetaco esaten deutzazu Jangoicuari
Aita guria?

Berac eguin, eta gordetan gaituzalaco eta bere semetzat Bautismuan artu guenduzalaco.

Paternosterraen lenengo peticiño, escarija ceñ da?

Santificadu bedi zure icena.

Emen escatuten doguna da, Jangoicuaen icena izan della ezagutuba, amaduba, onraduba eta serviduba mundu guztian.

Bigarrena, ceñ da?

Betor zure erreñuba gu gana.

Emen Jangoicuari escatuten deutzagu, egon della eta erreñau daijala emen gueure arimetan gracijaz, eta guero emon deigula bere Glorija.

Ceñ da irugarrena?

Eguin bedi zure borondatia, celan Ceruban alan lurrian.

Emen escatuten dogu, Jangoicuac emon deigula gracia, bere borondate Santuba emen eguiteco, Ceruban Santubac, eta Angerubac eguiten davena leguez.

Laugarrena ceñ da?

Emon eguiguzu gaur gueure egunian eguniango ogija.

Emen escatuten deutzagu, emon deigula gorputzaenzat mantenimentu eta arimaraco Gracija.

Ceñ da bosgarrena?

Parcatu eguiguzuz gueure zorrac gueuc zueure zordunai parquetan deucegun zan leguez.

Emen escatuten doguna da, parcatu deiguzala Jangoicuac gueure falta, eta pecatubac. gueure parcatuten deuseguna leguez, gueuri deungaro, eta gach eguin deuscubenai.

Seigarrena ceñ da?

Ichi ezeguiguzu jausten tentaciñoian

Emen escatuten deutzagu Jangoicogueure Jaunari, Demonioen tentaciñoetarie apartau gaizala eta ezpabere emon deigula bere gracija, actan ez jausteco.

Ceñ da Zazpigarrena?

Baña libradu gaizuz gecheric

Emen escatuten doguna da, Jangoicuac libradu gaizala arimaco, eta gorputceco gach, eta peligru guztietarie.

Acabuban esaten dogun verba AMEN cer esan gura dau?

Alan izan della.

Alcanzaucó dogu Jangoicua ganíc Paternosterrian escatuten doguna?

Bai Jauna, escatuten badogu biardan leguez, convenientan jacuna; eta au umildadiagaz, confianziagaz bi-józt garbijagaz, eta perseberanciagaz.

Ce frutu atera biar dogu leciñoé onetarié?

† Lenengo, Paternosterraen peticiñoé bacocheo esplicaciñoia icasi ondo.

Bigarrena, errezau debociñoiagaz goxian, eta arratsian guichenaz.

Irugarreea, erregutu, eta escatu Jangoicuari biar doguna, umildadiagaz eta confianza osuagaz.

AVE MARIJA.

Cetaco esaten dozu Paternosterra-en urrengo Ave Marija?

Ama Virgina Santisímia bitarteco dala, errazago alcanzau daigun Jangoicuaganic, Paternosterrian escatu deutsalaguna.

Noc esan evan Ave Marija?

Aingueru San Gabriele; Santa Isabelec. eta Elexa Santiac: eta alan guc bere Ainguerubagaz barri onac emoten deutsaguz: Santa Isabelagaz alabetandogu: eta Elexa Santiagaz erregutu eta escatuten deutsagu.

Cegaz obligauco dogu Señora au, gu, gugaiti Jangoicuari erregutu deijon.

Bere devoto izanagaz: bere pureza, umildade, modestija, eta beste birtutiac imitaubagaz.

Ce frutu atera biardogu leciñoen onetari?

† Lenengo, errezau debociñoen an dijaz iru Ave Marija, goxian, eguber-dijan, eta arratsian bere Conceciñoen garbijaen erreberencijan.

Bigarrena, bere Errosarijo Santuba errezau бага, ez egunic ichi.

Irugarrena, confianza andi bat beragan .euqui: dalaco pecatarijen Ama misericordijaz betia.

Laugarrena, bere Fiesta, eta egun principaletan confesau, eta comulgau.

MANDAMENTU SANTUBEN

EXPLICACINOIA .

MANDAMENTU SANTU JANGOICUAEN

LECU ECUAC DIRA AMAR.

Mandamentuguztiac gorde biar dira?

Bai Jauna; bada bat bacarric austen bada, bere, gauza gravian, eta consentimentu osuagaz eguingo da pecatu mortala.

Lenengo Mandamentuba ceñ da?

Jangoicoa amentia gauza guztien ganian.

Mandamentu onec obliguetan gaituz Jangoicoicua bera bacarric, gorputz, eta arimaco erreberencija, eta aleguin guztijagaz adoretara, bera-gan sinistu eta esperetan dogula Fede bicijaz.

Celan Jangoicua adorauco da?

Gutzizco errespeto, umildade, debociño, eta modestija andijagaz.

Adoraciñoeco acto bat eguizu?

† Neure Jaun, eta Jangoicua, adoretan zaitudaz neure Criadore, eta

Salbadore ona leguez; arren nigaz misericordija.

Jangoícua ametia gauza guztien ganeti, cer da?

Gurago izan bicítcia, eta gauza guztiac galdu, bera ofendidu baño.

Mandamentu onec cer eragozten dan?

Sorguinqueriya, superticiñoa, sacrilejua, infidelidadia Jangoico falsuac adoretia, eregiya, desesperaciñoa, eta Jangoicuaen gorrotua.

Ce frutu atera biar dogu leciñoce onetari?

Lenengo, goxian, arratsian, eta Meza enzuten dogunian adorau Jangoicua, errespeto, eta umildade andijagaz.

Bigarrena, gueure eguiteco guztiac Jangoicoaen amoriagaiti eguin

Irugarrena, Mandamentu Santu onec aguinduten davena contuz eguin.

CEN DA BIGARRENA.

Bere icen Santubagaz juramentu banuan, edo alperric ez eguitia.

Mandamentu onec eragotciten di-

tuz Jangoicuaen contraco juramentu, eta blasfemijac; eta obliguetan gaituz voto, edo promesac cumplietara.

Juramentu alperric eguitia cer da?

Eguija бага, juzticija бага, eta necesidade бага. edo biar eztala Juramentu eguitia.

Cer adituten dozu, Jangoicuaen Icen Santubagaz?

Jangoicuaen icena, Jesucristo eta Ama Virgina Santisimiaena, Ceruco Santubena, eta bai criatura especialecuaena bere.

Blasfemija cer da?

Jangoicuaen, edo beste Santuben contraco verba injurijoso bat.

Votoa cer da?

Jangoicuari eguiten jacon Promes bat, berari agradetan jacon gauzaen baten ganian.

Cumplidu biar doguz Voto, edo promesac?

Bai Jauna, bada Jangoicuari burla eguitia dá, ofrecidu edo opa gauzaen bat, eta guero ez cumplietia.

Ce frutu atera biar dogu leciñoe oneric?

† Lenengo, Juramenturic ez eguiteco, artu usaba, esateco bai, edo ez Cristoc iracasten deuscun leguez.

Bigarrena, Jangoicuan icen santubari errespeto, eta erreberencija andijaeuqui; eta inoc Juramentu edo birao eguiten davenian JESUS esan.

Irugarrena, Jangoicuari eta Santubai eguinico voto, edo promesac biardan leguez eta aibatlastarren cumplidu, eta aurrerantcian ez conseju baga eguin.

IRUGARRENA CEÑ DA?

Jaijeginac santifiqetia.

Mandamentu onec aguinduten deuscu ez biarric eguiteco, eta Jangoicua servietan eguna igaroteco.

Eguin biar eztiran biarrac ceintzuc dira?

Gorputza necatuta eguiten dirianac criiadubac, eta ofcijoco gentiac, euren bicitcia igaroteco eguin daruezanac.

Nos baita biarra eguin lei Domeca,

eta Jai egun biarric ez eguiteco esan
eta dagozanetan?

Necesidadia badago bai; baña orre-
taraco licencia escatu biar da, ece-
lambere albadedi eta biarra eguin
arren bere Meza enzun biar da.

Domeca eta Jaijac ondo gorde, eta
santifiquetaco cer eguin biar da?

Mezara, errosarijora, oficio santu-
betara. eta dotrinara debociño an-
dijagaz asistidu.

Ce pecatu eguiten dave guraso, eta
ugazabac, euren ume, eta eguitucuai
meza enzuten galarazo, edo pecatu-
mortalen beco Jaijetan premiña бага
biarra eraguiten badeutse?

Pecatu mortala, eta bildur izateco
da Jangoicuac maldiciñoia ezarri es-
taijan euren familijen ganera.

Ce frutu atera biar dogu leciño
onetaric?

† Lenengo, Jai domequetan premi-
ña бага ez biarric eguitia.

Bigarrena, Jangoicua servietan pie-
dadeco obra onacaz eguna igaro.

Irugarrena, taberna, joco, tambo-
lin, jolas, danza eta beste onango Jangoi-

cua ofendietaco ocasionoetario, igues-
eguin.

LAUGARRENA CEÑ DA?

Aita, eta Ama onretia.

Mandamentu onec obliguetan gaituz Gurasuac ametara, onretara, obedecietara, eta euren biar ordubetan asistidu, eta socorrietara, bici gaitetzan luzaro.

Nor besteric entendietan dozu gura sotzat?

Nagusijago dirianac edadian, dignidadian, eta gobernuban. Onec dira Elexetaco Pastore, eta Sacerdotiac, Justicijetaco burabac, Maisubac, Ugazabac, eta beste onelanguac.

Gurazuac ametia cer da?

Deseetia; eta gura izatia on gutzia, alan arimacua, celan gorputce-cua.

Cer da gurasuac onretia?

Errespetuagaz berba eguitia, ametia, sufrietia, eta euren faltac ixilliecuquitia.

Obedecitia cer da?

Aguinduten daben gaucia, justuba eta biardana bada, arin, eta guztoz egu tia.

Socorrietiac cer esan gura da

Euren zarzan, biar ordubetan, eta gueisuetan lagundutia: eta ill ditezuan eurac gaiti Jangoicuari erregututia.

Gurasuac errespeto бага, eta deungaro darabillezan umiac celan Jangoicuac castiguetan dituz?

Ezarten deutce bere maldiciñoia. condenetan dituz erijotzara, eta ondatu en dituz Infernura.

Ce obligaciñoie dauque gurasuac euren umiac ganaco?

Emon biar deutse mantenimentuba, asi Jangoicuaen bildurtasunian, eta Dotrina onian, correciñoiagaz, amoriagaz, eta exemplu onagaz.

Ce frutu atera biar dogu lecinoe onetari?

† Lenengo, obedecidu gueure gurasuai aguinduten deusuben guztian ez bildurra gaiti, ezpada amoria, eta onerestija gaiti.

Bigarrena, ez inos atsacabaric emon.

Irugarrena, erijotza on bat eguin
daijen ardura artu.

BOSTGARRENA CEÑ DA?

Ez iñor iltia.

Mandamentu onec aguinduten dau
gueure progimuari, ez gachic eguitia,
ez escurric egostia, ez verba deunga-
ric esatia, ez gorrotoric, ez benguetaco
gogoric euquitia ez verbia ez agur-
ra ucatutia, eta ez escandaluric emo-
tia.

Escandaluba cer da?

Verba edo acifioe deunga bat ce-
negaz emoten jacon ocañio, eta mo-
tibia gueure progimuari, pecatuban
jausteco.

Cetara obliguetan gaitu Mandamen-
tu onec?

Gueure progimua, edo laguna ser-
vidu eta ametara gueure burubac le-
guez.

Ce frutu atera biar dogu leciñoe
onetaric?

† Lenengo, gueure progimuac amau ta tratau dulzuriagaz eta aurrrera onagaz.

Bigarrena, apartau auci. eta quere-
lletaric eta deunguen combersaciñoe,
eta comñiaric.

Irugarrena, coleria datorrenian ixil-
lic egon, eta progimuen falta, eta
injuricijac paciencijagaz igaro.

Laugarrena, deungaro eguina, ez
deungaroagaz pagau.

CEN DA SEIGARRENA?

Araguizco pecaturic ez eguitia.

Mandamentu onec eragociten dituz
densamentuz, verbaz, eta obraco pe-
catu loi guztia: eta bai pureciaen
eta castidadiaen contraco bicijo eta
indecencijac bere.

Cen zucdira orrec?

Jan edo edan larregui, eguitia: edo
ase betiac, comedijac operac, pintu-
ra eta soñeco indecentiac.

Persona casto, edo gardibat cer da?

Aingueru bat lurrian, eta Jesusaen
esposua.

Casto eta garbi izateco cer eguin
biar dogu?

† Lenengo, beguijetan, soñian eta
ucututian modestija eta contu andi
bat euqui.

Bigarrena, castidadiaen contraco
tentacinoiac aibat lasterren bota.

Irugarrena, erregutu Jangoicuari
garbi eta casto izateco.

Laugarrena, Ama Virgina Santisi-
miaen Conceciñoë garbijagaz, eta
Aita San Josepegaz debociñoë andi
bat euqui.

Ce frutu atera biar dogu leciñoë
onetaric?

† Lenengo, ez pensau, ez esan, ez
enzun eta ez icusi castidadiaen con-
traco gauzaric.

Bigarrena, compaña, eta lagun
deungac gauic igues eguin.

Irugarrena, confesau, etacomulgau
sarri; eta bere pecatu. tentacinoë,
eta usadijo deungac confesoriari ira-
garri.



CEN DA ZAZPIGARRENA?

Es ostutia

Mandamentu onec aguinduten dau, ez quenduteco, ez euquiteco, eta ez desietaco inoen gauzaric, gaubian borondatiaen contra.

Norzuc dagoz obligauta, badochari beria biurtutean.

Inoen gauria dauquenac, eta bai lapurrerijan; eta projimuaen contraco dafuben baten parte izan dirianac bere.

Asco da esatia confesoriari ostu davela, edo cerbaizdaucala javiaen borondatiaen contra?

Ezta asco esatia, biortuten espadeutso aimbat lasterren.

Mandamentu aulondo gordetaco ascoda, inori ez ecer ostutia, eta inoen gauzaric ez euquitia?

Ez: Noberac daucanaric bere emon biardau necesidadian dagozan probiac socorietaco

Ce frutu atera biar dogu leciñoe onetaric?

† Lenengo, artu gorroto mortal bat

codicijari, eta Jangoicuac emoten da-
venagaz contentu izan.

Bigarrena, inoen gauzagaz ez car-
guri euqui.

Irugarrena, bacochari beria bertati
edo aibat lasterren emon.

ZORZIGARRRNA CEN DA?

Testimonio falsoric, ez ezartia, eta
guzurric ez esatia.

Mandamentu onec aguinduten dau,
ez inori falso testimonioric ereguite-
co, ez guzurric esateco. ez murmure-
taco, ez erraz projimuaen contra juz-
guetaco.

Guzurra cer da?

Goguaz bestera gaucia esatia.

Inos guzurric esan biar da?

Ez Jauna; bada guzurra Jangoicua-
en contracua da eta castigau darua
aen Magestadiac mundu onetan bere
gach, eta trabaju icaragarrijacaz.

Murmuraciñoia cer da?

Esatia deungaro projimua gaiti, be-
ra aurrian eztaguala.

Projimuari famia biortuteco obli-
gaciñoric bago?

Bai-Jauna, eta aimbaga ecin salba liteque.

Iñor murmuretan daguanian cer eguin biar da?

Eracutci albadedi, ezpabere beste combersaciñoe bat atera, edo juan aric.

Ce diferencija dago murmuretan davena ganic, gustos enzuten davena gana?

Batac dauco Demoninua minian, eta bestiac belarrian.

Juicijo temerarijua, edo erraz projimuen contra juzguetia cer da?

Errazua бага projimuen contra eguiten dau juicijo deunguia.

Ce frutu atera biar dogu leciñoe enetarie?

† Lenengo, ez secula inori guzurric, ez iñor gaiti deungaroric esan.

Bigarrena, verba eguin, projimua gaiti, gueuc gura gueunquezan leguez, berac gu gaitic eguin leijan.

BEDERATCIGARRENA CEÑ DA?

Projimuen emasteric ez desietia.

Mandamentu onec eracutciten dituz

pureciaen, eta castidadiaen contraco
pensamentu, eta gurari loijac.

AMARGARRENA CEÑ DA?

Besteen ondasunic ez gura izatia.

Mandamentu onec eracutcitendau
inoen bidebagaco acienden gurarija
eta bai ondasun larregui nai esizatia
bere.

ELEXA AMA SANTACO

MANDAMENTUBAC DIRA BOST.

Lenengua, Domeca eta Jaijegune-
tan Meza oso bat enzutia.

Mandamentu onec aguinduten deus-
cu, Meza enzutera debociñoe, eta aten-
ciñoe andijagaz, Domeca guztietan
eta baiñaste barruco Jaijetan bere.

Jangoicuari ofrecidu al leijon gau-
zaric andijena ceñ dá?

Mezaco Sacrificijo Santuba, cene-
tan ofrecietan jacon Aita Eternuari
Jesucristo Jangoico, eta Guizon egui-
jazcua, oguijaen, eta ardauen irudi,
edo accidente azpijan.

Cetaco ofrecietan jaco Sacrificijo Santu au?

† Lenengo Jangoicuari gueure Jan eta jave bacarrari, leguez zor jacon onria emoterren.

Bigarrena, gueure pecatuben par-cacinoia eta osterantcian biardogun guztia alcancetarren.

Irugarrena, esquerrac emotarren eguin deuscuzan mesediac gaiti.

Noc ofrecietan dau Sacrificijo au?

Jesucristo gueure Erredentoriac, Sacerdotiagaz batera, eta Mezara asistietan daven fielac.

Celan Meza enzun biar da?

Atenciño, errespetos, eta debociño andijagaz.

Ce esan lei, Meza esaten dan artian, eta Elexan errespetos бага dagozanac gaiti?

Onelangō fede bagaco Cristinaubac, eztabela Jangoicuaen escu Santubetarie gauza onic izango; eta bildurizateco da bere maldicinoia etorri esteñ euren ganera; añ jaramon guichi eguiten davelaco Jesucristo gueure erredentoriaen bicitza, erijotza, eta pa .

siñoe santuco misterijo andijacaz zo-
riguestuco onec dagoz Jangoicuaen es-
curic ichita leguez, eta gentilac baño.
bere itsubago; bada onec icusico bale-
be Cristina uasco Elexan egoteco dau-
queen moduba espantau, eta arrituco,
lizatequez.

Biardan leguez meza enzuten da-
venac, ce gauza on alcanzetan dave?

† Lenengo Jesucristo gueure Jau-
nac errepartetan deutzes bere Pa-
siñoe, Santuco merecimentubac.

Bigarrena, emoten deutse gracia.
Aita Eternua ganic escatuten davena
alcancetaco.

Irugarrena, egun ataco peligr, eta
gachetaric gordetan dituz

Ce frutu atera biar dogu leciñoe
onetaric?

† Lenengo, aimbat sarrijen Meza
enzun Jangoicuat bere bendeciñoe
Santuba ezarri deigun.

Bigarrena, egon Elexan errespetos,
eta modu andijagaz, emon deigun
Jangoicua, escatuten deutsaguna.

CEN DA BIGARRENA?

Urtian beñ edola bere confesatia
edo leenago erijotzaco peligruric bada,
edo comulgauco bada,

Cer da Confesiñoia, eta celan pres-
tau biardan lenaz, ondo confesetaco
Penitencijaco Sacramentuban dago,
au icusi bedi.

CEN DA IRUGARRENA?

Pazco Erresurreciñocuetan Comul-
guetia.

Sacramentu comuniñocua icusi bedi

LAUGARRENA CEN DA?

Elexa Ama Santiac aguinduten da-
venian barau eguitia,

Mandamentu onece diño, cuarta dem-
poratan, vigiljetan, eta garizuman
barau egiteco, eta premiña, edo ne-
cesidade бага, ez araguija jateco eta
garizumaco egunetan, bulda бага
arrautzaric ez esne gauzaric jateco.

Barau Nortzuc eguin biar daven, eta nortzuc ez, ori Abade Jaunac esango dave, eta bai nortzuc araguija jangodaven bere.

CEN DA BOSTGARRENA?

Amarrenac, primicijac ondo paguetia.

Celan emon biar da Amarrena?

Artecen dan leguez, oneric ona adiñoneric adiñona, eta charrericharra; mandamentu onec esaten davena ondo eguingo bada.

Ce frutu atera biarda leciñoe onetarie?

† Lenengo euqui errespeto andija Elexa Santiac aguinduten dituzan gauza gustijacaz.

Bigarrena, Mandamentu santu onec aguinduten davena eguin amoriagaz, eta obedentcija itsubagaz. *

ESPLIQUETAN DIRA EMEN

SACRAMENTU SANTUBAC.

Sacramentubac cer dira?

Jesueristo gueure Jaunac, bere gracia eta virtutiac guri emotoco eguintuzan señale aguri batzuc.

BAUTISMUA.

Bautismua cer da?

Jesucristoc eguinico Sacramentubat, quenduteco pecatu originala, eta besteric badago bere. Eta eguiten gaituzala Cristinau eta Jangoicuaen Seme.

Cristinauba cer da?

Batiaturic daguana, Jesucristoen Fede Santuban sinistuten davena eta verbia emonic daucana bici izatera bere ejemplu, eta Dotrina Santubagaz batera, edo conforme.

Cristinouban señalia ceñ da?

Crutce Santia.

Cegaiti?

Dalaco Cristo crucificatubaen figura, ceñetan erredimidu guenduzan.

Señale au nos eguin biar dogu?

Biarren bat asten dogun guztian tentacinoe, edo peligruben baten icusten garianian oeti gaguiten garianian etseric urteten dogunian. Elexan sartcen garianian jatera guazanian, eta oera etzuten garianian.

Crutciaen señriac cer errepresen-tetan dau?

Trinidad Santisimoco eta gueure

Erredimicinoeco misterijuac,

Trinidadeco misterijua celan?

Crutcia eguitorduban, iru porsonac icentaubagaz.

Celan erredencinoeco misterijua?

Crutcia eguinagaz, bada an erredimidu guenduzan: Jesucristoc illten zá-la gu gaiti.

Batiatutendanari cetaco sacerdotiac eguiten deutso Crutcia becoquijan, eta bularrian?

Becoquijan lotzatu ezleñ Cristiñau izatiagac: bularrian barriz. Crutcia amau duijan.

B autismua бага salva liteque?

Ez Jaura, eta batiatu бага illten dirian señac, dogu Limbora, eta ezta-

ve iños Jangoicuaen arpeguia icusico.

Beraz pecatu andija da señari bautismua galera^zotia?

Bai chito andija, nor beren erruz bada.

Celan euqui lei erruba?

† Lenengua, nor beren guraz eguiten danian cerbait, sortuta daguan cerna galduteco.

Bigarrena, ataraco consejo deun guia emoten danian.

Irugarrena, eta bai jarten dania bat sabelian daucan seña galduteco peligruban.

Ol ce pecatu icaragarrija, eta celan arima guexo ascoec esaten deutzan Limboti Jangoicuari: Vengau eguizu Jauna gurigalerazo deuscuben Glorija beticua.

Batiatuteco cer eguin biar da?

Artu ure, eta ezarri batiatuten dan. personiaen parte principalen bartera esaten dala^zura botaten jacanian NIC batiatuten zaitudaz Altiaen, eta Semiaen, eta Espiritu Santubaenicenian Amen.

Endocene^z batiatu leif?

Bai Jauna necesidadia badago.

" Eta seiña jaijoten bada illaen echu-riagaz edo eceri bere eraguiten ezteu-zala batiatu biar da?

Bai Jauna, ustelduta urten ezpa-dau; bada mobimenturic ez eguitia ezta illda dagueanen seiñale ciertuba.

Cer eguingo dá galdu, edo botaten dán seiña bada dempora bacua, eta chito chicarra?

Batiatu ardura бага, ura botaten danian berba onec esanac; VICITCIA badaucazu; *Nic batiatuten zaitudaz Aitiaen, eta Semiaen, eta Espiritu Santu-baen icenian Amen.*

Cegaiti alan?

Cegaiti ondo oraindiño inoc eztaqui nos sartuten dán arimia gorputcian eta noc jaquinlei gorputz ataric arimiac urten daven, edo ez; Orregaiti bada batiatu biarda galerazo eztaqui jon seiñhuari betico Glorija

Cetara obliguetan gaituz Bautismuac?

Satanasen pompa, eta obrac errenuncietara.

Satanasen pompa, eta obracceinzuc dirà?

Munduco banidade, eta pecatubae.
Ce frutu atera biar dogu leciño
onectaric?

† Lenengo, Jangoicuari esquer an-
dijac emon, bere bautismu Santuba
daa medijo, eguin gaituzalaco Cristi
ña.

Bigarrena. batiatu guiñianianeguin
guenduzan promesac barriastu.

Irugarrena, emon berbia aurreran
cian bici izateco bera serbietan, mun-
duco pompa, eta banidadiac ichiric.

CONFIRMACIÑOIA.

Cetaco da Sacramentu Santu Con-
firmaciñoecua?

Bautismuan artuguenduban Fedian,
firme iminteco.

Confirmau бага salvalitique?

Bai Jauna.

Confirmaciñoeco Sacramentuba
artu lei sarri?

Ez beñ baño; bada beñ ariman imin-
ten daben señaia ezta inos galduten.

Confirmauta daguanac, ce obliga-
ciñoē dauco?

† Lenengo, biardituz igaro, pacien-
cija, eta bigotz onagaz Jangoicuaen
bide santuban aurquitu, etan topetan
diran embarazu, eta dificultadiac.

Bigarrena; eguin biardituz lotsa, ez
bildur бага Cristiñau eguijazco batec
eguin daruazan gauzac,

Ce frutu atera biar dogu leciñoē
onetaric?

† Lenengo, icasi ondo Sacramentu
santu onen obligaciñoiac.

Bigarrena, errecibidu eztabenac
prestau leenaz, biardan leguez erre-
cibietaco.

PENITENCIA.

Sacramentu Santu Penitencijacua
cetaco dá?

Batiatu ezquero eguinico pecatubac
parcatuteco.

Gutziz da biarra confesetia salveta-
co?

Salbauco bada biardituz confesau bere pecatubac, edo cuqui gogua confesetaco aldaguijanian.

Ceimbat gauza biardira confeciñoena eguiteco?

Bost, Lenengua, Examinia.

Bigarrena, Doloria,

Irrugarrena, Proposituba,

Laugarrena, Confesetia.

Bostgarrena, Satisfaciñoia.

EXAMINA CONCIENCIACUA.

Examinia cer dá?

Pecatubac burura ecartia.

Celan eguingo dá Examinia?

Lenengo, Jangoicuaen Magestadia-ri escatu umildadiagaz, emon deiguia gracia, eta arguija, bere pecatubac argaitu, eta czaututeco, eta aendamu eguijascua artuteco.

Bigarrena, atera contuba Jangoicuaen legueco Mandamentubetati, eta Elexacuetati, cé mandamentuben contra eguin daven pecatu, eta ceimbat bidar, pensamentuz, berbaz eta obraz, norber en, eta besten estatus eta obligacioniacaz conforme: Eta er-

rezago eguîteco, gogoratu nundi ibilli, eta nun egon dan, nogaz tratadu daven, eta ce inclinacinoe oi daven. Oñe taraco imiten davela negocijo` andi baten imini oi dan contuba, eta arduria.

Confesiño generala, nai particularra eguîteco modu erraza, eta bai norzuc dagozan obligata generalmente euren pecatubac confesetara, liburucku onen acabuban dago, icusi an bedi.

DOLORIA.

Cer dá Doloria?

Euquitia damuba Jangoicua ofendidu davelaco.

Ceimbat modutacua dá doloria?

Modu bitacua, Contriciñoia, eta Atriciñoia.

Contriciñoia cer dá?

Euquitia damuba Jangoicua ofendidu davelaco, izanic nor dan.

Atriciñoia cer dá?

Euquitia damuba Jangoicua ofendidu davelaco, pecatubaen ezañtasu-

nagaiti, edo pecatuba dala medijo galdu dituzalaco Ceruco glorijac, eta irabaci infernuco penac.

Damu, edo dolore onetarie onena ceni dá?

Contriciñoia da ascoz obia Atriciñoia baño; cegaiti acto contriciñoeco eguijazcua eguiten davena, vertati gueldituten dá Jangoicuaen gracijan baña ez Atriciñoia eguiten davena, confesetan eztala. Eta orregaiti, pecatu mortalian dagozan bi, bata Contriciñoiagaz eta bestia Atriciñoiagaz illgo balira confesau бага, Contriciñoia daucana salba litzateque eta Atriciñoia daucana condenau.

Asco dá Acto Contriciñoecua esatia?

Ez Jauna, barrucua eta bijotceco dolore. eta damu bicija, eta benetacua euqui biarda izango bada, eguijascua.

Pecatuben damuba artuteco cer ecarri biar dogu gogora?

Leñengo, Jangoico guztiz andi eta misericordiosuen amore eta ontasun

parebacua, ceñen contra pecatu eguin dogu.

Bigarrena, aen Magestadiac eguin deuscuzan mesede eta beneficio na-dijac.

Irugarrena, Jesucristo gueure Jau-naen Pasiñoeco pena eta trabajubac.

Laugarrena, infernuco pena beti-cuen consideraciñoia.

Bostgarrena, pecatuben ezañtazuna.

Proposituba cer da?

Dá bijotceco gogo, edo determina-ciño firme benetaco bat, ez gueijago pecaturic eguiteco, eta pecatuben ocasinoeric apartetaco.

Pecatu eguiteco bide, edo ocasinoe-tic quentcen eztanac, aldaijala biar-dan propositu eguijazcua bauco?

Ez Jauna, uste izarrembere bau-cala, eztauco

CONFECIÑOIA.

Cer da Confeciñoia?

Esatia Sacerdotiari bere pecatu suztian bat bere ichi бага, umilda-

diagaz, doloriagaz, eta garbiro, euren
circunstancia guztijacaz.

Confeciñoian inor izentau biar dá?

Ez Jauna; bada ezta ori norbera
acusetia ezpada besten pecatubac
aguertutia.

Pecatu Venialac confesau biar dira?

Ondo da confesetia, baña eztago
obligaciñoeric.

Pecatu mortal bat edo gueijago con-
fesetia aztuten dalaco, orregaiti con-
fesiñoia ona izango da?

Bai Jauna, bere erruz ezpada; baña
euquico dau obligaciñoia, esateco
urrengo confesetara doiania.

Pecatu mortalen bat lotsaz confe-
sau бага ichiten davena salva liteque
beste penitencijem bat, edo obra onen
bat eguinagaz?

Ecín salba liteque Santu guztijac
baño penitencia gueijago eguinta
bere,

Lotsa andico, eta icaragarrisco pe-
catuz beteric cristiñau bat balego,
euquico leuque erremedijua Erroma-
ra juaan бага?

Bai jauna, bere errijaan edocein con-

fesorec emongo deutso guztijen par-
caciñoia.

Beraz eztago achauquiaric, pecatu-
bac confesau бага истeco?

Ez Jauna, eta ondo confesetan ez-
tana bere erruz, condenaucò dà erre-
medijo бага.

Confesetara orduban, cer eguin-
biar da?

Belaunico Sarcerdotiaen oñetan
umildade, eta modu andijagaz, ceña-
tu, eta esan confesiñoia. *Ni becatàri
au etc.*, eta confesau bere pecatu guz-
tiac bat bere ichi бага.

Pecatubac confesau ezquero cer
eguin biar da?

Enzun, eta aditu atenciñoiagaz Con-
fesoriac emoten dituzan consejubac,
eta eguin acto contricicñoecua.

Confesoriaen oñetaric jagui ezquero
cer eguin biar da?

Lenengo, juan lecu on batera, Jan-
goicuari gracijac emoten, bere peca-
tubac parcatu deutzalaco.

Bigarrena barriaztu, confesiñoian
eta lenago eguin dituzan propositu-
bac.

Irugarrena, confesoriac emon deutzazan consejubat gogoratu, eta penitencia eguijazcua eguin,

Ce frutu atera biar dogu leciñoen onetario?

† Lenengo examinatu concienzia eta beguiratu ondo, ta leenagoco confeciñoiac onac izan ete dirian,

Bigarrena, onac izan ezpadirá barriaztu, edo Confesinoe general bat eguin,

Irugarrena, esan Confesoriari bere catu guztijac, ciertubac ciertubac leguez, eta dudacuac dudacuac leguez umildadiagaz, osoric, laster, eta erretorica baga.

SATISFACIÑOIA.

Satisfaciñoia cer dá?

Paguetia penitencijagaz pacatubac gaiti zor dan penia.

Cetan dago satiafaciñoen au?

Confesoriac emonico penitencia artu eta ondo cumplietan.

Penitencia artuten davenac cumplietaco goguagaz, confeciñoen ona

eguiten dau guero cumplietan espadau bere?

Bai Jauna, bai cumplidu бага ichi evan penitencia andija, edo grabia bazan, eguingo dau pecatu mortala eta biarco dau confesau urrengo confesioian,

Ce frutu atera biar dogu lecioe onetario?

† Lenengo, confesioian ezarririco penitencia aimbat lasterren cumplidu.

Bigarrena, azaz ganezi bere artu nor herac beste penitencia bat Jangoicuaen aserria bigunduteco, eta pecatubac gaiti zordan penia obeto paguetaco.

COMUNIÓNIA.

Altaraco Sacramentu Santuban cer dago?

Jesucristo Jungoico, eta Guizon eguijazcua, Ceruban dagan leguez.

Cer dago Ostijan consagradu baño leenago?

Ogui pusca bat.

Eta cer dago consagradu ezquero?

Dago Jesucristoen gorputza bicirit eta baturic, edo uniduric Jangoicuen Semiaen personiagaz, dago odola bere Arimia Jangoicotasuna, eta Trinidadeco iru Personac.

- Cer dago Calizan consagradu baño leenago?

Ardaua, ur puscachu bategaz.

Eta consagradu ezquero cer dago?

Jesucristoen Odola, eta dagan le-guez baturic gorputzagaz, dago gorputza bere, Arimia, Jangoicotasuna, eta iru Pesonac.

Nos imiten da Jesucristo Ostijan eta Calizan?

Sacerdotiac Mezatan berba consa-graciñoecuac ezaten dituzanian.

Eta berba mirarizco onec esan ez-
quero, bago Ostijan oguiric, edo Cali-
an ardaoric?

Ez Jauna: bada leen oguija zana Cristoen gorputza eta leen ardua zana Cristoen Odola; eta eztago Ostijan oguiric, ez Calizan ardaoric; oguijaen eta arduaen irudija baño.

Saeerdotiac Ostija erdibi eguiten

davenian erdiratuten da Cristo?

Ez Jauna, bada añ osoric dago alde batian, ceñ bestian, eta bardin Ostija chicarrian, nai Ostijaen parteric chicarrenian, ceñ andijan.

Pecatu mortalian comulguetan danac, artuten dou Cristo?

Bai Jauna, baña deungaro

Alau comulguetan danac ce pecatu
e iton dau?

Juana catuba: sacrilegijo icaragarri bat; bada jaten, eta irusten dau Jangoicuaen Julcijua.

Nos eguin evan Jesucristoc Sacramentu Santu au?

Eguben santu gavian, bere Apostoluben aurrian.

Cetaco?

Izateco gueure arimenjanari, eta adarau guenguijan Sacramentu Santu onetan.

† Cer dan Mecia Elexaco lenengo mandamentuban esan da.

Ondo comulguetaco cer eguin biar da?

Lenengo cer errecibietan dan jaquitia;

Bigarrena, barau naturalian egotia.
Irugarrena, Jangoicuaen gracijan egotia.

Cer da barau naturala?

Gaverdico amabijetaric, eta comulgau artian, samati estamangura ecerbere ez igarotia.

Celan juañ biar da comulguetara?

Umildade, conñanza, eta debociñoe andijagaz.

Celan eguingo dogu fedeco eta umildadeco acto bat, comulguetará guazanian?

† Neure Jesus ona sinistuten dot firmemente, zagozala Sacramentu Santu adora garri onetan adoretan zaitudazneure bijotceco erreberencia eta umildade guztiagaz.

Umildadeco, eta conñanzacoacto bat eguizu?

† Neure Jesus maitia, ceure oñetan echunic confesetan dot, ez nazala digno ceure magestadia artuteco: baia alambere daucat conñianza andi bat, emongo deustazula ceure gracia.

Comulgau orduban cer esan biar da?

† Jauna, ez naz ni digno, Zu nire etsian sartceco, baia asco da Ceure berba bat neure Arimia osetaco; *Au iru bider, humildade, eta debociño an-dijagaz.*

Cereguin biarda comulgau ezquero? Lenengo guere bularrian daguan Jaun andi au adorau.

Bigarrena, eguin deusczan mesediac gaiti, esquer andijac emon.

Irugarrena, mesediac escatu.

Laugarrena, gueu garian leguez, sentidu, eta potencia guztijacaz bere escubetan ichi.

Comulgau ezquero eguizuz lau acto enec.

† Neure Jaun Andija! nic adoretan zaitudaz Angueru, eta Santu guztijacaz; nic ezaututen zaitudac neure Jangoico, eta Salbadorezat, eta eztot gura bici aurrerancian ceu bagaric.

† Neure Jangoico Maitia! cer emon al neizu nic Zuri, eguin deustazun mesede andi onegaiti! bicico nas onic aurrera, ezauturic ceure mesede eta beneficio andijac.

† Neure Jesus misericordiosua, par-

catu egaidazuz neure pecatubac eta ichi ez eguidazu, ceu ganic alde, eguiten: bete eguizu neure arimia ceuri gracijaz eta gorde naguizu gach guztietaric .

Neure Jesusona! ofrecietan deusudaz neure pensamentu, berba eta gauza guztia, neure bljotza, arimia eta gorputza: ara emen neu guztian; ceuria, artu naguizu, salba naguizu; bada eztot besteric gura ezpada ceuria izatia, ceu ametia, eta ceu serbie-tia secula beti. Amen .

Jangoicuari gracijac emon ezquero, cer eguin biar da?

† Bijotceco gogo guztiz andi bat artu, bere falta, eta utseguite nagusienac quenduteco: bere bicijo aguintaritari guerra eguiteco: bicitza barri bat, eta yicitza barri atan beti irauteco.

OLEACIÑOIA.

Cetaco da Sacramentu Santu Oleacinoecua?

Íru gausatara.

Lenengo, bicitza guesto ñigaroaen errastu, ondar, eta jsustrai jac quenduteco.

Bigarrena, arimiari indarra emoteco Demoniñuententaciñuen contra.

Irugarrena, gorputzari osasuna emoteco combenietan bada,

Oleaciñoia artu бага salba lite que?

Bai Jauna: baia gueiso peligruczua daucala, ichi balei menosprecijoz, eguingo leuque pecatu mortala.

Cetaco Sacerdotiac orijo Santubagazigorci, edo unguietan deutzaz gueisoari begijac, belarrijac, surra, aua, escubac, eta ofñac?

Bere sentidua guztijacaz eguin dltuzan pecatu guztien parcaciñoia Jangoicua ganic alcancetaco.

Celan prestau biarda Sacramentu santu au artuteco?

Lenengo, acelambere albadedi iardba confesau.

Bigarrena, gura izan, escatu ataraco badago.

Irugarrena, artu eta errecibidu bere pecatuben damubagaz, Fede bici-

jagaz,conflanza ozuagaz,iminten dabela bere, buruba Jangoicuaen escubetan.

Laugarrena, Sacerdotiac unciñoiac eguiten dituzan artian, gueisuac bere, acto contriciñoecua eguin, sentidu bacoçhagaz eguin dituzan pecatuben parcaciñoia Jangoicua ganic alcance-taco.

Ce frutu atera biar dogu leciñoec onetariç?

† Lenengo, ez egon agonifiacuo ordura artian beguira sacramentu au artuteco.

Bigarrena, eguin aleguiña,guesuari demporaz emon daiquijen.

Irugarrena guesua peligruczua danielian inoc esan бага noborac escatu.

ORDIA.

Sacramentu Santu ordiacua cetacoda?

Ordenduteco eta consagretaco Ele-xaco ministro dinuac,celan dirianSacerdotiac, Diaconubac, eta bestiac.

MATRIMONIÑUA.

Sacramentu Santu Matrimoniocua co-
taco da?

Ezconduteco, ota ezcondubai graciaja
emoteco, baquian alcarregaz bici oite
zan, eta seme alabac Ceruraco aci dai-
jezan.

Gracuja gueijago emoten dau?

Bai Jauna, eruan eraguiten dituz
- paciencijatan estadu onec berez da-
cazan gach, eta nequiac, eta leialtadia
gordetaco.

Celan prestau biar da, sacramentu
au errecibietaco?

Lenengo, itandu bere confesoriagaz,
eta gurasuagaz eta beguiratu ondo,
estadua jagocanez.

Bigarrena, Jangoicuen graciajan egon,
eta prestau leenaz oracinoiagaz, bu-
rubagaz eta limosniagaz.

Irugarrena, quendua leguinaz escon-
cotan oidirian baralla, biguira, jolas,
danza, eta jan edanac.

Laugarrena, icasa leenago ezcondu-

ben obligacinoiac, eta euqui intencioe garbi bat Jangoicuaac emoten daven frutuba Ceruraco azteco.

Ce frutu atera biar dogu leciñoce onetari?

† Lenengo, euqui Matrimoniñoiari errespeto andi bat dalaco Jesueristoc eguinico Sacramentuba.

Bigarrena, ezpadagoz biar dirian disposicioñoiac ez esconduteco.

Irugarrena, bici Cristinau onac le-guez Jangoicuaen bildurtasunian caridade,baque; uniñoce, umore pacien-cija eta leijaltade Sacramentu Santu onec eguinduten davenian.

Calahorra eta Calzadaco Obispo Jaun D. Andres Porras eta Temesec aguinduric deutse bere Obispauco Cura Jaun guztijai, adierazo daijezala Elexan ez-conzaco impedimentu edo eragozvide onec edola bere ilian beñ.

ONESTIDADECO AIDETASUNAC.

Onestidadeco aidetazun au dater ez-conzaco berbia emonetati, eta alan persona batec emoten badeutso beste

bati ezconceco berbia, eguiten da aide, edo senide persona aen aide, eta senidiacaz lenengo graduban, edo belaunian, eta alan guizon batec emon badeutso ezconceco berbia andra bati, ecin ezcondu leite andra onen asistiagaz, ez amagaz, eta ez atabiagaz bere. Eta bardin ecin ezconduco da andra au guizon onen anajiagaz, ez Aitagaz, ez Semiagaz, bada onec dira lenengo belaunecua, eta ezconcen badira dispensa бага, estau ezconciac balijo, eta bicico dira pecatu montalian.

COÑATECIA.

Seigarren mandamentubaen contra araguzco pecatu obrazcotati da-torren aldetasuna, edo coñatecia el-dutenda bigarren belaunera, eta alan guizon batec euqui badau cer icusija, obraz, andra edo nescatilla edo andra onen Amagaz. ez aistiagaz, ez alabiagaz, ez legusiniagaz, ez icecuagaz eta ez lobiagaz bere, eta ezconcen bada

lenengo edo bigarren belaunecogaz, eztau ezconciac balijo.

Alargunbat ezcondu leite bere emázte edo senar difuntabaen aide, edo sentiduen bategaz?

Senitasuna elduten bada irugarren gradu guiño, ecin ezconduleite; bada dauque coñatecia, eta au elduten da (ezconcia ona izanic) laugarren belau-nera.

Guztijac daquijana da barriz, ecin ezcondu leitezana persona bi alcarregaz, dispensa бага, badira bijac senide carnalac laugarren belaunian, eta ezconduco balira dispensa бага, (uste onagaz izan aracn bere,) ez leuque ezconciac balijoco.

Norbaiz ezconduco balitz, ezconceco berbia emonda deutzan baten amagaz edo asistiagaz edo alabiagaz edo bai berac pecatu eguin daven personiaen bigarren belauneco edo raducogaz (uste onagaz) ezcoucia na izan litzate?

Ez Jauna: bada noberac ondo eznduten dala ustearren bere, eztau te onec ezconzaco impedidimentu-

ba quenduten. Eguija da uste onagas ezconcen danac pecaturic eguiten es-cávena, dala ezconciac eztau balijo. Eta orretaraco, itandu edo consultau biar dau, alangoric jazo jaconac, Confesore jaquitun bategaz.

Beste impedimentuban eztira emen iminten, eta onec bere adierazoco ditubec daguirungo, eta astiruago Cura Jauna bada da guztiz biarra onec óndo jaquitia, eta eleccan guztijai claru asatia,

JESUCRISTO GÚEURE JAUNAEN.

pasiñoe, misterijuac aste santuco egunetan eta bide batez esaten da garizumia cetaco eguin zan.

Cetaco Elexa santiac eguin evan Garizumia?

Jesucristo gueure Jaunac eguin evan berroguet eguneco barauba onretarren, eta prestau guendizan, Pas cuetan ondo comulguetaco.

Cer eguin biar da Garizuman?

Lenengo izango da gauzaric one-

na gazumiaen asieran confesau eta comulguetia.

Bigarrena. igaro osasuneco egun santu onec dibersiñoec ascotaric (onac izenarren bere) apartetan gariala: bestetan baño limosna gueijago eguiten dogula, mortificaciñoia barauban, eta oraciñoian dempora gueijago igaroten dogula doctrinara eta sermoetara asistietan dogula.

Cetaco estalduten dira Altarac eta Santubac Pasiñoeco astian?

Eracustearren guri Elexa santiaen tristecia, Jesucristoen erijotzan.

Garizumiaen azquenengo astiari, cetaco esaten deutzazu aste santuba?

Aste atan Jesucristo gueure Jaunac eguin cituzan misterijo santubac gaiti.

Cegaiti erramuco Domecan erabilten dozuz procesiñoian erramubac escubetan?

Jesucristoc bere Pasiñoec Santuba baño sei egunez lenago, Jerusalem eguin evan zarzajera santuben comutan.

Egubazten santu egunian cer igarozan?

Egun onetan Judas traistoriac saldu eutcen Judegubai gueure Erredentoria, ogueta amar diruban.

Eguben santu egunian cer igarozan?

Afalduevan Jesucristoc bere Apostolubacaz, garbitu eutsezan oñac, eta eguin euan Santísimo Sacramentu Altaracua.

Nos artu even preso?

Gau onetan bertan, Jesemanico ortuban oracinoian eguala, eldu cirian Judegubac, Judas aurrerengo zala, eta loturic lapur bat leguez eruan even Anas eta Caifasen etsera. Emen ucatu euan San Pedroc iru bidar, bere Apostolubac igues eguin even ichiric Judegubaen escubetan, eta gau onetan igaro cituzan alcirian pena eta trabaju guztia, berba deunga asco esaten eutsezala bere Icen Santubaen contra, eta estalduric bere arpeguija; emoten eutsezan belarrondoco andijac.

Baricu Santu egunian cer jazo zan?

Egun onetan chito goxeti eruan even Pilatosen aurrera andi Erodes erreguia gana, ceñec artu evan zorroztat, eta bihurtu evan sofieco zuri bat jancita, Pilatosegana, onec agin-du evan azotau leijela, eta emon eutcezan bost milla azote, eta gnei-jago gogortazun eta crubeldade andijacaz.

Azotau ezquero cer eguin even gure Salvadoriagaz?

Janci eutcen sofieco gorri santar bat imini eutcen aranzasco coroa bat buruban cañabera bat escuban, eta belaunico bere aurrian, eguiten eutsezan burla andijac botaten eutsezala bere arpeguira, chistu, eta gorro asco. Eta guero emon evan Pilatosec bere contra, illteco sentencija.

Pilatosen sentencija au emon ezquero cer eguin even judegubac?

Imini eutsen lepuan Crutce astun bat, eruan leijan Calbarijoco mendira. An elduta billostu even, eta josirie crutcian lapur bijen erdijan, irugarren orduban ill zan.

Cristo Crutcian egon zad iru ordu onetan cer jazo zan?

Eguzquiya ilundu zan, eta arrijac bata besteen con'ra ausi eirian, lurra icaratu zan; eta criatur aguztijac sentidu even Jesueristoen erijoteia.

Cristo Crutecian ill ezquero cer jazo zan?

Soldadu batec igaro eutzan bere bularra lanza bategaz; eta eridati emon evan odola eta ura. Josepe eta Nicodemusec eratsi even Crutceric, eta imi even bere Amaen altzuan; guero enterrau even, izara zuri bategaz vestidu edo, amortaja eta sepultura barri baten.

Icusi beas laugarren Articuluba.

Cer eguitendau Elexiac zapatu santuz?

Uraen bedencacinoia, eta beste gauza asco, guztia santubac, eta misterijoz betiac.

Aste santuba ondo igaroteco cer eguin biar dogu?

+ Lenengo, barau eguin, ete mortificau gueure gorputzac, bestetan baño gueijago.

Bigarrena, asistidu debociño andajagaz officio Santubetara.



Egun onetan chito goxeti eruan even Pilatosen aurrera andi Erodes erreguia gana, ceñec artu evan zorroztat, eta biurtu evan soñeco zuri bat jancita, Pilatosegana, onec aguin-du evan azotau leijela, eta emon eutcezan bost milla azote, eta gueijago gogortazun eta crubeldade andijacaz.

Azotau ezquero cer eguin even gure Salvadoriagaz?

Janci eutcen soñeco gorri santar bat imini eutcen aranzasco coroa bat buruban cañabera bat escuban, eta belaunico bere aurrian, eguiten eutsezan burla andijac botaten eutsezala bere arpeguira, chistu, eta gorroasco. Eta guero emon evan Pilatosec bere contra, ilteco sentencija.

Pilatosen sentencija au emon ezquero cer eguin even judegubac?

Imini eutsen lepuan Crutce astun bat, eruan leijan Calbarijoco mendira. An elduta billostu even, eta josiric crutcian lapur bijen erdijan, irugarren orduban ill zan.

Cristo Crutcian egon zad iru ordu onetan cer jazo zan?

edo pecatu eguiteco costumbren baten luzaro bici izandanac.

Confesiñoe generala eguiteco obligaciñoe ric euqui ezarren bere, leenago inos eguin ezpada, ondo izango da generalmente confesetia?

Bai Jauna, bada gazte demporaco confeciñoetan ez oida ain beste contu, eta ardura imini, ez bere conciencia ondo examiñetan, eta ez bere pecaben doloria, eta damu eguijazcua cuquiten bere eta orregaiti da conseju chito ona, confesiñoe general bat eguitia agaz barriztetaco leenagoco confesiñoe guztijac; baina onelanguas obligauta ez tagoz (confesiñoe deungac eguin ditubezanac leguez) aia beste contugaz euren concienciac examinetara, eta gura badiubez pecatubetan batzue ichi confesau бага orregaiti confesiñoa ona izango da.

Pecatu gustijac banaan confesetaco ecin burura ecarri dirianian, cer eguingo da?

Aldaizanac esan guichi gora bera:

eta ezpabere astian edo illan celmbat izan al dirian.

Eta ez aztez, ez ilez bere contubando atera albada?

Asco da esatia costumbre edo usadijo deunga atan bici izan dan dempora, eta orregaiti eztago cetan estatutu, bada Jangoicuac escatuten eztau' norberen aleguinez ganeti Biarren dana da bere pecatu guztien damu benetaco andibat euquitia, aecaz Jangoicua ofendidu davelaco eta gogo, edo propositu eguijazcua, aurrerancian ez pecatu gueijago eguiteco, eta pecatuben bide, eta ocasinotarie igues eguiteco.

CONCIENCIA EXÁMINAU

baño leenago esateco oraciñoia.

O Neure Jangoico guztiz ona: neure gachetarie ceugana biurtu gura dot. Baña orretaraco neure pecatuben iluntasuñ onetan ceure arquijsa biar-dot: Mundu galdubaen arguijsa eta erremedio bazarra ceu zara, ceure

misericordija andija gaiti arren, Jauna, emoledazu biardodan arguija neure conciençija: ondo examineñaco eta neure culpa eta pecatubac idoro, eta biardan leguez ezañuteco. Betor Jauna, onecbiardaben damu eta propositu eguijazcua, onec ondo confesetaco: Au, Jauna, desietandot, eta erregututen deñsut, eta alan izango dala uste dot, Jesucristo ceure Seme Jauna gaiti. Amen.

AMA VIRGINIARI ORACIÑOIA.

O cerubetaco erreguiña, Jangoicuaen Ama Santia, eta pecatari ceu gana negarren datoñan, guztijen misericordiazco Ama! Crutciaen oñian ceure Semiagas, nigaiti igaro cenduzan pñac gaiti, escatuten deñsut, bere Pasiño, eta merecimentubacaz, ni confesiño, onetan aprovechetaco, ceure mantupianarta naguizula, Eta neure Aita San Josepe bedencatuba. Ama eta Semiaen artian bitartecori maitiena bijen artian zartu zaite, neure arimiaen baquiac eguiteco, An-

gueru, eta Ceruco Santu guztijac zubec bere bai, eta neure angueru guardaco adizquide, eta lagun beticua, orrecaz batera, escuba emoidazu, [eta lagun eguidazu Penitencijaco Sacramentn au, eta guero Altaraco guztiz santuba ondo arceco, prestatu nadin. Amen.

EXAMINA CONCIENCIACUA

EGUTECO MODU ERRAZA, ARA EMEN.

Lenengo Mandamentuba .

Fediaen contraco pensamentuben baten consentidu, edo Fedeco misterijo Santuben baten dudau davenez.

Janguicuaen misericordijagaz desconfijau davenez; eta bere pecatuben anditasuna icusiric, aen parcacifioia ecin leuquiala, uste izan davenez.

Jangoicuaen ontasun, eta misericordijan con fianza larregui euqui davenez. Eta bere aleguiñaz beste бага, salva litiala uste izan davenez.

Janguicuaen, edo bere Santuben contra blasfemijaco berbaen batzuc esan ditusanez.

Jangoicuaen probidencija Santubari erruba ezarten deutzala, bere neque trabaju, eta estutasunetan pacienciya galdu davenez.

Sorguinqueriya, Agoero zori, edo echi cerijetan ibili, edo sinistu davenez, eta gueisuen batzuc osatuteco edo beste modutaco gauzaen batzuketaco onelango gauzagaz, edo bai erabagaco oraciño, eta bedecaciñoegaz baijau danez.

Amesetaco gauzaric sinistu davenez. Jangoicuagana biurtutia erijotzaco ordura artian, ichi davenez.

Biar dan leguez dotrinia daquijanez.

Fede, Esperanza, eta Caridadeco Actuac, edola bere urtian bein, eguin dituzanez.

Lotzaz edo bildurez pecatuben bat confesau бага ichi davenez.

Lenagoco confesiñoiac onac izan diriane.

Confesoriac emonico penitenciya cumplidu davenez.

Confesoriari biurtuteco esanico gazaric aimbaga daucanez.



Besteri pecatu eraguiteco, motibo izan danez.

Pecatuben bat eguin, edo eguingo dabela alabon danez.

Elexa edo beste lecu sagradutan pecatu eguin davenaz.

Gauza sagraduben baten orde, diruba edo beste gauzaen bat artu, edo emon davenez. Capillau, edo beneficiadu izateco botoen batzuz erosi edo saldu dituzanez, edo Capella nija edo beneficijuen bot billatutiaren diruric, edo beste gauzaric emon davenez.

Bigarren Mandamentuba.

Gauza chicarrian izanarren bere, Juecen aurrian edo bestelan guzurragaz, edo eguija danez ondo eztaquijalat (dudan) juramentu eguin davenez.

Onelango juramentubac egu'teco, izcuneric daucanez, edo necesidade бага juramentu eguin davenez.

Inori danuba etorrico jacon auci, edo querellen baten, juramentu guzurragaz eguin davenez.

Gachen bat eguiteco, eta cumplietaco goguaz, juramentu eguin davenez.

Iñori, edo bere burubari bengauco jacola, juramentu eguin davenez.

Pecatu mortalen bat eguin, edo eguingo davela (alabetan dala) juramentu eguin davenez.

Jangoicuari, Ama Virginiari, edo Santuben bati eguinico juramentu promes edo botoen bat (ona izanic) cumblidu бага даucanez.

Irugarren Mandamentuba.

Pecatu mortalen beco jaijetan premiña бага biarric eguin davenez, edo bere cargucori eraguin deutsanez, eta onango egunetan saldu erosijan ibilli danez.

Jai Domequetan Meza osua enzun бага bere erruz egon danez, edo uts eguiteco peligruban jarri danez.

Bere menpecuari Meza enzutia motibo бага, galerazo deutsenez.

Erreberenciya бага Mezatan egon danez, eta Meza enzutorduban inogaz

berbetan, batera eta bestera adi edo
sifluca ibilli danez,

Pecatu mortalian daguala Sacra-
tuben bat, artu dabenez.

Confesau edo Comulgau бага Pas-
coetan egon danez.

Burla eta barre gausa Santubac
gaii eguin devenez.

Deungaro eguinico gauzaric, edo
pecatu mortaien bat alabau dabenez.

Baricu, eta bijilija egunetan, nece-
sidade бага, araguija jan dabenez,
edo inori jan craguin deutsanez.

Obligacifioeco egunetan barau eguin
dabenez, eta colacifioian zortci ont-
zan igaro danez.

Garizumaco egunetan bulda бага
arrautza edo esne gauzaric jan dave-
nez.

Amarren eta primicijac ondo pagau
dituzanez.

Laugarren Mandamentuba.

Bere Gurazo, Ugazaba, Maisu, Sa-
cerdote, Juez eta Nagusijaguai lotsia,

obediencia eta errespetua galdu de-
utsenez, edo berba deungarriz esan,
edo biraoric ezarri deutsenez.

Bere gurazuac necesidadian egon-
ta, socorru бага ichi dituzanez.

Guexoric egonta, bisitau бага, ichi
dituzanez, Eta Sacramentubac artu
baga, bere erruz ill dirianez.

Bere gurasuai leenago esan бага,
inori ezcontzaco berbia emon deutzan-
ez.

Gabian licencia бага, etseric urte-
ten davenez.

Bere umiai, eta menpecuari doctri-
nia iracatci deutsenez, edo egemplu
deungaric emon deutsenez, eta euren
aurrian, eta dacusela gauza deungaric
eguin davenez.

Jaquinic edo sospechia, edo susmia,
euquiric, bere umiac, edo etsecuac
campuan edo etsian deungaro bici di-
riala edo lagun deungacaz balcen di-
riala, erremedijua imini davenez.

Bere eme, eta etsecuen aurrian ju-
ramentu edo biraoric (bijotceric izan
ezarren bere) eguiteco izcuneric deu-
canez.

Zazpi urte ezqueroco umiac (edo gaztiago izanarren bere, malicija ba lauque) euracaz oe baten eratzo dituversanez.

Oficijo edo jagoquen bici moduba onraz biciteco, demporaz emon deutsanez.

Bere emazte, eta umiai bicitza gues-tua emoten deutsanez. Jatecua, sofie-cua eta osterantcian biar davena emoten deutsenez.

Emaztiac senarrari esanagaz, edo eguinagaz atsacabaric emon deutsanez.

Sacerdote, Religioso zar edo probiai burla eta barre eguin deutsanez.

Tabernan, jocuan, tratu eta bicijo deunguetan, bere emaztiac eta umiac biar leuqueena galdu davenez.

Bere gurasuac edo vesten batec testamentarijo ichita aen enterru, onra, Meza, zor, eta aguinzarijac cumplidu бага daucazanez,

Bostgarren Mandamentuba.

Inor ill, edo eridu davenez.

Erijotcia edo beste gachen bat bere burubari edo besteri desiau deutsanez.

Iñoen oñagaz atsacabaric eta gachagaz atseguinic artu davenenez.

Iñori gorroto deutsanez, eta gacheguin deutsanari parcatuten deutsanez.

Berbia edo agurra ñori ucatu deutsanez.

Bijotceric biraoric egotci davenenez, eta onelaago izcuneric, edo usadijoric davenenez.

Besten arteco baquia edo adisquidetasuna barrijaz, eta bere minquestuagaz galdu davenenez.

Merecidu daven baño gueijago berriac, castigau dituzanez.

Bere ejemplu charragaz besteri pecatu eraguin, lagundu, aconsejau, edo iracatsi deuzsanez. Eta cembaten aurrian izan dan.

Errigaltazale danez.

Biar eztan auci, edo qucrellaen bat, bere erruz, Errijac ede auzuen batec darabillenez.

Pecatu mortalien egonic erijotzaco

peligruban bere burubaimini davenez.

Jaquinic gach eguingo deutsalala biardan baño gueijago jan edo edan davenez; eta orregaiti orditu danez.

Señen bat amaen sabelian galdute-co erremedijoric; emon edo artu davenez, edo bere erruz señaen bat oian edo destelán ill, ede ito danez.

Seigarren eta Bederatcigaren Mandamentubac.

Araguizco pecaturic eguin davenez, ezcongaijac, ezcondubac, aidiac edo voto castidadecua dauquenac izan dirianez (confesiñoian ataraco nor dan icentau baga.)

Pensamentu loiric euqui davenez, eta retan (bére guraz) atseguin artuten egon danez edo onelango pecaturic eguiteco gogoric euqui davenez.

Leenagoco pecatuben baten gogoratu eta actan barriro atseguin artuten egon danez.

Pecatuben bat ez eguiña, garbaitu jacanez.

Canta, ipuin edo berba loi edo deonesturic esan edo bere guraz, enzun davenenez.

Danza eta jolas peligrosuetan ibildanez.

Erregalo, promes, edo ezconzaco verbagaz inor engañau davenenez.

Norberac bere gorputza gaz bacarrijan edo osterancian gauza loi edo indecenteric eguin davenenez.

Mutillac mutillacaz, edo nescatillac nescatillacaz, gauza loi edo indecentetan ibilli dirianez.

Mandaturic bialdu, edo bera bestenizat mandaturi pecatu eguiteco, izan danez.

Errazago pecatu eguiteco, bere etsian sospechaco genteric euqui davenenez.

Pecatu eguiteco goguagaz arpegui-
ra beguira edo guñura ibilli danez.

Obrazco pecaturic eguin ezarrem-
bere laztanca, eta mosuca, edo beste
gauza indecenteric eguiten ibilli da-
nez, edo pecatu eguin davenetan
señiz ez izateco ecer eguin davenenez,

edo señembat beria dana jaquinic
ucātu davenez.

Avere edo alimiñaen hategaz pecatu
eguin davenez.

Amesetaco gauza loijen bategaz
iratzar tu ezquero atseguin artu davenez.

Erdi biliosic gentia dabillen lecutan,
edo soñeco indecentiacaz ibilli danes.

Guizon Andra, Avere, edo alimaniñen
gauza indecenten adi (gogoz)
egon danez.

Ezcondubac bere lagunari, motibo
baga matrimonioeco zorra pagau baga
ichi deutsanez, edo deungaro matrimonioeco
gauzacaz usau davenez.

zazpigarren eta Amargarren Mandamentubac.

Iñori ecer ostu deutsanez, cer eta
ceimbat

Elesan lapurrerijaric eguin davenez.

Zorren batzuc (aldaizala) pagau baga
dencasanez.

Jocuan ñor engañau davenez, eta
jocolarijena eztanic irabaci davenez.

Saldu erosi, artu emon, eta alboroque-
tatan inor engañau davenenez.

Bere crijau, otsein eta aloguere-
cuai euren soldata (aldaijala) pagau
baga daucasanez.

Biardan baño gueijago bere gura-
suai gastau deutsenez.

Crijau eta crijada (euren soldatiaz
ganeti) ugazabai ecer quendu deutse-
nez.

Inoen soluan, basuan, edo aciendan
dañuric eguin davenec, edo bestec
eguin daguijan motivo izan danez.

Bacochari beria ez emoteco, inoen
gaucia ostuteco, edo norbait engañe-
taco gogoric euqui davenenez.

Biardan baño merquiago erosi eta
gorago saldu davenenez.

Dirua prestamuban emotia gaiti,
irabasteric edo interesic eruan dave-
nez eta nori.

Inoc osturico gaucien eztalguilla
izan danez.

Bere trabajubac edo nequiatic biar
daven baño gueijago eruan davenenez,
eta aloguerian izan danian biar dan
baño biar guichiago eguin davenenez.

Aurquiturico gaucen bat javiari
biurtu бага деucанез до javia nor dan
jaquiteco diligenciја eguin davenез.

Iñoen bide baco aciendia, edo gau-
za деungaroco desiau davenез.

Iñori errazua бага aucirić imini
deutsанез.

Zortcigarren Mandamentuba.

Iñori testimoniñoe falsoric eregui
deutsанез, eta ñori desonraric desiau
eusan edo eguin deutsанез.

Guzurriz esan davenез.

Iñoen bicitzaco gauzaric jaquiten
ibillidанез.

Jaquina, edo publico eztan gauzaric
iñogalti esan davenез, edo murmurau
davenез, eta ceimbat lagunen aurrian.

Iñoen familicija galdu davenез, edo
isilleco gauzaric aguertu davenез.

Iñoen cantaric zabaldu davenез.

Bestien famia quenceco cantaric
atera davenез, edo alangoric берac
cantau davenез.

Confesoriac esanta, famia biurtu
бага деucанез.

Motibo бага inogaiti juicijo edo sospecha deungaric eguin davenez, eta onelango juicijuac besteri comunicau deutsanez.

Inoen murmuraciñoia gustoz ensun davenez, eta aldaijala murmuretia eragotci davenez.

Guzurren batzucaz barriacuz, edo bere min guestuagaz ezconcen bat galdu davenez.

Bere progimuari famia galduco jaccan gauzaen bat eguin, edo esan davenez.

EXAMINIA EGUINIA CONFESAU

aurrian esateco oraciñoia.

O neure Jangoico misericordijaz betial milla ezquer bijotz guztiriz ceuri orañ nic merecidu бага, barriro eguiu deustazun mesede andi onegaiti, eta neure culpa eta pecatu andijac ezautececo emon deustazun arguija gaiti.

Baña ¡Ay neure Arimaen Jave bacarra! Neure buruba ceure aurrian

icusita, ce lotcia dacardau! Orra neure bicimudu guztico biageri, Seme galduba leguez, celan ceugana biurtuten nazan. ¡Ay neure Aita ona, Ceruco ondasun eta doez beteric ceuganic juan nitzan eta orrec guztijac galduta desdichaz beteric ceu gana biurtuten nas.

¿Neure Aita ona ezauteco ete nozu, baña cer diñot Jauna, alde gustietati neure billa basabiltz eta besuac zabalice neure beguira basagoz? Milla ezquer Jauna ceure ontasun pare bacua gaiti ceure misericordija onagaz balijau gura dot bada. Ceu zara neure erremedijo bacarra. Jesucristo gueure Jaunaen amoria gaiti arren indazu neure pecatubac ondo confesetaco, eta ceu beti ametaco gracia. Amen.

COMULGAU BAÑO LEENAGO.

esateco oraciñoia.

O Ceruco Erregue Jaun andi neure Jesus maitia! Zu eta nigana Ceruric

jatci zara? Au cer da! Nori ezpada ceure amoriari onango gauzaric gomutauco jacou. Izan leite eta Fedeco eguija da, ni eta, zu neure Jaun andija, Ostija chiqui baten neure bijotcian artu biar zaitudazala. O misterijo guztiz andi eta miragarrija! O amorezco Sacramentuba! Cer eguin al nei nic, ezpada Ceure aurrian arritu umildatu, eta neure bijotceco atiac ceuri podic zabaldu, neure Arimaco ostatu pobre onetan Ceu Erregueric andijena, artuteco! O ceruban garbitazuna noc leuquian! O angueruen, eta Santuben Espiritu guztija, Ama Virgina Santissimaen Virtutiac noc leuquezan, ceu orañ biardan leguez neure burlarrian artuteco.

O neure Jesus maitia! Eguija da, ni pecatari galdu bat nasana, baña Jauna Ceu zara nire erremedijo guztija, erdu bada, erdu misericordija guztijaen javia erdu ceruco Medico andija, ni osatutera eta salbetara. Ceure gracia; eta vicimodu barri bat neure arimiari emotera.

O neure jave guztiz averatsa! Ceu-

re ontasun "acabu bacuac, eta ceure-
oreneste andijac empeñau, eta ecarri
zaitud Cerutic lurrera, ceure ondasu-
nac, ceugaz batera niri emotarren.
O mesede parebacua! baquizu ceure
digno eznasana: eta alambere ceure-
amoriaz zacartuz nigana. Baquizu ce-
ren biarra daucadan. Indazu Fede-
bici bat, esperanza firme eta Carida-
de, irixigut bat, ceuc guren dozuzan-
beste virtutiacaz, ceu neure ariman
ondo arceco, aurrerancian obeto ame-
tago, eta servietaco.

COMULGAU EZQUERO ESATECO

Oraciñoia.

Ondo etorrija izan zaitezala neu-
re Jaun andija! O celangua dan ceu-
re amoriaen indar parebacua! Nori
secula Jauna gomutatuco jacon, niri
onelango mesedia eguingo ceustala!
Ay neure Jesus ona! ecin, jauna, ecin
biardan leguez, ni ceure digno izan
nenteque, Ay eta ce etse, eta ostatu
pobria neure bijotcian artu dozun!

Baña ceu zara Ceruban eta lurrian
neure Jangoicua, ceu asco zaitudaz
bacarric eta ceu gaz nago guztiz
aberatsa.

Neure beguijac, neure escubac, eta
beste sentidu gustijaz, erdu guztijoc
ceuben jave amoroso onegana. Neu-
re memoria, entendimentu eta bo-
rondatia eta Cerubac, lurra, Eguz-
quiya, Irarguiya, eta Jaun andiu ado-
retara, eta alabetara.

Eta zu Cerubetaco Erreguiña Vir-
gina Santisima Mariya neure Salva-
dore, eta Jaun andi onen Ama mai-
tia; Ceruco Angueru, eta Santubac
erdu jztijoc neure etse pobre one-
tan ceuben gloria guztija neugaz ba-
tera neure bijotcian adoretara, eta
bendeñquetara eta neure falta guz-
tiac erremedijetara. ¡O neure bijot-
ceco Jesus maitia! Santu guztijac be-
ti bedeñcatu zaijezala, niri eguin
deustazun misericordiya, eta mesede
andi onegaiti. Ecer eztaucat Jauna
ceuc daquizu neure pobrecien barrija:
Ceuri ezquerraz emoteco, cer ofreci-
du eztaucat ezpada neure bijotz otz,

illau: orra Jauna dana. Nic dauca-
dan, eta nasan guztija ceuria da, eta
ordu onian izambedi betico ceuria
Amen.

¡Ay Jauna ce gauzo laburra, eta ce
guichi dan bijotz bacar bat eta au añ
epela, eta ecer esa celan dau neure
bijotz au! Ah Ceruco Santu, Angueru
eta Serafin irixiguigtijen Espiritu-
bac! Nic baneucaz ceu beti adoraui,
eta ametaco! Guztijac gura nequez
Jauna zuretzat, ceuri guztijac ofre-
cietaco eta ezquerroc emoteco.

Ea Ceruco neure Jaun aberatz eta
emoille ugarijal Etzara bada ostatu
pobre onetara alperric eldu, eta ez
utsic nigana etorri, ezpada ondasu-
nez beteric neuac javeric onen le-
guez; ceure biarra nic baucati. Bau-
cazu ningan ceure ondasun eta doia
nun ondo empliadu.

Ara emen Jauna ceure eñetan, eta
beguijen aurrian nenre arima tristia.

Ara emen neure beguijaz, miña es-
cubac, eta beste sentidu galdu gusti-
jac dirianac ceu erremedijadu eta
ceure bendiciñoc betetaco.

Nundi escatuten esi eztaquit, Jauna
ceuc neure barrija obeto daquizu; eta
ceuri onduen gusto emoteco; cer eguin
biar dodan. Ceu servietaco, ceu ame-
taco, ceure borondatia beti eguiteco,
ceure gracia indazu, eta orregaz aber-
ratz eta zorijonecua betico izango zan,
Amen.

Ceruco ondasun gustijen Javia! est-
cutsut ichico neure arimaco eche po-
bre onetarie urtuten ezteutsu ichico
neuganic juaten ni utsa, pobria eta
biartubaichiric. Ez Jauna, neure osta-
tu pobre onetoric juango etzara, ni
ceure bendiciñoez bete бага. Guztijen
javia zara eta ezqueco guztijen ongui-
llia; baucazu nigan nun ondo emple-
au ceure ontasun eta misericordijac,
Ara emen Jauna neure Arimia il lio-
rra leguez, ceure euren gozuen esque.
Ara ontsi utsa leguez, ceure gracia
eta ondasunen beguira. Ceut bacutsu
ce umildade. paciencia caridade mo-
destija, eta arimaco eta gorputceco
garbitasunen biar andija daucadan.
Orrez ganeti bere emoidazu ceure
bendiciñoia, neure bijotz au, neure

beguijac, miña eta beste sentidu guz-
tijac, ceure gustora zucendu eta imin-
teco guztijagaz ceure neure aleguin
borondatia orañ lurrian eguin, ete
guero Ceruban zorijoneco izateco.
Alan izan della, Jauna arren bai.





BICI BEDI JESUS

MESA ENZUTECO GOGARTE

ETA ORACIÑOAC JESUCRISTOREN PASIÑOAREN
GANIAN .

Ez dau Cristinautasunac Mezea baño gauza veneragarrijagoric. Jangoicoac berac ecin emon, eta asmatu leiquean Meza Santae baxen gauza andijagoric, eta miragarrijagoric. Ondra gueijago emoten jaco Jangoicuari Meza bacar bategaz Angueru eta guizonac mundua danic ona | esquini deutsena baño,

Meza batec baliyo dau Jesucristoren Erijotciac dun beste, diño San Juan Crisostomoc, cerren, Mezan barritzetan da bere vicitza. Pasiño eta Erijotza behera; bere Qdola gu gaitic berean, Elexa Ama Santeac Sacerdotearen escuz eta bitartez bidalduten *deuten* Jangoicuari bere Seme mai-

tea, bere ontasunac eguinico meseeden orde; eta guizonen pecatu eta erru guztien parcatugarritz.

Meza esaten dan artean, dagoz Ceruac zabalic dabiltz jua eta etorri. Angueruac gueure escaria, eta erre-guacaz, dira ondo enzunac gure escabideac: parquetan jacuz pecatu arinac: eransten jacaz Jesucristoen mercedentu neurribagueac; eta emoten jacaz ondo dantzucna arimia, eta gorputzeco ondasun ugari enzunaz meza.

O eta balequije fededunac, cer dan Meza, ce balijo andicoa dan: eta ce-ibat irabatzen dan Meza bacar bat enzuteaz! Egundu baxen len egongo litzatequez Elexateetan ichadoten Mez emollea; aztuco leuquce baraus-tea; eta gox guztian urtego cleuque Elexatic!

Bada, celan gagoz aste guztian Meza bat enzun бага? Domeca, Jai eta eguzarietan gura, eta gurez enzu-ten dogu Elexa Santearen eguinduz, baña celan orduan bere? Guztiz na-gui epelic, ganora бага arraucica erdi lo, albora adi, barreca, barri-

quetan fede apur бага. Au da Meza enzutea? Alan egonic bete, edo cumplietan dogu Elexearen eguinduaz? Alan egotero obe ez litzateque echean Meza enzun бага gueratutia.

Cer derichazue, altaran auspez be-launico zagozan Angueru Santuac, gure lotsa baguetasun, eta aberequia onen? Ah! Lurreco Erregue baten aurrean moduzcoagoac egongo guinateque! Jesucristoen jaijotzan modu obean egozan Asto, eta Idija, gu Mezan gagozan baño! O abereac baño bere abereagoac! O itsutasuna; O ezquer gaistoal eta ce castigu gogorren beguira gagozan!

Jangoico guztia jatoren Mezara Cerutar guztien languntzat aguertzen da Jesucristo barrero arguitu, eta iltera leguez diño San Agustinec; eta guc eldubere gura eztogu ain mirari andijac jazoten dirian Mezara! Judeuac eurac bere ez eben guc baño guichiago éguin Jesusegaz ecin euquiric eurcen artean, ozagutu ez ecce, erijotza gogorraz iriaindu eben.

Lar-bere eguija da, auxe berau, eta

beste onen beste jazoten dala gugaz: eta agaitic urteten dogu Mezatic, len baxen otzago epelago, eta gaistoago: agaitic dacuzguz Cristinau errijetan ain calte gogorrac; eta miraritu bear gaituz, celan Jesucristoc igues eguiten estaben gure Elexetatic, icusiric gure esquer baguetasun gaistoa.

Eta bada fededuna zara aurrerantcean enzun eiquezu Meza sarrijago, eta aldaizun ondoen azquenengo Meza balitzan leguez, Onetaraco orra emen Meza arteraco adibide, gogarte eta oraciñoac Jesucristo en Pasiñoaren ganean.

*Mez-emollearen jasquera eta soñeco
Apaindurac adierazoten davena.*

Sacerdoteac adierazoten dau Jesucristo.

Escuac Mez-aurrean garbieteac, celan Jesusec garbitu cituan Erijotza aurrean bere icasle eta Apostolubai oñac bere escu ederracaz.

Jazten daben Amituac adierazoten dau Judeguac Jesucristori arpeguia estaldutuco ifni eutsen eunestali, eta sorquija.

Albac Jesus maiteari Hero desen Jau-reguiari janci eutcen zoro jasquera soñocoa.

Ginguluac guerritie estu eutsen Cateá Manipulu eta estoleac, escu eta idunetic lotu eta estu eutsezan soca gogorrac.

Casulleac, Pilatosen ecchean ifni eutcen Erroque janciera gorri zoroa.

Altareac, eta Altar-arrija, eta berean dagoan Crutceac adietan emoten dau Calvarijoco Mendija, eta Cristo, ilitzan Crutcea.

Altaraco samuac, eta Corporalac, Cristo sepulturar: batu eben izarà. eta miesia.

Calizac adierazoten dau Sepulturea, eta Patencac Sepultura-arri estalia.

Ostijac, Cristoren Gorputza; ardoac gu gaiti emoeban Odola: eta ur tantac, bere bularretic urte eban ura.

Mezea asi baño len esaizu

Neure Jangoico maitea! Meza Santa, eta gaur Cristiñau-Elex guztietan esango dirianac esquiuiten deutasudaz, Ceu eta ceure Seme Jesucristoen glori andijeneraco, bere Ama lantan eta Cerutar guztien ondraraco. Elexa Ama Santa, eta bere Seme fededu guztien oneraco, nire pesatuen eta nire cruz bestiac eguin dituzan erru guztien parca garritzat, eta mundua danic ona guizacume guztiac eguin dituezan pecatu eta gaiztaquerijen orderaco.

Opa deutsut Purgatorijoco Arima santa gaitic, batez bera neure Guraso, aide onguill, ezagun eta adisquideac, munduan izan cirianac gaiti.

Esquiñiten deutsut Ill-aguinian pecatu erijotzcoan, condenetaco zorian gaisoric, eta estueraren batendagozannac gaitic. Herege, Judegu eta fede bagueac argnitu eta Cristinautu daizuzan: eta erijotzaco ordu larrijan ucatu ezaiguzan ceure Semiaren gor-

putza, cein icusi ezarren sinistuten
dogu arquituco dola oraimche Meza
onetan, gu aberastu, zoriondu, sendo-
tu, eta janarituteco, orain gracias,
eta guero glorijaz. Amen.







MEZA ARTECO GOGARTEAC.

MEZA ARTECO GÜGARTEAC.

*Sacerdotearen urtereac Sacristiariac
Altarara, adierazoten dau; Jesucris-
toc bidezco Jesemanico hortura.*

ESAIZÜ .

U Jesus maitea! eguin cenduan bi-
daldija gaitic Jesemanico Hortura,
bertan emoteco asierea Pasiño gar-
ratza, eta bertan errudun gaisto bat
leguez loturic soca eta cateaz igaro
cenduan lotsarija gaitic: escatuten
deutsut, zucendu daizuzala nire ofiac
oquer bideetara juan ezditeceen ar-
tez ibilliric lurrean, eldu nadin Ceu
icustera Ceruan. Amen.



CONFESIÃOIA.

CONFESIÑOIA.

*Sacerdotea bidrupetu eta macurturic,
adierasoten dau Jesucristoc auspez
echunic Jesemanico Hortuan erregu-
ca gugaitic bere Aita belicoari.*

ESAIZU .

Jesus neure arimaco eroslea! ez arren aztu Jesemanico Hortuan nigaitic irunsi cenduzan larritasun, bilduricara, estuera bacartasun, eta gogortadeac: ni gaiti eguin cenduzan erre-
gu, eta escarijac, eta nire pecatuen gomuteac botarazo entsuzan lurre-
guinoco odol tantac,

Josi eguisu nire bijotcean pecatuen bildur gorrotozco bat: indazuz negarrezco begui-corrontac, urtuteco neure erru atsituac, eta lagun eguidazu neure erijotzaco larritazun eta agonian. Amen. *Esaisu* Ni pecataria etc.

*Mez emolliac Mun eguitea Allaran da,
adietan emoteco Judesec Cristori emon
aetsan mosu ta laztan asalezco*



INTROITOA.

— 161 —
ESAIZU.

O Anguerucn espillu ederral! Ceure arpegui sotilean Judasec aoti umiltasun andijaz artu cenduan mosu ezaina gaitic; escatuten deutsut, eztaidazula inos laquitu nire pecatuaz Zu alan irandutea eta Zure Gorputza pecatu mortalean artutea. Amen.

INTROITOIA.

Sacerdotea doianéan Introitoa iracurten, esan gura dau, celan eroan eben Cristo lotsari andijaz esturic Anas eta Caihasen aurrera.

ESAIZU.

O azuri bigun, eta Bildotz erru baguea! Irunsi cenduan lotsarija, eta gogortasun andija gaitic, ceroazanian loturic socaz, eta esturic cateaz, erre gututen deutsut ebagui daizuzula nire arimaco cateac gogor astunac eta josi naguizula ceure amore eta bildur santuaz iguez ez daidan pecatu bidera. Amen.



KIRIELEISON.

KIRIELEISON.

*Adietan emoten dau, achinaco Santuen deijac Salbat zallearen etorre-
rea gaitic mundura Jangoicuaeren On-
tasun andija pacaiañjacz, eta onec
escatu bear deutsen parcaciñoa.*

ESAIZU.

Jauna erruquiya nigaz, Cristo erru-
guiya, nigaz eta pecatari guztiacz,
Damudot Jauna bijotz guztiric zu
ofendidu izana ¡O ontasun neurri ba-
guea! ¡O neure Aita bijotcecoa! Inda-
zu Jauna damu benetaco! bat! negarrez
garbietaco neure arimea, ceure odo-
laz erosi cenduana.



GLORIJA.

GLORIJA.

*Adierazoten dau Angueruac Cantatu
eutsena Jesucristori, Guizon eguin
zalaco gu gatti.*

ESAIZU.

¡Ó Jaun-andija! ¡Eta ce maite do-
zuzan Guizonac! bada eureecaitic
jaijo cinian corta umil baten: etzan
asca baten, eta egon lasto eta abe-
reen artean, izanic Ondasun guztien
Javea. Urrindu eguizuz bada nire bi-
jotcetic andi gura, venerija, eta lurre-
co ondasun ~~uta~~ guzurrezcoen gurari-
ja, cantatu daidan Ceruan Angue-
ruacaz batera gloria, baquea, bede-
incacifioa eta betico pozcaria. Amen



DOMINUS VOBISCUM.

DOMINUS VOBISCUM.

*Esan gura dau celan, Cristoe berba
eguibean guizonacaz; celan lastan-
duten cituan pecataririe antijenac eta
celan beguiratu eutsan begui erru-
quitzuaz San Pedrori ucaerazco pe-
catu ostean.*

ESAIZU.

Itzuli eta biurtu eguizuz Jauna gu-
ganuntz begui erruquitsouc, zabaldu
eguizuz ceure besoac laztanduteco
pecatarijac; euqui eguizu gure erru-
quiya jausten bagara argaltasunez
gaistaquerien haten, enda Jaola eta
Arzain ardurazcoa leguez zaindu eta
eztalpetu gaizuz ceure egapean Otso
infernutarriac jan eta iruntsi ezgaisan
Amen.



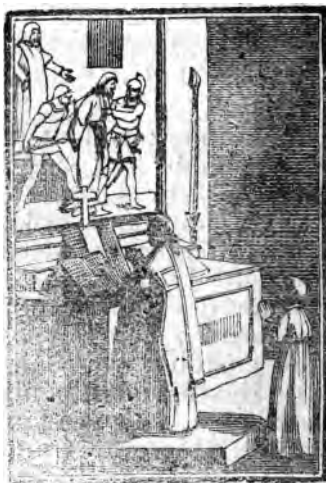
EPISTOLIA.

EPISTOLIA.

*Adierazoten dau Jesucristoc emoneus-
cun legue barrija; eta San Juan Bau-
tistaren Predicaldia.*

ESAIZU.

Ceimbat, Jauna, zor deutsut, arguitu nozulaco Fede san'eac? Ceimbat, Cristiñau artian sortu, eta aci nozulaco? O eta ceimbat ichidozuzan ondaturic Fede baguetasunaco illunza icaragarrijan! Iraun erazo eidazu Fede Santa onetan erijotzaraño; gorderic ceure leguia; ceure Apostolubac iracatsi eustena; eta San Juan Bautistiac, predicatueustan penitencia, eta negar bidea, igon daidan egunen baten Cèru ederrera. Amen.



EVANGELIJUA.

EVANGELIJUA.

*Adierazoten dau Jesucristoen Predi-
caldia,*

ESAIZU.

Jesus eguzqni ederra! bijotz guztiric escatuten deusut; sentidu daizuzala fededunac; arguitu fedebagueac, ezagutu daijentzat gutziac ceure fedea, leguea, Icen, eta Izate miragarrija. Galdu ezbeitez, Jauna, ceure Odolaz erosirico arimac. Nic Airmetasun sendoaz sinistuten dcdaz Evangelijuac, eta Elexa Ama Santeac iracasten deustazan eguija, eta sinisguei guztiaç: Ez erren Jauna ucatu nire arimiari doctrina, argui, eta janari beartsu au: eta lagun zaquidaz, gorde, eta bete daidazan Evangelijuan ichi ceuscuzan andi bide artezac. Amen.



CREDOA.

CREDOA.

Daracuzcuz fedeco sinisqueijac.

ESAIZU.

Sinisetan dodaz, Jauna Credoan barrututen dirian eguija guztiac; eta gura neuque mundutar guztiac sinistu eizala Sinisetan dot Jangoico baccar bategan; eta Irutasun Santea iru persona banatan. Sinisetandot Jesucristo-gan; jaijo zala, Ama Virginia ganic; eta illizala pecatarijac salvetarren. Sinisetandot Elexa Santeagan, eta berari aguertu deutsezuzan eguija guztietan. Sinismen onegaz vici, eta ill gurot: bere antzera bicico nas aurrerantzean, eta bere defensau, orra emen, non prest nagoan galduteco neure vicitzea. *Esaizu credo.*



OFERTORIOA.

OFERTORIOA.

*Adierazoten dan. celan bere borondatez,
eta gurariz opa zan Jesucristo erijot-
zara, ceinen gomutean opa da u Mes-
emo¹leac ogui eta ardaoa, bere icenean
eta fededun guztienean.*

ESAIZU.

Aita Jangoico Cerucua! Ceure Se-
me maitearen Sacrificijo valijo andi-
co au opa deutsut; Mez-emolleaz ba-
tera. Ceure glorijs andieneraco nic,
eta mundu guztiaczor deutsugun guz-
tiari erantsuleco; eta Purgatorijoco
lexibi gorijetan datzazan Arima erru-
quia-gaitic O. noc ~~itu~~quezan guztien
bijotzac, guztiacaz Meza Santau Ceuri
esquiniteco! Beguira, Jauna, Ceure Se-
meac gu gaitic igaro evan Erijotcea-
ri: aztu aguizuz gure pecatuac, eta
guldu ezbeitez aimbeste costa cirian
arimac: Amen.



OSTIJA, ETA CALIZA OPA IZATEAN

OSTIJA, ETA CALIZA OPA
IZATEAN. ,

*Eracusten dau celan Jesucristoc opa ci-
tuzan bere Aitari bere Pastñoco azote,
coroi lotsari eta gogortadeac.*

ESAIZU.

O Aita beticoa! Beguira Ceure Se-
me maitea bost milla azotegaz zatitu-
ric, aranzaz coroituric, irainduric, eta
ostico peturic guztian opa deutsu nire
pecatu eta mundu guzticoac gaitic,
Indazu escua eroan daidazan pacien-
cija, eta umiltasunac negarrezco er-
beste onetaco nequeac; irainac, ga-
rratz- miñ eta guissotasunac; vici na-
din orain ceure Semearen irudi eta
atcera; eta guero igo daidan bere be-
tico laguntza gozora. Amen.





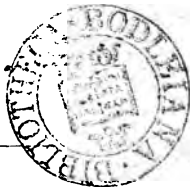
LAVATORIO EDÒ GARBIQUERA.

LAVATORIO EDO GARBIQUEREA

*Gomulerasoten dau, celan Cirsto gucure
Jaunac garbitu ciuan bere Icasleen
oñac: celan Pilatosec garbitu ciuan
bere escuac adidietan emoteco Cirstoen
erru-baguetasuna, eta ce bijotz garbi-
jaz maitatu bear garean Comulguetara
guazanean.*

ESAIZU .

Garbitu eguizuz|Jauna, nire arimaco
orban eta loi arsituac osatu nire zau-
ri, eta llaga ustelac, eta edertu na-
guizu gracijasco apainduracaz eta
ceure bularretic urten eban odol, eta
uragaz garbituric gorputz eta ariman,
izan nadin ceure jarlecu, eta vicilecu
heticoa. Amen.





ORATE FRATRES.

ORATE FRATRÈS.

*Irudituten dau, eelan Pilatosec eracutsi
eta ateraeban guztien aurrera Jesu-
cristo soñeco gorrizoro bateaz jauci-
ric; eta Mez emolleac escatuten deuscu,
lagundu daiogula gueure escaria, eta
erreguacaz Mezeac dirauen artean.*

ESAIZU.

Esque gagotzuz Jauna, aditu daio-
zula begui erruquijozuaz, Mez emolle
onec emoten doian Meza, eta Sacri-
ficio adora garri oni ondo enzunac
izandituzela bere escariac, gureacaz
batera, ceure gloriја andijeneraco, eta
Elex seme guztien oneraco. Amen.



PREFACIOA.

PREFACIOA.

Adierazoten dau, celan Jesucristori iracurri eutsen Erijotzaco Sentencia go-gorra.

ESAIZU.

¡O Bldotz erru bagueal! ¡O vicien, eta illen Jueza! Eta bada, ni ateratarren infernucor erijotza icaragarriric, gura izan cenduan egon errudun gais-to oquer bat leguez Juezaren aurrean, esturic socaz, ezainduric azoteacaz, lotsaturic matrallaco gogorracaz, enzuten cenduala umiltasun andiaz nic merecietan nenduan erijotzaco Sentencia, escatuten deusut maitetasun andi onegalti, libradu; eta atera naguizula nire pecatuai zór jaquen erijotza infernucotic. Amen.



SANCTUS.

SANTUCS.

*Gomuterazoten dituz. Angueru. eta Lim-
boco Aita Santuac, esan citue: an can-
ta soñu gozoac Jesucristori, eldu-zala
co eurac zorijonduleco demporea; eta
Jerusalengo zarzaeran esan eursezan
alabanza eta poscariac.*

ESAIZU.

Angueru, eta santucacaz baturic, nic
bere esangot: Santu, alabatua, bede-
incatua, eta miragarrija da gueure
Jangoicua andija. Cerutarrac; guizo-
nac, egazte, eta criatura guztiaç be-
deincazaizala Jaun andija; gauza guz-
tien jabea; Ceru, eta lurraren eguille
eta gordetzallia. Onetaraco, Jauna
opa deutzut Meza santuai cristiñau
Elex guztietan esango dirianac; eta
mundua danic ona Angueru, eta gui-
zonac opa izan deutsuezan alabanza
gnztiaç; eta eureecaz batean opa
deutsut neure vijotza, eta nire miña,
ceiñec onic aurrera esango eztituz
ezpada ceure alabanza, eta mirarijac.



OSTIA EREGITRAN.

Urrengo alabanza Jangoicuari emoten jacan bacochean, irabezten dira eun eguneco Indulgenciac: Domequetan, irureun; eta ille bacochean, Indulgencia Plenaria edo osoa, confesatu comulgaturic.

Ex Corces. Clement. xiv 6 Jun. 1769.

Santua, santua, santua. Ejercituen Jaun eta Jangoicua: ceure Glorijaz betteric dagos Corua, eta lurra. Vici bedi gueure Jangoico andija, Glorija Aitiari Glorija Semeari, Glorija Espiritu Santuari *Ostean Aita jurea, Ave Mariaz Elexa Ama Santea gaitic.*

OSTIA EREGITEAN.

Adierazoten dau. celan jaso-eben Jesus-cristo Crutcean josiric.

ESALZU.

Adoretan zaitud Jesus neure Jauna Oztija santa: orretan adoretan dot fede viciaz gorpuz Sagraduori, cein illzan crutcean nigaitic; eta orain eracuzten dozu orduco Sacrificijo bali-jo andicoa. Ceure Ama maite, Angue-



CALIZA GORATUTÉAN.

ru, eta Santu guztiac bedeinca zaijezala betiraun guztiac. Bijotz guztiac sinistuten dot, Zu, neure Salvatzalea, eguijaz orche zagozala. Damu dot zu ofendidua: Opa nachazu nasau guztiau, maite zaitut gauza guztien ganean. Erruquiya Jauna nigaz, eta pecatari guztiacaz.

CALIZA GORATUTEAN.

Adietan emoten dau,¹ Jesucristoen gorputzetan urten eben odolezco iturriac, gu garbietaco,

ESAIZU .

Adoretan zaitud neure Jesusaren Odol balijotsua, nire amorez Crutcean emona erosteco arimac, zorijonduteco pecatarijac, onduteco guizonac; eta salbetaco guztiac, bijotz guztiac sinisetan dot, ZU or zaozala. Odol balijo andico onetan ichadoten dot, eta bere bitartez ustedot garbituco diriala, nire ariman pecatuac ichi deusten loitazuna. Erruquiya Jauna nigaz. Maite zaitud gauza guztien ganean. ¡O Odol estimagarrija.



CONSAGRACINO OSTEAN.

CONSAGRACINO OSTEAN.

¡O nèure Jangoicua! Beguira alta-
ra orretan ceure Seme maitea: Au
berau biurtu eta opa dentsut Elexa
santa Erri Cristinau, eta pecatari
guztien icenian. Berau da Ostija gar-
bija, Ostija Santa, Ostija miraga-
rrija. Berau da asco, garbietaco
gueure arimac, ordetuteco gueure zo-
rrac eta parcatuteco. Ceure escu
presturic artuterie doguzan ezquer-
mesede neu-rrri bagueac, Beguira
bada Aita, erruquiorra, Ceure bijo-
tceco, Seme maite ona, eta gu gai-
tic igaro evan bicitza aricatu, eta eri-
jotza garratzari.



MEMENTO EDO GOMUTEAC.

MEMENTO EDO GOMUTEAC.

Adierazoten dau, Cristoc Crutcean jsorric eguin evan oraciño, eta escartia bere arerijo eta pecatariacaitic emen eregututen da illac gaitic.

ESAIZU.

Jaun erruquiorra! parquesca nagotzu neure perseguilla, gaisquin, eta arerija guztiacaiti: ezque nagotzu, euzqui daizula Purgatorijoco Arima Santen erruquija: Eurecaitic opa-deutsut, ceure Semeac Crutcian igaro-evan guztia, gugaitic eguin eutsuzan escaria; eta Meza onetan barruratuten dirian mirari eta ondasun ugarijac.



NOBIS QUOQUE PECATORIBUS .

NOBIS QUOQUE PECATORIBUS.

Gomuterañoten deuscu, Lapur onac eucan damu, eta biñótz-miñ eguijazcoa: eta irabaci eban pñacaciñoia.

ESAIZU.

Eta bada, Jauna, parcatuceuntsan ceure Crutce alboan illtzan Lapur damutuari: eta beste pecatari andi ascori uste dot beste onen beste eguingozula nigaz, neure deungaro eguinen damuaz banator Ceugana; eta ari leguez lagunduco deustazula erijotzaco ordu larrijan. Orain ganic, Jauna ondu eta obetu gurot, Damu dot Zu ofendidua. O inosco dempizan pecatu eguin ezpaneu! O urtu albainéz neure beguijetaco negarracaz! Misericordija, Jauna! Erruquijaz nigaz!



PATER NOSTER EDO AITA GUREA.

PATER NOSTER EDO AITA GUREA.

*Adierazoten dituz, Cristoc illen aurria
Crutctic esan cituan zazpi berba mi-
raris beheac: eta bere Ama maite, eta
Andra Santac eguin eben Oraciñoa
Cristoen Erijoztan.*

*Esaiuz Mez—emollaz batera Aita gue-
reco zazpi escariac, escaturic ceugati
eta ceure arerijo guztia gaitic.*

Ostija zatituteac, esan gura dau,
celan zatitu, eta ebagui cituezan Je-
sucristoen aragui guztia; gauza oso-
ric ichi бага буру ganetic, oñazpira.

CALIZAN ezarten dan zati chiquiac
edietan emoten deuscu Jesucristoen
jatsierea Limbora, zorijonduten to-
qui atan egozan Aita Santuac.

PAX DOMINI: gomuterazoten deuz-
cuz, berac eguin cituzan baqueac
Jangoico aserratu, eta guizonen ar-
tean.



AGNUS DEI.

AGNUS DEI.

*Daracuseu celan pecatari asco jatsicir-
rian calbarijotic, negar rez euren pe-
catuac, damuturic, ouduric, urratu-
len cituezala ucabillaz euren bularrac;
euren antcera guc bere eguin beogu.*

ESAIZU.

Jangoicuaen bildotza munduco pe-
catuac quentzen dozuzana erruqui-
jagouaz *iru bider*; ¡Jangoicuaen Se-
me maitea! ez arren beguiratu gure
pecatuac, ezpada ceure ontasun an-
dijari. Galduac gara betico, aztuten
ezpozuz gure gaizta merijac. Gom-
tezaite, guri asco gureac igaroeraso
eutsun bicitza. Erijotza garratzaren:
gorde gaguizuz ondamendi, eta gal-
bidetari; eta gorputz, eta arimaco
gach, eta guertaera charretari; ba-
quetu, eta bildu-gaguizuz ceure Aita
aserratuaz. Bai arren Bildots erru-
bagea. ¡Azuri inocentea! ¡Jaun erru-
quiorra!



DOMINE NON SUM DIGNUS.

DOMINE NON SUM DIGNUS.

ESAIZU.

Jauna! ez naz ni diña nire echean sarzaitecen baña berba bat esaizu, eta garbituco da nire arimea. *Iru bider esan au, eta euqui gurari vici er exequin bat Cristoen Gorputza ceure hijotcean artuteco, ceñi derichon ari-mazco Comuniñoia, baña onelaraco aurquitu bear sara pecatu mortal, edo erijosco бага.*



COMUNIÃO.

COMUNIÑOIA.

*Esan gura dau celan Cristoen gor-
putz illa sartu-eben sepulturan.*

ESAIZU.

Erdu, Jauna; nire bijotcera, javetu
zaite nigaz zoriondu, eta aberastu
eguizu nire arimeā, zu laco Jaun an-
dija nigan sartu dedin. O Jaunal Nor
zara zu eta nor nas nil O noc leu-
quean ceure amaren garbitasuna,
neure barruan zuri ostatic emoteco!
Bazaut Jauna, neure ecerbereza ba-
cuzt enasala, ezpada lurreco ar zan-
tar billau, prestuez bat, baña ceugan
dagoz ondazun guztiac eta alan abe-
rastu naguizu ceruzco ondasunaz:
ceuretu naguizu zurea guztian izan
nadin; zu beti nigaz lurrean egonic
zu Ceruan betico gozetaco. Amen.

MISALA: *Igarotea bateric bestera esau
gura dau; munduaren azquenean igaro
eta biurtuco diriala gure fede santara
Judegu, Herege fede bagua guztiac.*



OSTERENGO EVANGELIOIA.

DOMINUS VOBISCUM: *Jesucristo biztu ezquero, aguertu, zala bere Apostolu, eta Andra santai.*

Guerorengo ORACIÑOAC, bere Icasleai eta Sacerdoteai emon eutsen escu-bidea pecatu gnztia par quelaco, eta bere fedea mundu guztian zabalduteco.

Azquenengo BEDEINCACIÑOAC adierazoten dau, Cristoen igoera Ceruetara. Espiritu Santuaren Etorrerea; eta Jucijoco egunean Onai ezarrico deutsen Bendiciñoa.

OSTERENGO EVANGELIOA.

Adierazoten dau, celan igoric Jesucristo Cerura, asi cirian Apostoluac zabalduten munduco Erri guztietan Evangelijo Santuco Eguijac.

ESAIZU.

Ceruetaco Aita maitea; Jangoico bacarra, gauza guztien eguillea! Nic

pecatari andi onec Elexa, Ama, sañ-
teaz batera opa deutsut Meza Santa
onetan esquini-jatzun Sacrificijo ve-
nera garri au. Berean barriztatu dira
Ceure Seme bijotzcoaren Vicitza
Pasiño eta erijotcea. Beguira, Jauna,
Meza onetan eguindanari, eta artu
eizuz, berean eguin deutsnezan es-
cariac ceure Seme maiteac, enzulac,
eta Elex guztiaç gueure pecatuen
orderaco, Purgatorijo, Arimiaqitu
garrizat. Ondu eguizuz pecatariac,
arquitu fedebagueac; sendoctu cristi-
ñauac; zaindu Elexea, eta ez eiguzu
ucatu ceure Semearen gorputza eri-
jotzaco orduan igoteco, bera icusten
Ceruco glorijsara. Amen.



— 207 —

ERRECETACO SANTUA

ERRECETACO

CALBARIJOCO ESTACIÑOIAC

VIRGINA SANTISIMIA

ANGUERUEN ERREGUÏÑAC

**iracatsi eustena leguez, cristiñau Fiel
guztiai bere ejemplubagaz.**



JESUCRISTO GUEURE JAUNAEN

dolorezco pausubac calbarijoco mendira.

Belaunico soseguz, eta debociño
andijagaz ceñatu, eta acto contri-
cioecua esan ezquero batec, guztijen
iceniau ofrecimentuba eguingo dau.

OFRECIMENTUBA.

O neure Jaun eta Jangoico guztiz
misericordioso eta onal! Belaunico
ceure aurrian, aldaguidan erreberen
cija eta umildadiagaz echunic ofre-
cietan deutsudaz, Calbarijoco bide
Santu onetan eguitera guazan pausu-
bac eta egercicijo Santu onetan
dagozan gracia eta indulgencia guz-
tijac, Aita Santubac gura daven le-
guez, irabazteco, arren indazu ceura
glorija, izandein guztija ceure glorija
gueijagoraco, neure pecatuben parca
cineeraco, eta guren dózuzan pugar-
torijoco Arimen socorruraco. Amen.

Gura bozu idigui
Ceruco atia:
Crutce Santuba da
Ango guilcia.
Ceruraco bidia,
Gura bozu icasi;
Cristoen pausubai
Jarraitu beti.

LENENGO ESTACIÑOIA.

Erijotzaco sentencija Jesucristori emon

eutsen lecuba



Sentencija dave
Jesus maitia.
Crutcian Iltera
O ce penial

Pensau eguizu neure Arimia, celan Jesus gueure Erredentoria baricu santu goxian bots milla azote, eta gueijago, aranzazco coroia, eta beste tormentu ascoez ganeti Crutcian, eta lapur bijen erdijan illtera, Pilatosec condenau evan.

ORACINOIA.

O neure Jesus erredentore maitia!
Azote, aranza, eta lotsaz beteric, aiañ ixilic, eta iañ umilduric ceure erijotzaco sentencija gure pecatubac gaiti artu cendubana! Ceure bijotceco amore eta umildade andi onegaiti, arren Jauna emon eguidazu gracija, eguijazco penitencijagaz neure pecatuben catietaric libretaco guero ceure tribunal justuban neure favoreco sentencija enzun daguidan. Amen.

Parternosterra eta Ave Marija, eta Glorija, Guztija Aita Santubaen intencioia gaiti, eta guero esaten da.

Misericordija Jauna pecatari onegazi: damu dot Jauna bijotz guztiric cen aiañ beste bidar ofendiduba. Alabaduba eta bedescatubaizan della Je-

sucristo gueure Jaunaen Pasiñoe Santuba, eta Ama Virgina Santisimiaen Concecíñoe garbija, Amen eta onen beste. Estaciñoetan bere.

BIGARREN ESTACIÑOIA.

Jesucristori Crutcia imini eutcen lecuba-



Orañ arcen dituz
Crutce batian
Gure pecatubac.
Bere ganian.

Pensau eguizu cristiñauba, celan Jesus inocentiari burlac janci eutsen sofeco zarra coroiagaz batera tiraca quendu eutsen eta guero bere sofecua janci eta coroia barriro, tormentu eta pena gogorragaz bere buruban sartu eutsen eta borraru guesto aac Crutce astuna bere lepuan imini eutsen.

ORACINOIA

O neure Jesus bildotz mansua, Isac justua baño obeto ceure sacrificijoraco egurra. Ceure Aitaen obedencija, eta guri ceuscun amoria gaiti ceure lepuan nequez eruan cenduban! Cerue amore andi onegaiti arren indazu gracia neure erabagaco pensamentu, berba eta obra guztijac; ceuri sugetadu, eta neure pecatubai ondoen jagocan penitencijagaz Crutcia beti ceure atcian gogoz eruen eta mundu onetaco pena eta nequiac paciencijan igaguagaz, Ceure corioia irabaci dagui-pan. Amen.

Paternoster eta Ave Marija.

IRUGARREN ESTACIÑOIA.

*Crutciagaz Jesucristo lenengo jausi
zan lecuba.*



Emen jaus izan
Jesus lurrera
Lurra jasoteco
Bere aurrera.

Pensau eguizu cristinauba celan
Jesus maitia entero nequez eta oñen
gania ecinegonic. Crutciaen cargue-
gaz lurrea jausi zan. Beguira celan
judegubac jaguiten lagundu biarrian
osticoca, golpeca eta arrastaca era-
billela uquez erégui even.

ORACINOIA.

O neure Jesus guztiz poderosua
eta gueure amorez onelan argaldu-
ba eta lurra jo artera guño Crutce
pian macurtuba! Ceure amore eta fin
bagaco paciencijs andi onegaiti. arren
ecazu ceure escuba; neure pecatu as-
tunen aspiric, eguijazco penitencijsa-

gaz Ceugana jaguiteco, eta ceure Crut-
ciaen atcian munduco neque eta do-
loretan pocic ibilita ceure arpegui
ederra Ceruban betico icusteco. Amen.

Paternosterra eta Ave Marija.

LAUGARREN ESTACIÑOIA.

*Jesusec bere Ama Santísima aurquitu
evan lecuba.*



Noc esan leique
Amaen penia
Onelan icusita
Bere semia

Pensau eguizu cristinauba, celan
Calbarijoco bide onetan Jesus onac
bere Ama maitia, pena eta negarrezco
ichaso bat eguiñic topau evan! Begui-
ra ondo begui amorosuacaz, alcar
icusi eta celan bijotz bijac bata beste-
ari berba eguin eutsen, eta bijotz laz-

tan, penaz beterico bijac celan estu-
tuco cirian.

ORACINOIA .

O Amaric maitena! dolorez eta
penaz betia! Ce ezpata zorrotzaz ceu-
re arimia josico evan, ceure bijotce-
co Seme maitia eta Angueruben eder-
tasuna, alan icusi cendubanian, bu-
ruba arantzat josiric arpegui ederra
chistuz, odolez eta ausez ezañduric
eta Crutce astun bat bere lepuan eve-
la: golpeca arrastaca, eta bulsaca
eroela. O Ama triste, eta afligidia!
Arren indazu ceure Semiaen eta ceu-
re pena andi orren erruquija, neure
pecatu guztijen parcacinoia eta ceu-
beu bijoen amoría betico alcanzau da-
guidan. Amen.

Paternosterra eta Ave Marija,

BOSTGARREN ESTACIÑOIA.

*Jesus maitiari Crutcia eruaten lagun-
duteco Simon Cirineo artu even lecuá,*



Crutcia eruaten
Naidozu lagundu,
Bada emen nai dave
Lagun bat artu.

Pensau eguizu cristiñauba, celan
negarrezco bide onetan Jesus aifi ar-
gal eta nequez joian eta horrerugues-
tu aec Crutcia en pisubagaz icara eta
jausteco zorijan icusi ebenian Si-
mon erichon guizon bat, Jaunari la-
gunduteco artu even, bafia ez bae
erruquiz, ezpada Crutcian illten icu-
sigura evelaco.

ORACINOIA.

O neure Salvalore maitial munduco pecatuben carga andija ceure ganian artu gura izan cendubana, gueure arimen billa nequez bide onetan ibilli cñiana, eta Simon dichosueri leguez Calbarijoco bidian ceuri jarraituteco eta lagunduten iracatsi ceuscuna! emon eguiguzu arrenJauna, ceure pasiñoeco pociencia, gueure pecatuben damu eguijazcua, eta ceure penen erruqui andi bat, Crutcia eruaten orañ ceuri lagundu, eta orren frutuba gozau daigun ceu betico gloriæn alabetaco. Amen.

Paternosterra eta Ave Marija.

SEIGARRIEN ESTACIÑOIA.

*Veronica erichon andra piadosa batec
Jesucristori bere arpeguija garbitu eut-
zan lecuba.*



Arpeguico icerdi
Eta odolctan
Zapi bat bustidau
Iru dobletan

Pensau eguizu cristiñauba celan Ja-
unaen arpeguija chistuz, outsez eta
odolez beteric Veronica Santiac icusi
eta iru dobleco zapi garbi bat, artu
evan, eta gente guztijen arteti sartu,
eta arpegui diviñua garbitu eutsan; eta
iru tolecetan bere arpeguija estam-
pauric, caridade onen ordeiz ichi eut-
san.

CRACINOIA.

O neure Jesus edertasun eguijazcuen
ispillu ederra! Ceimbat neure pecatu-
bac gaiti ezaiñago, aimbat guretzat
maitiago! Bardin gueure pecatubac
olan ezaiñdu bazait bez, onen damu
eguijazcua izan biar dau zapi garbija
Ceure odolezco icerdi eta loiñac quen-
duteco. Emon eiguzu, Jauna ceure
gracija bijotceco negarracaz gueure
arima garbituta ceure imagina bici
bat bat gueure ariman jositeco, eta
Ceruban ceure arpegui ederra beti
cuzteco. Amen.

Paternosterra eta Ave Marija

ZAZPIGARREN ESTACIÑOIA.

Jesucristo bigarrenenez jausi zan lecuba.



Bigarren aldian.
Emen da jausi

Eta zu etzara
Contura etorri.

Pensau eguizu cristiñauba celan Jesus gueure Jauna Crutciaen pisubagaz bere lepua eriduta, guztija argal-duric bigarrenenez lurra jo evan. Beguira celan borreru amurratubac, tiraca, eta golpeca jaso evan.

ORACINOIA.

O neure Jesus misericordijoso, eta guztiz ona, mundubaren jave bacarra; errico desonria baciña leguez, Jerusálendi campora atera, eta bota cendubezan, eta orregaiti bere, erri zori ghestuco onegaz erruquitu ciñian.. Arren Jauna ceure piedadiagaz neure arimiari beguiratu eguijozu, eta Crutcia eruaten nic posic lagunduco deusut, eta gure culpa; eta pecatubac gaiti erriric bota bazaitube bere guc gueure bijotcetan artuto zaitugu, ceugaz beti bici izateco. Amen.

Paternosterra eta Ave Marija.

ZORTCIGARREN ESTACIÑOIA.

*Jerusalengo Audrai Jesucristoc berba
eguin eutsen lecuba*



Pecatu gaiti
Negar eguizu
Bada neure benac
Onez emon ditu,

Pensau eguizu cistinauba, celan
Jesus piadosua, bere desonra, pena
eta neque guztijen artean lapur infame
baten moduban bajoian bere, Andra
erruqior, lastimaz, eta negarrez
bere atcian juazanai esan eutsen: Je-
rusalengo Alabac, ez nigaiti negar
eguin, ezpada ceuben burubac gaiti,
bada orren ganera gach andijac etor-
ri biar dave.

ORACINOIA.

O neure Jesus, Arzain ona leguez
gueure arimen billa ibilli ciniana! Cal-
barijoco bide gogor onetan, eta ceure
neque, eta penien artian bere, Andra
erruquior, eta piadosa arei, eta aetan
gure pecatubac gaiti biardan leguez
negar eguiten iracatsi ceuscun. Ar-
ren Jauna, argui bici bat iguzu, ardi
onac leguez, ceure dei amorosua en-
zun eta Ceuri arzain onari leguez zu-
zen beti jarraituteco, eta gueure bi-
jotceco negarracaz orañ ceuri lagun-
du, eta guero gueure salbaciñoeco
deija ceure ao gozoric betico enzun
daigun. Amen.

Paternosterra eta Ave Marija.

BEDERATCIGARREN ESTACINOIA

Irugarrenez Jesucristo jausizan lecuba.



O pecatubaen.
Gauza astuna!
Irugarrenian
Jo dau emen lurra.

Pensau eguizu cristiñaua celan aldatzaen igoeran indarrac ichita: Jesus maitea irugarren aldiz jausi zan, eta bere arpegui ederra autsez bete evan: jagui gura baña ecin jaguizan, eta arerijo gogorrac, osticoca, tiraca eta diadarrez esaten eutsen. Ea jagni laster Crutciau ill biardozu: an ilie icusi gura zaitugu.

ORACINOIA

O neure Jesús Ceruco Maisu amorosua! O celan ceure Crutcia, eta mun-

duco nequeac guztoz eruetara anime
tan gozuzan! Ay Jauna! Neure pecatu-
bac dira Zu bulzaca, eta golpeca lu-
rrera, irugarren aldiz, bota zaitube-
zana. Arren emon eguiguzu ceure gra-
cija gueure pecatuben penitencia
əguijazcua eguin daigun, eta Crutceco
penac, gueure culpen ordia leguez,
artu daiguzan, ceure odolagaz, eta
amore parebacuagaz gozatu, eta beti-
co zorijona Ceruban aurquitu daigun
Amen.

Paternosterra eta Ave Marija.

AMARGARREN ESTACIÑOIA.

*Jesucristori soñecua quendu eutsezan
lecuba .*



Ona nun daucazun
Jesus dillosic,
Burutic biatcera
Zauriz beteric.

Pensau eguizu, cristiñauba borrreru amurratu aec, èrruqui бага Jangoiscuaen Semiari bere soñecuac lotsari andijagaz quendu ezquero, biaztagaz nastaurico ardaua edaten emon eutsen. O celan emen burlaz eta barrez desonrau even!

ORACINOIA.

O neure Jesus paciencija miragarrijaen ispilluba! Ce pena eta lotsari andija ceure bijotzac artuco evan mundubaen beguijetan ceure soñecuac quendu, llağa sagradubac barriztu, eta lotsari andija beaztuna edaten emon eutsubenian: Arren Jauna, emon eguizu indarra gueure pecatu, eta pasiñoen soñeco zarra quendute-co, eta ceure amorezco soñeco barrija janciteco, eta emoco atseguin falso beaztunez betericuac ichita, eguijazco ceure atseaguinac Ceruban aurquituteco. Amen.

Paternosterra eta Ave Marija.

AMAICAGARREN ESTACIÑOIA.

*Jangoicuaen Semia Crutcian josi even
lecuba,*



Oñac, eta escubac
Untcez josiric,
Emen dago Cristo
Penaz beteric.

Pensau eguizu, cristinauba, celan
Jesus bildotz mansua, aín isilic gueu-
re pecatubac gaiti, Crutciaen gañian
ezarrita, tiraca bere zana urratubaz,
untce gogorracaz josi even, eta aec
oquertuteco Jaun dibinuaen ganian
jarri eta, golpe bacochoian, Ama Vir-
gina Santisimiaen bijotz amorosua
Semiagaz batera, igaro, eta urratu-
ten even.

ORACINOIA.

O neure Jesus pecatubac quenduten dozuzan bildotz inocente eta mansua! Ay, eta ce amorezco carobi isitua ceure bijotza orduban egongozan! Bada añ umilduric, eta añ pocic ceure escu eta oin sagradubac. Crutcian josteco, emon cenduzan! ceure amore eta paciencija andi onegaiti, emon eiguzu Jauna, gracija gueure escu eta oĩñac pecatuben caticiac urratu eta ceure bildurtasun santuban ceure amorezco untciacaz josi daiguzan, eta ceugaz beti Ceruban vici gaitezan. Amen.

Paternosterra Ave Marija,

AMABIGARREN ESTACIÑOIA.

*Jesus gueure riciltzia Crutcian ill zan
lecuba*



Emen Jesus ill zan
Guizona gaiti
Acordau zaitez
Orain, da beti.

Pensau eguizu cristinauba, celan
Jancoico, eta Guizon eguijazco gueu-
re Jesus maitia Crutcian joci, eta ja-
so even; eta Crutcia asentetaco, bere
zanac eten, eta mendi santu atan gueu-
re Salvadora aidian aguertu zan,
Beguir lapur bijen erdijan, ce tor-
mentu, eta burlen artian ill zan.

ORACINOIA.

O neure Jesus Ama Virginia Santisimianen sabel Virginaleco frutu be-
deincatuba: eta orain gure pecatubac
gaiti madaricatuba leguez, Crutceco
arbola santuban egon cizian! Gueure
parcaciñoececo eguna au da: eta ori
Gueure tormentu flaga, eta penac ori
Ceure bijotceco negar, eta deada-
rrac. Aita Eternuari escatuten de-
se, Alan izan bedi, Jauna eta gueure
pecatu guztia penitencia eguijaz-
cuagaz deseguin, artu, eta il bediz:
guero betico ceugaz bici gaitezan.

Paternosterra eta Ave Marija,

AMAIRUGARREN ESTACIÑOIA.

*Gorputz Santuba Crutceric eretsi eta
Ama Virginiari emon eutsen lecuba.*



Crutce ganeti
Bere Ama gana;
Emen eresten da
Jesus laztana.

Pensau eguizu cristinauba, celan
Jaunaen doloriac erijotciagaz acabau
cirian; eta Ama maitienac dirauben.
Gorputz illaen bularra lanciagaz iga-
ro eben, eta Amaen arimia josi even:
Josef, eta Nicodeusec Santubac Crut-
ceric eretsi even, eta Bere Amari al-
zuan imini eutsen: O ce penac, ce ne-
garrac Ama dodorosa onenac.

ORACINOIA.

O neure Ama maite penasco ichaso ondo baguia! Noc esan lei ceure ariman cer igaro zan, ceure bijotceco Semia illic ceure besuetan artu cendubanian! Bere **buruba** arantzaz. escu eta ofiac untce zorotcez, eta bere bijotza lanza crubelagaz'edegui eta icusi cendubanian ce pena, tormentu eta doloriac artuco cenduzan. Gueure amaric maiteena eta penaz bateenal arren emon eiguzu ceure pena, eta trabaju andijan erruqui eguijazco bat, gure pecatu guztijac bijotceco damu bicijagaz, garbitu daiguzan, eta guerro Ceruban Ceugaz betico bici gaitèzan. Amen.

Paternosterra eta Ave Marija,

AMALAUARREN ESTACIÑOIA.

*Sepultura barri baten Jesusaen gorputza
sartu even lecuba.*



Nº

Enterradu gura dau
Ceure bijotcian
Jesus illac betico
Zu bici zaitian.

Pensau eguizu cristiñauba, dolo-
rezco Amaen besubetarie nequez gor-
putz Santuba Josef eta Nicodemusec
artu, eta izara barri bategaz vestidu
even; eta ungidu ezquero arrizco Se-
pultura barri baten debociño andija-
gaz imini even. Pausa triste onetan.
Ay Ama Virgina Santisimiac, ce do-
lore, eta ce negar miñac eucazen!

ORACINOIA

O Martiri guztien Erreguina! penaz
eta dolorezco patsu negargarritzco
onetan icusirik eza hijotceco Seme
Jesus enterretan igaro cendnban an-
gutzija, dolore, eta martirijo pareba
co onegaiti, arren ceure escuba
emon, iguzu eta bai ducharic andijena
ceñ dan soledade, eta bacartazun
triste onetan ceuri lagandutia, gueu-
re pecatuben penitencijacaz mundu-
co gaitza guztijai ichi eta ceure Seme
Jesus beti Ceruban amadu eta gozau
daigun. Amen.

*Paternosterra eta Ave Marija
Gloria Patri.*





AMA VIRGINIAEN ERROSARIJO SANTUBA

BIARDAN DEBOCINOIAGAZ

ERRECETACO MODUBA

*Ama Virginiagaz berba eguiten asteco
sosiguz eta ondo Ceñata, eta neure Je-
sucristo Jauna eta, bijotceti esan eta
gucro Elexiac lutinez diñuana. Domi-
ne labia mea, etc., batec bacarrie asi-
co dau onelan.*

v. Idiguico dituzu Jauna, neure
ezpanac.

R. Eta neure auac esango dituz
zure alabanzac.

V. Beguira zaite Jauna, neure so-
corrura.

R. Eta erdu laster niri lagundutera.

V. Glorija Aitiari, eta Semiari, eta
Espiritu Santubari.

R. Asieran zan leguez, secula guz-
tijetan orain, eta beti. Amen,

ASTELEN, ETA EGUBENETACO.

best misterijo cozosuac

LENENGO MISTERIJUA.

Jangoicuaen Semiaen Encarnaciñoia.

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marija; Jangoicuaen
Ama miragarrija, eta gure Erregui-
ña: Amar Ave Marija onec, eta Pa-
ternoster au izan bitez zure hijotzac
artu eban atseguinen erreberencijan,
araco San Gabriel Anguerubac barri
onac ecarri, eta Aita Eternuac bere
alabatzat. Semiac Amatzat, eta Espi-
ritu Santuac Esposatzat artu cendu-
bezanian, Jangoicua zure Sabelian
guizon eguinlaeo misterijoric mira-
garrijen onegaiti: arren alcanz au ei
guzu gueure hijotcetaco umildade
ceuriaen anteco bat, eta gueure pe-
catuben damubagaz penitencia egui-
taco arguija. Principe Catolico, eta
onen Erreñubetaco baquia, eta Jan-
goicua serbietaco osasuna eta gracia.
Amen. Paternosterra eta amar Ave
Marija, esaten da misterijobacochean.

BIGARREN MISTERIJUA.

*Ama Virginia Santa Isabeli eguin
eutsan Visitari.*

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marija: Jangoicuaen Ama eta virtute guztijen jabea! Amar Ave Marija onec eta Paternoster au izan bitez zure bijotzac artu eban atsegui-nen erreberencijan, araco Jangoicua ceure Sabelian sortu ezquero Caridade bicijagaz ceure lengusiña Santa Isabel icustera juan cinianian. Ceruco ondasuncz bera betectara, eta San Juan Amaen Sabelian santifiquetara. Ceuben bijoen artian orduban igaro eirian Misterijo ezcutubac ezagutute-co, eta gure arimaac penitencijagaz Santifiquetaco biardan guztia alcan-zau eiguzu, eta Principe Catolicuen, eta oien Erreñubetaco baquia, eta Jangoicua serbietaco osasuna, eta gracia.

IRUGARREN MISTERIJUA,

Jangoicuaen Semiaen Jaijolcia.

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marija Jangoicuaen Ama, eta ondasun guztijen Iturrija! Amar Ave Marija onec, eta Paternoster au izan bitez araco Jesus ceure Sabeleco frutuba mundubari emon, eta jaijo, eta oijal pobre garbijetan batu, eta abereen asca baten eratzo cendubenian, ceure bijotzac artu eban atseguinen erreverencijan. Ceure Seme, eta gueure Jaun oneen jaijoquera santuba gaiti gueure arimetaco garbitasuna alcanzau eguizu, bere amodijuan barriro jaijo gaitian eta Principe Catolicuen, eta onen Errefubetaco baquia, eta Jangoicua serbietaco osasuna eta gracia. Amen.

LAUGARREN MISTERIJUA.

*Ama Virginiaen Purificaciñoia, eta
Presentaciñoia.*

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marija Jangoicuaen Ama,
eta garbitasun guztijen onci ederra!
eta Marija onec, eta Paternoster au
izan bitez, araco ceure Semia besue-
tan bere jarlecu preciosuenai leguez,
gure erremedijoraco templuban ofre-
cidu cendubanian ceure bijotzac artu
eban atseguinen erreberencijan. Mis-
terijo onetaco argui, eta ejemplu
ederrac gaiti, arren gure Arimaco
iluntasuna quendu, eta Jesus gure di-
cha guztija ezaguteco biardan arguija
alcanzau eiguzu, eta Principe Catoli-
cuen, eta onen Errefubetaco baquia,
eta Jangoicua serbietaco osasuna, eta
gracija. Amen.

BOSTGARREN MISTERIJUA.

*Jesus amabi urtecua galdu eta Templu-
ban aurquitu zanecua.*

OFRECIMENTUBA

O Virginia Marija Jangoicuaen Ama eta arima galduben Ceruco bide seguruba! Amar Ave Marija, onec, eta Paternoster au izan bitez, araco Ama maizia leguez ceure Semiaen billa ibilli, eta Templuban Ceruco Maisuba leguez lurrecuai iracasten aurquitu cendubanian, ceure bijotzac artu eben atseguinen erreberencijan. Jaun au egunian baño egunian obeto billatuteco, eta Maisu onen dotrinia obeto icasteco, arren bere argui bero bata alcanzau eguizu: Baita gure pecatuben penitencia, edo confeciñoe on bat eguiteco biar dangutzija, eta Principe Catolicuen, eta onen Erreñubetaco baquia Jangoicua serbidua; eta crijotza on bat eguiteco gracia. *Amen.*

MARTITCEN ETA BARIACUCO

MISTERIJO DOLOROSUAC.

LENENGO MISTERIJUA.

*Getsemanico ortuban Jesus mailiac eguiu
evan Oraciñoia.*

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marija, Jangoicuaen
Ama eta Martiri guztijen erreguina!
Amar Ave Marija onec, eta Paternos-
ter au izan bitez, araco ceure bijot-
zeco Semia erijotza guñeco anguzti-
jaz estuturic odolezco icerditan des-
eguiten zan orduban, ceure bijotz
maitegarrijac artu eban doloreen
erreberencijan. Ceure Seme Jesus
oraciño atan gure pecatubac gaiti
erijotzara ofrecidu erazoeban anio-
dijo andija gaiti, arren ceure culpeen
eguijazco damu bat, eta Jaunaen bo-
rondatia beti eguiteco indarra alcan-
zau eiguzu, eta Principe Catolicuen,
eta onen Erreñubetaco baquia, eta
Jangoicua serbietaco osasuna eta gra-
cija. Amen.



BIGARREN MISTERIJUA.

*Je sus inocentia Coluna bati loturic celan
izan zan azotaduba .*

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marija Jangoicuaen Ama
eta paciencijaen Ispillu bicija! Amar
Ave Marija onec, eta Paternoster au
izan bitez araco ceure Seme ederra
bere Soñecuac lotsa andijan quendu,
azotez, urratu, eta odoletan joianian
ceure bijotz amorosuac arte eban do-
lore andijen erreberencia ceure Se-
miaen guztico paciencija: eta amore
andi onegaiti arren alcanzau eiguzu
gure culpeen soñeco zaar leiya quen-
duteco eta onec mereoidu daben cas-
tiguba eta penac paciencijaz eruato-
co bijotz umildade bat: eta Principe
Catholicuen, eta oneen Erreñuba ba-
quia, eta Jangoicua serbietaco osasu-
na eta gracia. Amen.

IRUGARREN MISTERIJUA.

Jesus onari aranzasco Coroia josi eutsena

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marija Jangoicuaen Ama eta triste guztijen consubelua Amar Ave Marija onec eta Paternoster au izan bitez ceure Seme Jesus guztijen eguijazco Erreguiari bere buru Santuba aranzas josi eutsenian Zure bi-jotzac artu eban, ecin esan alaco dolorien erreberencijan. Gure pecatuben erijotzaco aranza orreec berari, eta ceuri emon eutsuben tormentu andija gaiti arren alcanzau eiguzu gure culpai darraizazan aranza, eta nequi-ac ondo eruateco biar dogun pacien-cija; eta Principe Catolicuen, eta oneen Erreñubetaco baquia, eta Jangoicua serbietaco osasuna eta gracia. Am en.

LAUGARREN MISTERIJUA.

*Jesus bere Crutciagaz Calbarijora etean
ebanecua.*

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marija Jangoicuaen Ama eta, Lurrian bidezco galduben argui ederra! Amar Ave Marija onec, eta Paternoster au izan bitez, araco Calbarijoco bidian ceure Semia gure culpeen carga astuna Crutcian eroiala, eta nequiagac aen azpijan jausten zala icusi cendubanian ceure bijotz umildadiac artu evan pare bagaco dolorien erreberencijan, Jesus maitiac eta ceuc Aita Eternuari euqui ceuntzen obedencija miragarrijagaitiarren alcanzau ciguzu gure Curutce, eta nequen, artian, aren borondatiari ceuben alcian jarraituteco obedencija umildade bat eta Principe Catolicuen, eta oien Erreñubetaco baquia, eta Jangoicua serbietaco osasuna eta gracia. Amen.

BOSTGARREN MISTERIJUA.

*Celan Jangoicuaen Semia Crucian josi
even.*

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marija Jangoicuaen Ama,
eta peneen ondo bagaco ichasual
Amar Ave Marija onec eta Paternos-
ter au izan bitez ceure Sabeleco fru-
tu bedeincatubagu salbetiarren Crut-
cian josi, eta odola erijola gu gaiti
erregututen, eta illic aen bijotza lan-
za gogorragazedeguiten icusi eta ceu-
re bijotzac artu evan dolorien erre-
berencijan. Ceure Semiaen Curutceco
dolore, eta amore guztija gaiti, arren
alcanzau eiguzu gueure pasioe, eta
gogo erabagaco guztijac Curutcean
josteco virtutia eta bijotceco damu-
bagaz Confesioe on bat eguiteco biar-
dan guztija: Principe Catolicuen eta
onen Erreñubetaco baquia, eta Jan-
goicua servidu, eta erijotza on bat
eguiteco gracija. Amen.

EGUBAZTEN ZAPATU ETA DOMECACO

MISTERIJO GLORIOSUAC.

LENENGO MISTERIJUA.

JESUCRISTOEN ERRESURRECINOIA.

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marijá, Jangoicuaen Ama, eta Angueruben Erreguina! Amar Ave Marija onec, eta Paternos-ter au izan bitez araco ceure Semñac ertjotcia bencidu, eta glorijagaz betteric Angueru, eta Santuben artian errezucitau, eta ceu icustera, iragoco penac bere glorijagaz aztu erazotera etorri zanian ceure bijotzac artu evan Ceruco alegrijen erreberencijan. Gurre esperancien glorijazco Misterijo onegaiti, arren alcanzau eiguzu conciencia justu garbi baten espirituco alegrija eta Principe Catolicuen, eta onen Erreñubetaco haquia, eta Jangoicua serbietaco osasuna eta gracia. Amen.

BIGARREN MISTERIJUA.

Jesucristoc Cerubetara igo ebanecua.

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marija Jangoicuaen Ama, eta Ceruco Ate ederra! Amar Ave Marija onec eta Paternoster au izan bitez ceure Seme Jauna Magestade guttijagaz janciric Cerubetara igoten icusi cendubanian ceure bijotzac artu eban poz andijen erreberencijan. Jesus maitiac Aita Eternuaen escumatati jarriric daucan poderijo guttija gaiti arren alcanzau eiguzu ceure bitartez gure bijotzac lurreco nequeen artian beragana beti jasoteco gracia, eta ceugaz batian bera icusi, eta adoretaco dichia, eta Principe Catolicuen, eta onen Erreñubetaco baquia, eta bera serbietaco osasuna eta gracia. Amen.

IRUGARREN MISTERIJUA.

Espiritu Santubaen etorreria.

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marija Jangoicuaen Ama, eta gure argui ederraen Ama Santisimiamia! Amar Ave Marija onec; eta Pater noster au izan bitez, Elexa Santien argui, eta consubeloraco Espiritu Santuba Semiace Aitagane bialdu, eta zure Arimia beste guztijen ganean, edo guztijace baño gueijago bere Doe ederrez eta gloriace ondasunes bete ebanian, zure bijotzac artu euan alegrijau erreberencijan. Arren Espiritu consoladore onen su gar bici bat, ceure bijotceco onci garbijan leguez alcanzau eiguzu bera ezagutu, eta ametaco, eta Principe Coticuene eta onen Erreñubetaco baquia, eta Jangoicua serbietaco osasuna eta gracia Amen.

LAUGARREN MISTERIJUA.

Ama Virginia Cerura igo ebanecua.

OFRECIMENTUBA.

O Virgina Marija Jangoicuaen Ama, eta pecatarijen amparu seguruba! Amar Ave Marija onec, eta Paternos-ter au izan bitez amodijo gozozgo ceure erijotza preciosuaen, eta biztu eta Glorija janciric Angueruben erdijan Cerubetara igo cendubaneco glorijs pare baguen erreberencijan. Cerubetaco bienaventuradu guztijac orduban artu even atseguin andija gaiti, arren ceure mantupian bici garian pecatarijoc lagun eiguzu gure erijotzaco orduban, ceure escubetan, eta Jaunaen amorian gueure arimac emon, eta ceu icustera betico igo deigun; eta Principe Catolicuen, eta onen Erreñubetaco, baquia eta Jangoicua serbietaco osasuna, eta gracia. Amen.

BOSTGARREN MISTERIJUA.

*Ama Virgíñiaen Coronaciroia Trinidad
Santisimiac.*

OFRECIMENTUBA.

Ó Virgina Marija Jangoicuaen Ama, Angueru eta Santu guztijen coroeric ederrena Amar Ave Marija onec eta Paternoster au izan bitez araco Trinidad Santisimiac glorijaric andijengaz guztijen Erreguiña, eta Angueru guztijac baño gorago jaso, eta emon eutcen dignidade altubaen erreberen-aijan. Zuc or goijan daucazuzan glorijazco onra, eta ondasun guztijac gaiti. Arren alcanzau eiguzu lurreco gauzac oin pian ichi eta Cerucuac, ceuc leguez, eta ceu icusi artian billatuteco virtutia, eta Jaunagaz batian, pecatuben guijazco damugagaz guztijen confesiñoe on bat eguitia: Principe Catolicuen, eta onen Erreñubetaco baquia, eta Jangoicua serbieta-co osasuna eta gracia. Amen.

MARIJA SANTISIMAEN.

LETANIA.

Kyrie eleyson.
Criste eleyson.
Kyrie eleyson.
Christe audi nos.
Criste exaudi nos
Pater de Cœlis Deus, Miserere nobis.
Filii Redemptor mundi Deus. Misere-
re nobis.
Spiritu Sancte Deus. Miserere nobis.
Sancta Trinitas unus Deus. Miserere
nobis.
Sancta Maria.
Sancta Dei Genitrix.
Sancta Virgo Virginum.
Mater Christi.
Mater Divinæ gratiæ.
Mater Purissima.
Mater Castissima.
Mater Inviolata.
Mater Intermerata.

ORA PRO NOBIS.

OREMUS.

Gratiam tuam, quæsumus Domine mentibus nostris infunde, ut, qui Angelo nutiante Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per Pasionem ejuset Crucem ad Resurrectionis Gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

Ama Virgina Errosarijocuaen canta eder au iminten da emen, mutilchubac escolaricetsera datozanian, ganaduben zain soluan dagozanian, eta aen billa basuan babilzanian cantau daijen. Uxala beste canta loi asco arima galzaigarrijac onan quendu al baleitez. Alan izan della bada arren bai.

MISTERIJO GOZUAC.

*Errosarijoco Larrosa eder
Virgina Ama bacarra.*

*bost misterijo gozoz beliac
gatoz gaur contempletara..*

I.

Amodijuac aurquitu ez evan
munduban beste loraric
emon nai euan frutu ederra
conserbetaco garbiric
Ain alegrija dichaz betia
ceuri jagotsun bacarrac
ceure erraijetan ceuc icustia
Jesus maitia sorturic.

Eranzutenda Errrosarijoco Larrosa etc.

II.

Isabel ceure lengusinia
dago mirariz beteric
bere Jaun, eta Javeaen Ama
visita emoten juanic.
Saltoca dabil bere Semia
oraíndo jaijo bagaric
ceure dichia eta gozo andija
adietan emon guraric.

Errosarijoco Larrosa etc.

III.

Cein andija zan ceure gozua
munduban inoc eztaqui
aberiace bere sentietan dave
censun baguiac izanic.
Angueru asco dira etorri
Alcarren leijan Ceruti
jaijotza onen barri alegria
zabalduterren munduti.

Errosarijoco Larrosa etc.

IV.

Templura suaz Ama maitia
contentuz guztiz heteric
ecin cinaijo Jangoicuari
Presente andijagoric.
Simeon Santubac bere dichia
ecin ondo sinisturic
icusi ezquero Jesus maitia
eztauco ill arren penaric.

Errosarijoco Larrosa etc.

V.

Noc esan leique ceure gozua
ceure Semia icusiric
Legueco jaquinduen artian
bera guztijen nagusi.
Bere Aitaen aguindubari
asiera ori emonic
Nai dau orrelan adietan emon
cetara jacun etorri.

Errosarijoco Larrosa etc.

Esango dave guztijan acabuban.

*Lirijo ederra ceu izan zaite
aimbat gozoen artian
errezau davenen amparuba
orain, eta dempora guztijan.*

MISTERIJO DOLOROSUAC.

*Errosarijoco Larrosa eder
Virgina Ama bacarra*

Errosarijoco Larrosa etc.

III.

Cein andija zan ceure gozua
munduban inóc eztaqui
aberiác bere sentietan dave
censun baguiác izanic.
Angueru asco dira etorri
Alcarren leijan Ceruti
jaijotza onen barri alegria
zabalduterren munduti.

Errosarijoco Larrosa etc.

IV.

Templura suaz Ama maitia
contentuz guztiz heteric
ecin cinaijo Jangoicuari
Presente andijagoric.
Simeón Santubac bere díchia
ecin ondo sinisturic
icusi ezquero Jesus maitia
eztauco ill arren penaric.

Errosarijoco Larrosa etc.

V.

Noc esan leique ceure gozua
ceure Semia icusiric
Legueco jaquinduen artian
bera guztijen nagusi.
Bere Aitaen aguindubari
asiera ori emonic
Nai dau orrelan adietan emon
cetara jacun etorri.

Errosarijoco Larrosa etc.

Esango dave guztijan acabuban.

*Lirijo ederra ceu izan zaite
aimbat gozoen artian
errezau davenen amparuba
orain, eta dempora guztijan.*

MISTERIJO DOLOROSUAC.

*Errosarijoco Larrosa eder
Virgina Ama bacarra*

ain calte negar garrija
Arbola orrec irabaci dau
galdu eta eguan gracia.

Errosarijoco Larrosa, etc.

V.

Jesusaen escu eta oin sagradubac
josiric ceuc icustia
Ama maitia izan zan ceure
peniaen ascan tristia.
Eclisaduric guelditu dira
Eguzquiya eta irarguiya
ezta milagro ilundu bada
Ceru guztijen arguiya.

Errosarijoco Larrosa, etc.

*Lirijo ederra ceu izan zaite
aimbat penaen artian
errezau davenen amparuba
orain, eta dempora guztijan*

MISTERIJO GLORIOSUAC.

*Errosarijoco Larrosa eder
Virgiña ama bacarra
bost misterijo gloriosuac
gatoz gaur contempletera.*

I.

Ay cein andijā zan ceure poza
pena guztiaç ichiric
ceure Semia urte-evanian
betico illen arteric
ceu icustera dator lenengo
glorijaz guztiz beteric
ondo equijan ceu cengozana
gueijen icusi guraric.

Errosarijoco Larrosa, etc.

Ceure Semiac igo evanian
Cerura mundu onetarie
gozoz beteric gueretān zara

bacartasun asturic
orregaiti etzara egongo
ceure Semia bagaric
ain asco gura dirian bijotzac
eztagoz inos bacarric.

Errosarijoco Larrosa, etc.

III.

Espiritu santu dator
guztija omodijoz beteric
nola etzaituz gozoz beteco
bere esposia izaniz
orra ce laster cumplietan daven
bere berbía Cerutic
ceure Semiac egon gaitezan
fedian guztiz firmeric.

Errosarijoco Larrosa, etc.

IV.

Contentu ondijaz zuac Cerura

mundu tristia ichiric
beguira dagoz Angueru ederrac
mirari azcoz beteric
ecin egon da ceure arimia
bere Gorputza bagaric
Ceruco tesoru ain andija
eztau nai emon lurrari.

Krrosarijoco Larrosa, etc.

V.

Ceruco glorijac coronetaco
claucazuz empenaduric
Trinidadeco iru Personac
eternidade bateric
ceure dichien gauza guztia
pecatarijac izanic
noc eztau orrela lograuco
bere dicha ceuganic.

Krrosarijoco Larrosa, ect.

*Lirijo ederra ceu izan zaite
aimbat glorijen artian
errezau dabenen amparuba
oratu eta dempora guztijan.*

Ezta idi guiten
Ceruco anterio,
ezpada Virginiāen
deboci ñorio.

Eztago Cerubetan
añ Izar arguiric
Virgina Marija
beroti lacoric.

Eguzquiya bera
bere aurreti
ilunduric dua
argui bagaric8

Irarguiya oñetan
danco gueldiric
ecin arpeguira
beguira turic.

Eztau iños urtēn
Jaunaen escuric
beste criaturac
bera langoric.

Sortu eta jaijozan
boti garbiric
pecatuba urrin
berorregeranic.

Ecintizate que
ceure maitia
aserre davenac
ceure Semia.

Ceuria eztanac
alper alperric
icharongo dau
salvacinoric.

Berrorec ezpadau
neure erruquiric
eztago nerezat
erremedijoric

Virgina Marijac
escuba emonic
seguru urtengo dot
mundu onetarie

ONDO ILLTEN.

LACUMDUTECO EJERCICIOA.

ORDO COMMEDATIONIS ANIMÆ.

Kyrie eleyson.

Christe eleyson.

Kyrie eleyson.

Sancta Maria.

Ora pro eo.

Omnes Sancti Angeli, et Archangeli,

Orate pro eo.

Sancte Abel.

ora.

Omnis chorus justorum.

orate.

Sancte Abraham.

ora.

Sancte Joannes Baptista.

ora.

Sancte Joseph.

ora.

Omnes Sancti Patriarchæ et Prophe-
tæ orate.

Sancte Petre.

ora.

Sancte Paule.

ora.

Sancte Andrea.

ora.

Sancte Joannes.

ora.

Omnes sancti Apostoli et Evangelistæ.
orate.

Omnes sancti Discipuli Domini. orate.

Omnis Sancti Inocentes. orate.

Sancte Stephane.

ora.

Sancte Laurenti. ora.

Omnes Sancti Martyres. orate.

Sancte Silbester. ora.

Sancte Gregori. ora.

Sancte Agustine. ora.

Omnes Sancti Pontifices et Confesores, orate.

Sancte Benedicte. ora.

Sancte Francisce. ora.

Omnes Sancti Monachi et Eremitæ, orate.

Sancta Maria Magdalena. ora.

Sancta Lucia. ora.

Omnes sanctæ Virginis et Viudæ, orate.

Omnes Sancti et Sanctæ Dei, Interdite pro eo.

Propitius esto. Parce ei Domine.

Propitius esto. Libera eum Domine.

Propitius esto, Libera.

Ab ira tua, Libera.

Apericulo mortis, Libera.

A mala morte, Libera.

A pænis inferni, Libera.

Ab omni malo, Libera.

A potestate diaboli, Libera.

Per nativitatem tuam, Libera.

Per crucem et passionem tuam, Lib.

Per mortem et Sepulturam tuam. Lib

Per gloriosam resurrectionem tuam.

Libera.

Per admirabilem ascensionem tuam,

Libera.

Per gratias Spiritus sancti par aciti.

Libera.

In die judicii, Libera.

Pecatores, Te rogamus audi nos.

Ut ei parcas, Te rogamus.

Kyrie eleyson.

Christe eleyson.

Kyrie eleyson.

Deinde cum in agone etc.

Proficiscere anima Christiana, etc.

ut in Rituale Romano

Oratio. *Suscipe Domine etc.*

Euzqueras Oraciñoe au .

Artu eguzu Jauna, eeure sierbo au

bere Salbaciñoeco, ceure misericor-

dija ganic uste daben lecu atan. Amen.

Librau eiguzu, Jauna ceure sierbo

onen arimia infernucó peligrú, pena,
eta ustutasun guztijetaric. Amen.

Librau eguizu, Jauna ceure sierbo
onen arimia, Enoc, eta Elias mundu-
co erijotza japuiniric librau ceuduzan
leguez. Amen

Librau eguizu Jauna, ceure sierbo
onen arimia Noé dilubijoco uretan ito
etcidin librau cendubana leguez.
Amen.

Librau eiguzu, Jauna, ceure, sierbo
onen arimia. Abrahan Caldeoen su,
eta garretaric librau cendubana le-
guez. Amen.

Librau eiguzu, Jauna, ceure sierbo
onen arimia, Job Santuba bere neque
eta penactaric librau cendabana le-
guez. Amen.

Librau eguizu Jauna, ceure sierbo
onen arimia, Isac bere Aitaen Sacri-
fijo, eta erijotzaric libradu cenduba-
na leguez. Amen.

Librau eguizu Jauna, ceure sierbo
onen arimia, Lot Sodomaco sutaric
librau cendubana leguez. Amen.

Librau eguizu, Jauna, ceure sierbo
onen arimia, Moises Faraon Egiptoco

Erreguiaen escubetarie librau cendubana leguez. Amen,

Librau eguizu, Jauna, ceure sierbo onen arimia, Daniel Leoe gosetarie librau cendubana leguez. Amen.

Librau eguizu, Jauna, ceure sierbo onen arimia iru guizon guztia Babiloniaco labe ererreguiric, eta Erregue, guestuaen escubetarie librau cendubana leguez.

Librau eguizu, Jauna, ceure sierbo onen arimia, Santa Susana falso testimoniorie librau cendubana leguez. Amen.

Librau eguizu, Jauna, ceure sierbo onen arimia, David, Saul Erreguiari eta Goliath Gigantiaen escubetarie librau cendubana leguez. Amen.

Librau eguizu, Jauna, ceure sierbo onen arimia, San Pedro eta San Pablo Apostolubac carcela eta calabozo etarie librau cendubana leguez. Amen.

Eta Santa Tecla Virgina, eta Martiri bienaventuradia, iru tormentu icaragarrietarie librau cendubana leguez, alan sierbo onen arimia, gura izan daizula libretia ceugaz beti glorijari, egon dein. Amen.

SANTO CRISTUA ADORETAN

dala esaten da.

Adoretan zaitugu, Cristo eta beden-
quetan zaitugu, Ceure Crutze Santu-
bagazmunduba err edimidu cenduba-
laco.

ORACINOIA.

7 Jangoico misericordioso, munduba
erremedietia gaiti, jaijo etu Circunci-
pau gura izan cendubana, Judeguben
artian erreprobaduba, Judas traido-
riaen laztana falzuagaz entregaduba,
socacaz lotuba bildots inocentia le-
guez erijotzara eruana, Anas, Caifas,
Pilatos eta Herodesen aurrian deun-
garo, lotsa andijagaz aguertuba tes-
tigu falsuacaz acusaduba, azotez chis-
tuz eta afrentas betia; aranzaz coro-
naduba, matrallacoz desonraduba,
cañaberiagaz eriduba arpeguija es-
talduba, soñeco бага ichija, untcia
caz Crutcian josija, esa gora jausua;
lapur bijen erdijan iminija biastuna
eta binagria artu erazua, eta lancia-

gaz eriduba. Zuz Jauna, ceure pena santu onec gaiti, ceñzuc nie pecatari onec gogora dacardazan, eta Ceure Crutce Santu, eta erijoizia gaiti libradu naguizu (edo N. gueiso au libradu eguizu) Internuco penetarie: eta lapur on ceugaz Crutcian eguana, eruan cenduban lecura, eruan eguizu. Amen.

ONEN GANIAN CONSIDERASIÑOIA.

O neure cristiñauba! Ceure penetan eguijazco consubelua aurquitu gura badozu, Jaun amoroso oni ondo beguiratu eguijozu Ceure Medicu Cerucua, eta erremedijo bacarra au dozu: esan doguzan Jaun onec pausu, eta pena guztijac sinistu eta adorau eguizu eta ceure arimia bere erregaluz beteco deutsu.

Medicu onen amoria ondo considerau eguizu: eta ceure arimaco miñac, eta gachac osatuteco beguira, ce penac, eta celan erremedijoric penazcuenac berac artu cituzan.

Beguira celan ceure amoriac Crutcian josirie, odolezco negarracaz, eta bijotceco diarracaz Aitiari ceure par-

caciñoia escatuten tormentuz alde guztijetati beteric illtzan.

Begaira celan bere besuac zabalic daucazan, pecatarijac artuteco, eta baldin zu bijotceco damubagaz beragana biurtuten bazara, zuri amorezco laztan gozua emoteco. Begaira celan buruba macurturic zuri deijez jagotzun.

Begaira, celan bere bular, eta bi-jotz Sagraduba idiguiric, daucazan erijotziaen bildur, eta enemigüen tentacinoetari zuc beranaga igues eguin, eta beragana zu artu eta segu-ru gordetaco.

Bere gorputceco llaga, eta eridac ceimbat dirian, beste aimbeste dei, eta diadar emoten deutsu, bere amoriac diñuala. Erdu neure arimia, erdu nigana.

Bere gorputceco llaga, eta eridac ceimbat dirian, beste aimbeste dei, eta diadar emoten deutsu, bere amoriac diñuala. Erdu neure arimia, erdu nigana. Ceuria da erruba baña nic artudot penia. Baldin ceure pecatuben carguiac erijotciaen penacaz *batera* estututen, eta azpijan artuten

bazaitubez; erdu nigana, nic guztji, en
parcaciñoia emon, eta arindu, eta
consolauco zaitudaz. Estot ez igues
éguingo ceure ondoric baña celan
igues eguin alnei; bada zuganaco
amoriac oñac eta escubac onan lotu
eta josi badeustas.

O arimiaen zorijoneco dichia! Eta
bere Javian onelango berba gozuac
enzun ezquero, nor animauco ezta!
Eta onelango Jauna ofendidubagaz;
noc damu izango eztau! Ea bada neu-
gaz batera bijotceric eta eguijozu!

CONTRICINOECO AFECTUAC.

Ay neure Aita guztiz ona! Cer
erantzungo deutsat nic zure amorez-
co deijari! Baquit Jauna, ceure Se-
me izatia merecidu eztodana; bada
ceure beguijetan, neure Ceruco Aita-
en contra pecatuco eguin dot. Ay! da-
mu dot milla bider, zu alan, eta aim-
beste bider ofendiba. O damuz eta
ceure amorez neure bijotza bertan
apurtu eta erdiratuten balichat.

Ez arren Jauna, nire pecatubai be-
giratu: infernuba merecidu izan doda-

la ezaututendot. Beguira bai ceure ontasun andijari, nigaz misericordija eguiteco.

Ceure begui garbijac, neure pecatu lojetaric quendu eguizus, eta ceure amore, eta piedadiari beguiratu, eta guztijac parcatu eguidazuz.

Ea Jauna: ceure misericordijazco beguijacaz neure arima galdubari beguiratu egui; jozu eta alan salbauco naz.

Neure Salbadoria bada, izan zaitez orañ, eta ceure Icen Santu, Crutce, eta Pasinoia gaiti orañ enemiguen tentacinoetaric libradu eta salbau naguizu Neure Jesus ona: ceure bi-jotcian betico sartu, eta ceure gracijan gorde naguizu.

Neuria de erruba Jesus ona. Ay zori gwestoco pecatubac! Baña cer eguin alnei! Guztijen damuba daucat Jauna, guztijac ceure ofetan confesetan dodaz ceure amorezco su bicijan erre, eta acabau ditazan.

Ceugan daucat neure esperantza guztija. Eta bere pecatuben damu eguijazcuagaz ceugan esperetan davena, inosbere galdu ezta: pecatari

andi ascori parcatu deutzazu: misericordija ori berori nigar eguingo dozu.

Ay Jauna ceugana añ belu etorri nasalaco, daucat damuba! Baña alambere baquit eguijazgo damu eta propositu bagaz zugana datozan pecatarijac ceure piedadeco a'iac betizabalitopetan ditubezala. Ara bada zugana nun natorrén, edo ceure ontasunac nun nacarren.

Ceure amoriac caburic eztauco; fin bacua da ceure misericordija. Niri parcatutian, ceure ontasun; eta misericordija icustenda. Orregaiti ni condenetia gura eztozu, ezpada ni salbetia, eta ceu icusteco, ametaco, ceu gocetaco, ceure glorijara ni betico eruatia. O Jauna! alanizan dilla, arren bai.

AMA VIRGINIARI AFECTUAC

Virgina Marija gueure Jangoico Salbadore eta amore ederraen Ama maitia Zu zara pecatari triste guztijen misericordiazco Ama.

Crutciaen ofñiar: ceure Semiari be-
guira, dolores beteric, cengozanian,
berac pecatarijen Ama eguin cendu-
zan. O ce consuelo, eta ce dicha pare
bacua guretcát : zu lango Ama Ceru-
ban euquitia! Zu zara guretzat Ceru-
co Atia eta zugana datozenentzat be-
ti idiguija.

Eguija da, neure arimia pecatuz
loituric icusi, eta lotsaz eta damuz
beteric ceure beguijetara elduten na-
sana. Baña Erreguiña andi! eta Se-
ñora ona, neure esperanza, eta uste
seguruba ceugan daucat. Ceure man-
tuben azpira, Ceure amparura nator,
neure arremedijuen billa.

Ama guztiz maitia arren Ceure be-
gui eder orrec biurtu eguizuz nigana.
Eguija da, nic ori merecietan eztoda-
na; baña Jesus ceure Semiaen bijot-
ceco amoriac ori merecietan dau, eta
escatuten deulz su: eta bere Pasiño-
e, eta Erijotcia gaiti; zuc ceure balijo
andijagaz, beraganire artian, bitar-
teco izan biar dozu.

Orañ inos baño bere gueijago ceu-
re biar nas Ceure bijotz bigun; eta

begui piadosuacaz beguiratu eguidazu. Ama misericordijazcua izan zaitetz amparau, eta socorridu naguizu: enemigo guestuen artian estu nabil: onen tenciñoettaric librau naguizu. Zu nire favore zariala aen bildurric iztaucat.

Eztot nic ecer mercedu, baña ceure bijotceco Semiaen Odol preciosua gaiti, ez arren Andria ni orañ desamparau. Secula enzun ezta ez enzungo bere, zugana biurtu eta zugaz balijau danic amparu бага guelditu dala: ara bada ni emen guztiz biarra eta necesidadecua nator bijotz guztiric, ceugan neure esperanza osna daucadala.

Erijotza eta eternidade guztijagaz nago pelian, erruquitu zaitez nigaz Ama guztiz misericordijosua, neure bildur, pena eta neque jurtijac bigundu eta gozatuco dira, ceu neure favore bazagoz.

Ea bada pecatarijen Ama, arima triste onegaiti ceure Seme bedefñatubari erregutu eguijozu. Zuc au eguiten badozu; seguru nago, pocic eta amorez zulango Ama, alango Se-

meac enzungo davela. Berba eguijozu bada, neure abogada eta bitarteco bacarra, eta esan eguijozu, nilango pecatarijac salbetarren etorri zala mundura.

Zu zara gueure arguija: argui eguidazu. Zu zara gueure consolatoria; nire arimia consolau eguizu Zu zara mundu galdubaen erremedijua aurquitu eta aguertu cenduban, nire arimia erremedijau eguizu. Zu zara ceure Seme maitiaen gueure Salbadoria emon ceuscuna; izan bedi bada neure Salbadoria: eta izango nas ni zugaiti salbaduba.

Baquit, Esperanza ncuria, ceure bijotceco erruqui amorosua nigan guiño zabaldu dana. Zuc ceure Semia leguez gura eztozu iflor condenau deñ: ezpada guztijac salba gaitezana. Ceure bular gozuac ceure Semiari zuc eracusti ezquero, bere aserre justua bertati gozatuco da.

Neure damuba da, ceure Semia eta zu aimbeste bider ofendidu, eta aserratu zaitu dazalaco, Baña guztijen damuba daucat Damudot bijotz guz-

tirie Jangoico ari ona ofendidu dodalaco.

Zuc pecatu guztijen bijotceco egui-
zazco damuba, eta parcaciñoe oso
osua alcanzau eguidazu.

Zu zara andra gustijen artian be-
deincatua. Jaunaen gracijaz, eta docz
betia zu gracijazco eta misericordi-
jazco Ama: ara ni emen desdichaz
beteric galduba amparau naguizu,
orain eta beti Jangoicua ametaco.
Amen.

FEDE, ESPERANZA

ETA CARIDADECO ACTUAC.

Misericordijazco Aita, eta consu-
belo guztijen Jangoicua, ceure gra-
ciagaz sinisetandot neure bijoteco fe-
de oso guztijagaz Trinidadeco ceure
misterijo andija Aitia eta Semia eta
Espiritu Santuba, iru persona distin-
to, eta Jangoico eguijazco bacaribat:
Jangoico bacar onetan eta iru perso-
na distinto onetan sinistuten dot
Jangoico au confesetan, adoretan eta
bijotz guztirie gauza guztijac baño
gucilago ametandot.

Sinistuten doc Trinidadeco bigarren personia gu salbetia gaiti Guizon eguin zala Marija Virginiaen Sabel Santuan, guizonen obra baga Espiritu Santubacu obraz, jaijo zala, pade- cidu, eta Crutcian ill, enterradu, Lim- bora jatsi, eta irrugarren egunian biztu zala, Cerubetara igo evola, arie etorrico dala, bicijac eta illac juz- guetan.

Sinistutendot, pecatubac parcatute- co dagozala Elexa Santaen Sacramen- tubac, Fede bat, Elexa bat eta bau- tismo bat baita sinistuten dodaz Ele- xa Santiac eracusten deustazan, bes- te gauza guztijac, eta Elexa onez campoti inor ecin salba litiquiala.

Sinistutendot Aita Jangoicuagan, sinistutendot Seme Jangoicuagan: si- nistutendot Espiritu Santu Jangoicua- gan.

Esperotandot Aita Jangoicuagan: esperotandot Seme Jangoicuagan: es- perotandot Espiritu Santu Jangnicua- gan.

Ametan dot Aita Jangoicoa; ametan dot Seme Jangoicua: ametandot Es-

piritu Santu Jangoicua. Eta damu dot neure bijotz guztiric aen Magestadia amadu eztodalaco eta ofendidu dodalaco pensamentubagaz, berbiagaz, eta obriagaz.

O neure Jangoico guztiz Santuba, inoz ofendidu ezpacenduban! O zoriguestoco pecatuben bide, eta ocasinoiac.

O Jaun guztiz ona! Ez nire pecatubai beguiratu, ezpada ceure ontasun, eta misericordija andijari. Nic Jauna, orañ baño leenago galdutia, eta condenetia merecidu izan dot: baño ceure ontasun, eta amoriac ni salba nadin gura dau. Madalenia eta beste pecatariac artu cenduzan. Ea bada ara emen beste bat bere nun datorren ceure amorian arren artu naguizu.

O ceure amorian Betico Irexiguita banengol! Beti ceu ametaco, eta ceure amore Santuban beti erre, eta urtuteco, Eternidadeco bide, eta acaburengo pausu onetan gorde, eta salbau naguizu Jauna, ceu beti alabetaco. Amen.

GUEIXUA AGONIÑAN DAGUANIAN

ESATECO AFECTUAC.

Neure Jangoico guztiz ona, Aitia, Semia eta Espiritu Santuba! Zugan sinistutendot Zugan esperetandot, eta zu gauza guztijac baño gueijago ametan zaitudaz.

Aita Eternua: Ceure Semiaen Pasiño, Crutce, eta Erijotcia gaiti, erijotza on bat omon eidazu: Ceure misericordija biar dot: eta orren esquenago orañ neure bijotz guztirie.

Nire argaltasunari ceure piedadiaz gaz beguiratu eguijozu ordu onetan. Ay Jauna! Damu dot ceu ofendidu zaitudalaco, izanic aña ona.

O Neu Jesus Maitia! Nora biurtu, Ceugana ezpada eztaucat. Ceure odot preciosuagaz balija gura dot, salbetaco. Misericordija nigaz damudot Jauna, izanic Ceu aña ona ofendidu zaitu dazalaco, damudot milla bieder Ceu ofendiduba: ametan zaitudaz beste gauza guztijac baño bere gueijago.

O neure bijotz au Ceure amore garbijagaz eresegui eta balego!

Infernucō enemiguac galdu gurana-ve, arren, Jauna desamparau ez naguizu, librau naguizu: Ceuria izan biardot, Ceu ametan zaitudaz.

Pecatarija izan nas: eguija da, Jauna, baña neure pecatu guztijac baña Ceure ontasun, eta misericordija andijagua da.

Virgina Marija Jangoicuaen Ama! Cruciaen ofian Ceure Semiagaz igarro cenduzan pena, eta doloriac gaiti lagun eguidazu, eta Ceure mantupian betico artu naguizu.

Jesus, Jesus milla bider; Jesus Marija Josepe orain eta beti neure bijotcian, eta ariman izan ditezala.

Jesus neure Salbadoria izan zaitez neure Jesus, eta Salbau naguizn.

San Josepe bedescatu gozua nun zara, neure, Aita maitia, erdu niri lagunduten, eta ceure beso bedescatubetan neure arimia artuten.

Angueru Santubac, ceuren beguira nago: erdu laster ni libretan.

Neure Criadoria, ceure escubetan
neure espiritua emoten deutsut.

Ama Virgina Marija, Ama gracijaz-
cua, Ama Misericordijazcua arerijo
guestuetaric librau naizu Eta ordu
onetan ceugana artu naguizu.

Aita Eternua, ez nire pecatubai be-
guiratu: ezpada ceure Semiaen arpe-
gui ederrari, agaiti misericordija ni-
gaz. Damu dot Jauna izanic ceu añ
ona ofendidu zaitudazalaco: miseri-
cordija, misericordija.

Jesus, Marija Josepe, Joaquin eta
Ana, erdu guztijoc ni gana.

Jesus, orañ eta beti balija daguida-
la. Jeşus izan bedi neure esperantcia,
neure consubelo, neure amore; eta
neure gloriya.

Eutsi neure Jesus neure arimia eta,
eutsi Jesus neure espiritu au, Espiri-
tu guztijacaz ceu bet alabetaco eta
ceure misericordija beti cantetaco.
Amen.

Neure Jesus ona ceure bijotza idi-
gui cenduban, ni or artuteco, on sar-
tu gura dot seculaco: or artu nagu-
zu betico.

Sinistuten, eta esperetan dot ceugan: ametan zaitudaz gauza guztijac baño gueijago, eta ceugan neure amorria betico. Amen.

Sacerdotiac derichanian esango deuto guessuari, imini daijala intenciñoia Indulgencijac irabasteco: bada dira andijat, eta asco. Elexa Santiac ordu one taraco daucazanac, eta erreza dauzala Paternosterra, Ave Marija, Credua, Salvia: eta esan daijala sarri Jesusaen Icen Santuba, eta aplicauco deutzaz bulda Santubaen Indulgencijac.

MODUS INDULGENTIAM.

PRO ARTICULO MORTIS IMPERTINENDI

A PAPA APROBATUS IN CONSTIT.

PIA MATER NONIS. AYRILIS AN. 1747.

ADJUTORIUM NOSTRUM, etc.

Ne reminiscaris Domine delicta lamuli tui, (vel ancillæ,) neque vindictam sumos de peccatis ejus. Kyrie eleyson, etc. Paternoster, etc. Et ne

nos inducas etc v, Salvum fac servum
tuum R. Deus meus sperante in te.
v. Domine exaudi etc. Dominus vo-
biscum, etc.

OREMUS.

Clementissimæ Deus, Pater miseri-
cordiarum, et Deus totius consolatio-
nis qui neminem vis periri in te cre-
dentem, atque sperantem secundum
multitudinem miserationum tuarum
respice propitius Famulum tuum N.
quem tibi vera fides et spes christiana
commendant. Visita eum in salutem
tuo, et per Unigeniti tui Passionem,
et Mortem omnium ei delictorum
suorum remissionem et veniam cle-
menter indulge: ut ejus anima in ho-
ra exitus sui Te Judicem propitium
inveniat, et in sanguine ejusdem Fi-
lii, tui ab omni macula alburum, tran-
sire ad vitam mereatur perpetuam.
Per eundem Christum Dominum nos-
trum. Amen.

*Tum dic. Confiteor Deo, et miserear-
tur, etc. Sacerdos dicit.*

Dominus Noster Jesus Christus, Filius Dei, qui Beato Petro Apostolo suo suo dedit potestatem, ligandi, atque solvendi, per suam piissimam misericordiam recipiat confessionem tuam, et restituat tibi stolam primam, quam in Baptismate, recipisti et Ego facultate mihi ab Apostolica Sede tributa Indulgentiam plenariam et remissionem omnium peccatorum tibi concedo. In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti.

Per sacrosancta humana reparationis Mysteria remittat tibi Omnipotens Deus omnes præsentis, et futuræ vite poenas, Paradisi, portas aperiat, et ad gaudia sempiterna perducatur. Amen.

Benedicat te Omnipotens Deus Pater, Filius, et Spiritu Sanctus. Amen.

MEZA ERAZOTECÓ MODUBA.

Sac. In nomine Patris, et Filii, et Spiritu Sancti, Amen. Introibo ad Altare Dei.

R. Ad deum qui latificat juventntem meam.

S. Judica me; Deus et dicerne causam meam de gente non sancta ab homine iniquo et doloso eruc me.

R. Quia tu es Deus fortitudo mea, quare me repulisti, et quære tristis; incedo dum afflit me inimicus.

S. Emite lucen, et veritaten tuam ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum; et in tabernacula tuā.

R. et introibo ad Altare Dei, ad Deum qui lætificat juventuten mean.

S. Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus, quare tristis est, anima mea, et quare conturbas me.

R. Spera indeo quonian adhuc confitebor illi, salutare voltus mei et Deus meus.

S. Cloria Patri, et Filio et Spiritui Sancto.

R Sicut erat in principio, et nunc et semper, et insæcula sæculorum. Amen.

S. Introibo ad Altare Dei.

R. Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

S. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit Cœlum et terram

S. Confiteor Deo Omnipotente, etc Et vos fratres orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

R. Misereatur tui Omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis; perducatur te ad vitam æternam.

S. Amen.

R. Confiteor Deo impotenti, Beatæ Mariæ semper Virgini, Beato Michaeli Archangelo, Beato Joanni Baptistæ, Sanctis Apostolis Petro, et Paulo, et beato N. omnibus Sanctis, et tibi Pater, quia peccavi nimis cogitatione verbo, et opere, mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor Beatam Mariam semper Virginem, Beatum Michaellem Archangelum, Beatum Joannem Baptistam, Sanctos Apostolos, Petrum, et Paulum, et Beatum N: omnes Santos, et te Pater orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

S. Misereatur vestri Omnipotens
Deus et dimisis peccatis vestris
perducat vos ad vitam æternam. R.
Amen.

S. Indulgentiam, absolutionem, et
remissionem peccatorum nostro-
rum tribuac nobis Omnipotens, et
misericors Dominus.

R. Amen.

S. Deus tu conversus vivificabis nos.

R. Et plebs tua lætabitur in te.

S. Ostende nobis, Domine, misericor-
diam tuam.

R. Et salutare tuum da nobis.

S. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

S. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Kyrie eleyson.

Kyrie eleyson.

Kyrie eleyson.

Chiste eleyson.

Christe eleyson

Christe eleyson.

Kyrie eleyson.

Kyrie eleyson.

Kyrie eleyson.

EPISTOLIA ACABAUTA ESATEN DA.

R. Deo gratias.

S. Dominus vobiscum,

R. Et cum Spiritu tuo,

S. Per Omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

S. Dominus vobiscum.

R. Et cum Spiritu tuo.

S. Secuencia Sancti Evangelii secundum, etc.

R. Gloria tibi Domine.

EVANGELIJUA ACABAUTA ESATEN DA.

R. Laus tibi Christe.

S. Orate fratres.

R. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem, et gloriam nomini sui ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiæ suæ Sancte.

S. Amen.

S. Per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

S. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

S. Sursum corda.

R. Habemus ad Dominum.

S. Gratias agamus Domino Deo nostro.

R. Dignum et justum est.

S. Et ne nos inducas in tentationem.

R. Sed libera nos a malo.

S. Pax Domini sit semper vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

S. Ite Misa est, ó benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

S. Requiescant in pace.

R. Amen.

S. Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus Amen.

R. Dominus vobiscum.

R. Et cum Spiritu tuo.

S. Secuentia Sancti Evangelii secum.
etc.

R. Gloria tibi Domine.

EVANGELIJUA ACABATUA ESATEN DA.

R. Deo gratias.

JESUCRISTO GURE JAUNAEN PASINOIA.

EUSQUERUACO VERSUETAN.

1. Jesucristori quendu ezquero
Pecatubagaz bicija,
Baldin ezipadot negar eguiten
Arrizcua dot bijotza:
Guztijoc lagun
Cantadu daigun
Bere penazco erijotza.
2. Munduba baño ascoz lenago
Señalaurico eguna
Eldu izan zan obretaraco
Guizonaren osasuna;
Arguija bera
Alde batera
Besteti egun illuna.
3. Eguben santu afal onduan
Bere lagun cituzala
Jesusec iru Discipulubai
Berba eguin eutsen onelan;
Triste nago ta
Lo ori bota,
Eguizu emen goubela,

4. Gesemanico Hortu Santuban
Auspez lurrian jarriric
Esquetan eutsan librau leijala
Aitari Caliza ataric;
Jesus penatcen
Odolez urtcen
Eta eztot nic negarric.
5. Icerdi otza arpequijan ta
Bijotza penen artian
Triste arimia gorputza larri
Agoniaco trancian:
Baña alambere
Eguan firme
Aitaen borondatian.
6. Judegubac Judas laguu arturic
Etorri cirian itantcen
Nazarenu derichon Jesus
Emen eteda aurquitcen?
Judas orduban
Baque moduban
Doa mosubat emoten.
7. O ceimbat dira Judas leguez
Cristoen adisquidiac
Campoti lastan barruti saldu
Auciric bere leguiac
Cristiñau falso
Arima guesto

- Pecatari traidoriac.
8. Eranzun euan Jesus maitiac
Ceñnen billa zatoz ona?
Ara emen dago ézta besteric
Gura dozuben guizona;
Juateco eztoc nic
Soca biarrie
Ez eldu lagunoc ganaz
9. Escubeiaric lotuizan even
Guztijoen libertadia
Cegaiti au zan gueure onian
Jaunaen borondatia;
Urratuteco
Aimbat urteco
Pecatubaren catia.
10. Discipulubac euren maisuba
Evenian alan icusi
Bacar bacarric bera ichita
Juan cirian iguesi;
Pedro etorren
bere ondoren
Baña au bere urruti.
11. Darue bada Jerusalengo
Sacerdotien aurrera
Discipuluben ganian, eta
Doctrinan contu arcera
Caifas guestua

Aurrerèngua
Asten iaco itancera.

12. Eztot nic, diño Redentoriac
Predicadu escutuban,
Aguirija zan nire dotrinia
Sinanoga, ta templuban
Ez niri itandu
Bada asco dira
Entzun navenac munduban
13. Errespuesta aditu evan leguez
Soldatu batec bertati
Gora darua bere besua
Eta dirautzo Jaunari;
Icási daizun
Celan erantzun
Ostera Pontificiari.
14. Esan, ta eguin emoten deutzo
Bere arpegui ederrian
Belarrondoco andi bat ceñec
Ezarri evan lurrian
Eta Cerubac
Dagoz lotubac
Au icusten davenian.
15. Nosco dira Aita Eternua
Chimistac, eta arraijuac;
Ez erretaco an berpertati
Escu aín sacrileguac!

- Anguerubac, ea
Elzaitez egaz
Nun dituzubez eguac.
16. Baldin deungaro berba
Eguin badot
Errasoia emon eguizu;
Baña ezpadot diño Jesusec
Ecetan bere erratu,
Cegaiti arren
Berba eguin arren
Onan tratetan nozu
17. Iridazu Jesus bijotcecu
Ceure sufrimentu ori
Jaquin daguidan celan penetan
Imongo dodan arpegui.
Parcatubagaz
Bijotz osuaz
Enemigo andijenari.
18. Damudot Jauna bijotz guztiric
Ceu ofendidu izana
Ez ez gueijago pecaturic
Neure Jangoico laztana.
Lar da culparic
Betez agaiti
Pena orrec nigana.
19. Suba eguan esquepian, ta
Pedro su atan berotcen

Cerren bijotzcac amodijuan
Otz asco eutzan senticen:
Su orren quiac
Bere beguijac
Negarrez bete cituban.

20. Cerren ollarac ez evan emon
Birritan bere sönuba
Nun iru bider ucatu evan
San Pedroç bere Maisuba.
Ezia besteric
Ocasinoeric
Ateraten dan pagua.

21. Caifasec barriz itanduten deutso
Eguinic juramentuba
Esaidazu Jesus bazara
Mesias promedituba.
Alan ezpada,
Cetaco izan da
Engañetia munduba.

22. Ondo equijan Jesusec nora
Joian confesiñoia
Topetan evan condenetaco
Caifasec ocasiñoia,
Eta aregaz
Gura eutzan eguin
Illteco acusaciñoia.

23. Alambere baietz erantzuten dau
Aitari beguiraturic

Baita Caifasec bere deadar
Sofiecuac urraturic:

Blasfemuena

Da onen pena

Ija dago causia eguinic

24. Jaguiten dira concilijoric,

Da artuten dave bidia

Amargurara nun Pilatosec

Eucan bere etsia

Zan Erromaco

Dempora ataco

Judeguben Presidentia

25. Juezac diño emóngo badot

Guizon au erijotzara

Ecarri eguizuz causa justuba

Eta ezpadira cetara

Onan narabilzu

Eruan eguizu

Ur Herodesen aurrera.

26. Aita Eternuaen jaquiturija

Dauco mundubac zorotzat

Agaiti diño Erregue orri

Jantci tunica Zuri bat:

Ezpabere celan

Ceruco estola

Erosico zan gurezat.

27. Esan eutcen Pilatoseri.

Judeguben Sacerdotia

- Uste aldozu ez daguzala
Guc bere gueure leguiac?
Blasfemadu dau
Merecidu dau
Erijotcia, eta azotiac.
28. Onec esandau izanic Arotz
Probechubaten Semea
Dala Jangoicuaen Seme eta
Judeaco Erreguia:
Illten ezpadozu
Etzara ez zu
Cesar en adisquidia.
29. Gura euquian Juosac Jesus
Erijotzaric libradu,
Cegaiti bere inocencia
Ondo evan ezautu,
Baita Judegubac
Egozan itsubac,
Ez eutsen permitidu.
- 30 Erijotzabat eguin da diño
Dago Barrabas carcelan
Nor gura dozu, Nazarenua
Edo á libradu daiguidan,
Da costumbria
Bat libretia
Ceuben Pasco egunian,
- 34 Osta aoric atera evan
Asicirian deadarrez:

- Librau eguizu Barrabas, baia
Jesus nazarenua ez
Orrec biar dau
Ondo penadu
A be batian dolorez
32. Ostera itancen dan Pilatosec
Baia ce causa emen dan?
Isrrael co Erregue bada,
Esatia da pecatu?
Ace deadar
Erregue Cesar
Ori Crutcian iminzu.
33. Jangoicua bera, ceñen daucañ
Munduba loraz janciric
Cortesija бага bere erropac
Tunica guño erantciric
Narru gorrijan
Egun arguijan
Ichi even lotsaturic.
34. Mun zara bada, eta odeijac.
Illuntasuna nun zara,
Celan etzatoz Virginiaen
Seme eder au estalcera?
Ola eguzquija
Ceure arguija
Bialdu eguizu atcera.
35. Bost milla azote, eta gueijago
Loturic Columna baten

Aci cirian iru borreru,
Bere espaldetan emoten:
Erreca bat celan
Odola alan

Asi izan zan jausiten.

36. Arrijac, eta Salbadoriac
Bijac alcar cirudijen
Cegaiti ezan onen aoti
Sentimenturic enzuten;
Marmolac eurac
Golpe crubelac
Ditubenian artuten.

37. Pillar gogorreric laster Jauna
Soldadubac escaturic
Duaz guztija adoretara
Burlaz erregue eguinic
Bere coroia
Arantzazcua
Buruban estujosiric

38. Mantu zantarra soñian, eta
Cañabera bat escuban:
Onelan Jesus tratetan even
Pecatarijac munduban,
Munduba bera
Redimietara
Jauna etorren orduban.

39. Jesus enelan icusi eta
Pilatos erruquituric

Diño nic eztot aurquituten
Guizon onegan erruric
Bada ill eguizu
Gura badozu
Erroman ezta legueric.

40. Aec deadar Jauna dalaco,
Pilatos bildur bazara
Etorridella orren odala
Gueure arimen ganera
Ezta ordura
Geure contura
Condena eguizu Crutcera.
41. Juez gvestuac Sacerdotien
Esana eguitia gaiti
Publiquetan dau sentencija bat
Ez inoc oquerragoric
Eta gura dau
Libre guelditu
Jangoicuan odoleric.
42. Alper alperric Presidentia
arbietan dozac escubac
Juez justotzat euqui ainzat
Hipo ritore mundubac?
Loituta ago
Baña gueijago
Hibaño bere Judegubac.
43. Crutce batian mundu guztico
Pecatubac cituzala

Urten evan Calbarijora
Jesuaec lapur bat leguez
Artu crutdia
Auda bidia
Galduco gara bestelan.

44. Salbadaria pautsubat bere
Ecin emonic aurrera
Crutce astu nac azpiratuta
Bencidu evan lurrera

O pecatnba
Zure pisuba
Carga guztija zu zara.

45. Ecin bacarric eruan evan
Zalaco guztiz astuna,
Eta orregaiti emonic eutsen
Cirineoa laguna:

Dichasco guizon
Zara zu Simon
Noc leucan zure eguna!

46. Vide onetan Joianian
Calbarijoco mendira,
Bere Semia contemplaco
Ama eguan beguira:

An dira penac
An tormentubac
Martirijuac an dira.

47. Ama Virginia afligidia
Ichi eguizuz beguijac

- Estaldu zaite aimbaga bere
Asco darua Semiac
Tormenturic
Berba eguiteric
Eztantsu ichico negarrac.
48. Biurtuten dituz, Amac beguijac
Semia icustera
Baia bijotzac sufriduecin, ta
Biurtcen dira atcera:
Datoz agaiti
Beguijetati
Bijotzac berba eguitera.
49. Semiaenac esaten deutsec:
Baquizu Ama maitia
Asco sentietan badozu bere
Onan ni icustia
Bestelan ecin
Cerubacaz
Egingo dala baquia.
50. Neure Aitaen borondatian
Ceuria beti daucazu:
Aen esanac narua Agur
Bendecinoia indazu;
Neure ordiaz
Pecatarijacaz
Contuba ceuc eucazu.
51. Amiac diño zuaz neure Jesus
Illtera ordu onian:

Baija celan ni ichi gura nozu
Bacartade aín tristían?
O celain Bai nic
Eta ondopocic
Jarraituteco neuquian.

52. Salbadoriac onelan penaz
Eguinic bide erdiya,
Veroniquen caridadiac
Quendu eutsan icerdiya
Obra onen pagu
Jaunac isten dau
Pinturan bere arpeguija.

53. Juazan bada bere laguntcen
Jerusalengo Alabac
Penaen andiz beguijetati
Urtutic euren bijotzac,
Eta euracana
Biurturic Jauna
Diño; Ay emacumial

54. Arbola ece au erre badau
Pecatubaen zu garrac
Celan eztituz abrazaduco
Su orrec egur igarrac
Ez niri negar
Eztot nic biar
Pecatubari negar.

55. Eldu Cirian Calbarijora
Egozan prest borrarubac

Mundu guztico Eguilliari
Josteco onac, ta escubac
Icusi eguijac
Bigarren Adan
Arbola atan mundubac.

56. Noc dituz escu, eta on orre
Burdiniagaz idigui
Gorratuac edo amodijuac
Odolezco lau iturri,
Bai bularreti
Ate idiguiti
Amorja da agui.

57. Balces janciric escutetan dau
Cerubac bere arpeguija
Lotcia gaiti gueldituten dala
Gorrituta Irarguija
Gau illunian
Egualan
Altubena Eguzqui.

58. Austen dira arriac, celan
Dagoz bijotzac osoric,
Crutce batan dolorez illten
Gueure bicitcia icusiric
Pecatarijac
Gora beguijac
Negar iturri eguinic.

59. Gogoti negar eguingo deutsut
Jarriric ceure onetan

Neure Jaun ona, zaitudalaco
Imini Crutce orretan
Daucat Damuba
Zu ofendiduba
Gauza guztien galian

60. Izana gaiti Jesus maitia
Neure pecatuba andija
Preciosua da ceure odola
Au daquidala balija
Piedadia
Neure Javea
Jauna Misericordija.

BICI BEDI JESUS

MISIÑO SANTUETARACO CANTAC.

Jesus güre Jaun maite amorotsua
Damu dogu guztioe ceu ofendidua.

1. Josiric icustean
crutce orretan ceu,
erroquiz ¡Ay! biotza
¡noc urratuco ez deu?
baita baleuco bere
arri biurtua. *Damu.*

2. Burutic ofetara
gorputz eder ori

zauri gordin eguinic
dozu guztiori
jay zorigaistocoa,
gueure pecatuba! *Damu.*

3. Oñac, escu ta alboa
dana zulaturi
bizcar aldea azotez
guztia apurturic
arantza gogorragaz
josiric burua. *Damu.*

4. Aimbeste min gogorrez
gaisho zareala,
Arzain bat bere ardiaren
atcean becela
gure billa ceu zabiltz
erruquiz urtua, *Damu.*

5. Jesus zu gure billa
eta gueuc igues zuri?
Ceuc bear gozuzala
ceuc Jauna dirudi.
¡O guizon esquer baco
gaisto zoratua, *Damu.*

6. O Jauna ¿cer galducen dozu
gueu ezoc galtcean?
¿Gueu бага etcifnean
betico guztian?
¿Cec zaucaz ceu gugana
orren laztansua, *Damu.*

7. Ceu baga ecin guinque
gauzaric bapere
ezta ecelan emon
arnaza bat bere,
ceu ondasun jurtijen
sustraija ta burua, *Damu.*

8 Au onelan jaquinic
bici izan nas ni
beti urrin ceu ganic
ceure igues beti?
¡Ondo neuncan ni lurrac
nombait itsutua! *Damu.*

SALVEA.

Jangoicuac gorde zaizala
Erreguina
Erruquiz beterico Ama,
A. bicitza gozotazun eta
Esperantza gueurea
Jangoicuac gorde zaizala
Ceure deiez gagoz.
A. Evaren ume erbestetuoc
Ceu gana gagoz gu cispurus
sentimentuz eta negarrez.
A, Negarrezco orri onetan
Ea bada Andrea;
bitarteco gueurea.

A. Biartu eguizuz gu ganutz
Zure begui erruquitzu orrec

A. Erbeste au irago eta
Eracutci eguiguzu Jesus
Ceure Sabeleco frutu
bedeincatuba.

A. ¡Obiotz biguna!
¡O erruquiorra!

O Marija Virgin
Errugutu eguizu gu gaiti
Jangoicuaen Ama Santia

A. Merecidu daigun
Alcancetea
Jesucristoren aguinzariac
Amen Jesus.

1. Agur dolorezco Ama tristetua
Artu gaizuz Ama Seme necatuac.

2. O Raquel ederra nequez asetua
Artu gaizuz Ama Seme necatuac.

3. Zure zazpi espata arma zorrotzua
belan apurceco Diabru galduac,
Artu gaizuz Ama Seme necatuac.

4. Zure bijotcean ceimbat sortuac
sartu

izan deustzues gure pecatuac,
Artu gaizuz Ama Seme necatuac.
5. Icusi nai dogu, Ama larruitua!
zure sabeleco frutu go sotua,

Artu gaizuz Ama Seme necatuac.

6. Zure ezpatac dira

arma zorrostua

belan apurtceco

diabru galduac,

Artu gaizuz Ama Seme necatuac.

7. Icusi nai guenque

geu erbestetuac

ceure Seme laztan

Jesus gozotzua.

Artu gaizuz Ama Seme necatuac.

8. ¡O Ama biguna!

¡ó erruquitzua!

arren izan gaiten

ceruan sartuac.

MAIA BEDINCATUTECO.

Tu autem Domine miserere nobis.
Deo gratias.

Agimus tibi gratias, Omnipotens
Sempiternus Deus pro universis bene-
ficiis tuis qui vivis et regnas in sæcula
sæculorum. Amen.

Padre nuestro y Ave Maria.

LAUS DEO.

ARQUITEGUIJA.

	<u>Págs.</u>
Goxian oeric jagultorduban esateco eracinoiac.....	3
Elexa Santaco oraciñoiac.....	5
Angelus Domini eta Eusqueraz.....	13
Jesucristoen bost Llagai oraciñoiac....	14
Erlojubac joten davenian cer esan biar dan	17
Biarren bat asten danian cer esan biar dan.....	17
Jatorduban cer esan biar dan.....	17
Oera etzun orduban cer esun biar da.	19
Fede Santuco gauzaric biarrenac.....	20
Sacramentubac	21
Fedia, eta Fedeco actuac.....	27
Esperancia, eta Esperanzaco actua....	29
Caridadia, eta Caridadeco actua.....	29
Obra Misericordijazcuac.....	30
Gracija.....	32
Bienaventuranzac.....	33
Pecatuba, Originala, Mortala, eta Veniala....	35
Pecatu Capitalac.....	37
Onen contraco Virtutiac.....	38
Oreduaen esplicaciñoia.....	38
Encarnaciñoeco Misterijo Santuba....	40
Espiritu Santubaen Dolac.....	43

	Págs.
Erijotcia.....	62
Juicio particularra edo bacochoena...	63
Purgatorijua.....	64
Juicio universalra edo guztijena.....	66
Gloria.....	66
Infernuba.....	66
Paternosterraen esplicaciñoia	68
Ave Marijaen esplicaciñoia.....	71
Mandamentubaen esplicaciñoia.....	73
Sacramentubaen esplicaciñoia.....	91
Batistuteco cer eguin biar dan.....	93
Ondo Confesetaco combat gauza biar diran.....	96
Examinia cer dan.....	97
Doloria.....	98
Confesinoia.....	100
Satisfacinoia.....	103
Comuniñoia.....	104
Comulgau orduan cer esan biar dan....	108
Oicacinoia.....	109
Ordia.....	111
Matrimonincia.....	112
Esconzaco impedimentubac.....	113
Cristoen Pasiñoeco Misterijuac.....	116
Confesiñoen generala eguiteco modu erraza.....	121
Conciencia examinau aurrian esateco oraciñoiac.....	123
Conciencia examinetaco modu erraza.	125
Examinia eguin eta Confesau aurrian esateco oraciñoia.....	138
Comulgau baño leenago esateco oraci- ñoia.....	139
Comulgau ezquero esateco oraciñoia...	141

	Págs.
Meza ondo enzuteco moduba.....	148
Cruciac bisitetaco ora ciñoiac.....	207
Errosarijo Santuco Misterijuac.....	234
Ama Virginiaen Letania.....	251
Ama Virgina Errosarijocuari cantia..	254
Ama Virginari beste canta bat.....	264
Ordo illten lagunduteco ejercicijua....	265
Contriciñoeco Afectuac.....	273
Ama Virginari Afectuac.....	275
Fede, Esperanza eta Caridadeco Actuac	279
Gueisua agoniñan daguanian esateco Actuac.....	282
Indulgencia plenarija apliquetaco mo- duba	285
Meza erasoteco moduba	287
Jesucristo gueure Jaunaen Pasiñoco cantac	293

*Calahorra eta Calzadaco iru Obispo
Jaun onec Don Andrés Porras eta Temes
Don Juan Luelmo eta Pinto, Don Pedro
Luis de Osta eta Muzquiz en Mesediac
concedidu aitubez, bacoachac, berroquei
eguneco Indulgencijac, libruchu onen
doctrinia iracurri, edo entzuten daren
juztijai.*



En la misma librería se hallan de venta los artículos siguientes:

Papel de hilo superior, de oficios, de algodón, rayado para cartas, de comercio, de colores, sobres de todas clases y tamaños, papel pautado, libros de Instrucción de texto, Devocionarios en bascuence, id. en castellano, Semanas Santas, libros de comercio, reglas, cuadradillos, plumas de ave, de acero, pizarras, gomas de borrar, lacres de todos colores, tinta superior para escribir, lápices de todas clases.

También se hacen toda clase de encuadernaciones.











